

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D. L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 65 pesetas.

Martes 4 de mayo de 1993  
Año XCIII.—Núm. 28.393

## Hacienda disminuirá en 45.000 los contribuyentes con derecho a devolución

La modificación de la legislación fiscal supondrá una disminución en el número de declaraciones del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas (IRPF) a devolver en Castilla y León cercana a las 45.000, según los cálculos del delegado de Hacienda Especial, Antonio Morillo. En este ejercicio se espera que se presenten 900.000 declara-

ciones, de las que 615.000 serán negativas.

Durante el pasado año, se formalizaron 866.000 declaraciones de las que 661.000 fueron a devolver. La diferencia entre devoluciones e ingresos arrojó un balance positivo para los contribuyentes de la Comunidad de 17.000 millones de pesetas.

(Pág. 10)



Felipe González.

ARCHIVO

## Juan José Lucas critica a González por "utilizar" la figura del Rey en un mitin

El presidente de la Junta, Juan José Lucas, ha criticado a Felipe González por "utilizar" la figura del Rey y al ex presidente Adolfo Suárez en el mitin preelectoral que organizó el PSOE el domingo en Zamora.

Lucas ha dicho que la campaña electoral "viene precedida de aire espeso" y que la utilización de la figura del Rey y de la Fa-

milia Real en un mitin "es una cosa muy grave". "Ni el Rey ni el Conde de Barcelona son objeto de mitin", dijo Lucas.

El presidente González aludió en el acto público de Zamora a los diez años de Gobierno del PSOE, como la etapa más próspera de la historia de España desde el monarca Carlos III.

(Pág. 10)

La Junta Electoral Provincial estrenó sistema de transmisión de datos

## Los partidos políticos presentaron 13 candidaturas al Congreso y 11 al Senado

Tras el cierre del plazo de admisión de candidaturas para las elecciones generales del seis de junio, ayer a las 24.00 horas, han quedado presentadas un total de 13 listas para el Congreso y 11 para el Senado, mientras que sólo nueve partidos tienen candidatos para ambas cámaras.

Por la circunscripción de Segovia concurren un total de 15 fuerzas políticas, muchas de las cuales, aparte de las siglas mayoritarias, lo hacen para tener acceso a la publicidad electoral de los medios públicos, por eso puede resultar extraño que aparezcan en tierras segovianas listas como las del Partido de El Bierzo, para el Congreso, y Unió Valenciana, para el Senado.

La Junta Electoral Provincial, que preside el titular de la Audiencia, Cándido Conde-Pumpido, estrenó ayer un sistema informático de transmisión de datos, conectado al de la Junta Electoral Central, con sede en el Congreso de los Di-



Un total de quince formaciones políticas formalizaron candidaturas ante la Junta Electoral.

PEÑALOSA

putados, que también se empleará la noche electoral del seis de junio, independiente del que utiliza el Ministerio del

Interior. De acuerdo con los datos facilitados por el Gobierno Civil, el censo total de la provincia de Segovia, incluida

la capital, es de 121.031 electores, de los que 663 residen en el extranjero.

(Pág. 3)

## AL DIA

**12** Comienza el juicio por el asesinato de Brouard.

**13** El Banco de España mantiene el precio del dinero al 13 por ciento.

**14** EE.UU. selecciona los objetivos militares en Bosnia.

**15** La dimisión de Engholn provoca una grave crisis en el SPD alemán.

## Patrimonio pide al municipio mayor protección para la Casa de la Moneda

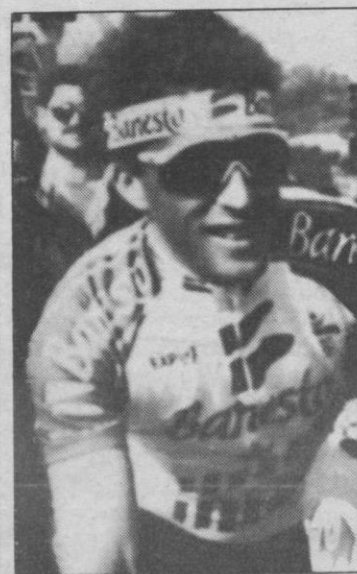
La Comisión de Patrimonio ha elaborado un informe en el que se detalla el "general abandono y progresivo deterioro" de la Casa de la Moneda y se pide al Ayuntamiento que tome medidas urgentes para reforzar la prohibición de acceso al edificio, limpiar los canales de agua, apuntalar algunas zonas, adecentar el jardín en evitación de nuevos incendios y reparar las cubiertas de pizarra.

En la rueda de prensa celebrada tras la Comisión de Gobierno

de hoy, el alcalde de la ciudad, Ramón Escobar, recordó que el municipio ha hecho ya un cerramiento de la Casa de la Moneda, aunque anunció que una vez estudiado el informe de Patrimonio se haría de inmediato todo lo que fuera necesario.

La expropiación del edificio, según Escobar, no resulta nada fácil, pues los técnicos valoran la Casa de la Moneda en 300 millones y el Ayuntamiento sólo tiene presupuestados 100.

(Págs. 4 y 5)



Pedro Delgado.

ARCHIVO

## A PEDALADAS

## Los segovianos dividen sus opiniones sobre las posibilidades de Delgado

La floja actuación de Pedro Delgado en la cronoescalada de Navacerrada ha dividido la opinión de los aficionados segovianos respecto a las posibilidades del ciclista segoviano en la XLVIII edición de la Vuelta Ciclista a España.

Según la opinión de algunos compañeros de los medios informativos locales, la situación tras la contrarreloj del sábado se complicó un poco más para Del-

gado, mientras que se demostró que el corredor suizo de la ONCE, Alex Zuelle, actual líder de la ronda española, no es "ningún paquete".

En cualquier caso, todavía mantienen la confianza en que Perico Delgado pueda recuperar el tiempo perdido en las etapas de alta montaña que todavía quedan por disputar, y subir al podio de Santiago de Compostela.

(Pág. 6)

## El fulgor de las estatuas

FRANCISCO BARRASA (Ical).

En uno de esos juegos de luces inimitables que son los atardeceres, descubro que lo de Tarzán era una premonición. Fue rey de la selva sin otras armas de lenguaje que aquellos inolvidables "angawa simba", "yu—yu", "pachi—pachi" y el grito gorgorito. Ahora, un buen número de los que influyen en nuestras vidas desde puestos de responsabilidad se manejan con la mitad de fonemas, son el doble de felices y no conocen el peligro de las tribus salvajes y antropófagas.

Inspiran mucho a los fotógrafos y a los recién enamorados esos momentos finales de la luz del día, pero son terribles para los desprovistos de cámara y para los que tienen ya reposados los sentimientos. Si no eres artista o estás beodo de pasión, te quedas pensando y eso es terrible.

Encuentras a los últimos rayos de sol envolviendo los pedestales en los que se encaraman por que no pueden pisar tierra lo que se queda pequeña, y marea tanto fulgor de betún cepillado. Sintonizas el mensaje cósmico de esos ídolos —la palabra "posicionarse", por ejemplo— y te sientes desnudo y pequeño

entre tanta inmensidad.

Es entonces cuando te levantas de esa piedra amorfa sobre la que estabas sentado cara al horizonte, y empiezas a caminar con la cabeza hundida entre los hombros, paso lento y sigiloso para que las estatuas no se hagan cargo de tu banal presencia. Cómo atreverse a molestar la sesión vermut de los escogidos, poniendo en peligro su creatividad para el bien común.

Ingresas en la humilde morada, te hincas de rodillas agradeciendo que no te hayan gaseado, y bajo sábanas y mantas aspiras a un día siguiente cargado de emociones, de vítores a los nuevos Tarzanes. Solo durante el sueño logra imponerse la estima propia —en fin de semana incluso la dignidad—, de manera que una sucesión de imágenes acomodadas a nuestras vilezas cuestiona a tanto fantasma y discute su magnificencia.

### Estirpe de Vampiros

Poco antes de que suene el despertador llegamos a la pesadilla y vemos con claridad que "El Principio de Peter" no es un libro de humor ácido sino el relato del día a día en el mundo. El timbre devuelve las cosas a su estado natural, el cepillo de dientes elimina los restos del desesperado

banquete, y los cordones de los zapatos cierran el uniforme de camareros de los arquiducos.

Comienza una nueva jornada de trabajo para los millones de pararrayos que soportaremos las tormentas de ideas. Otrosí digo que estoy hasta el rabo de la boina de que sea tan verdad lo que antecede. Pero está tocando a su fin el tiempo de contemporizar. Sea padre de la patria, fontanero, artesano, cuadro o mando intermedio, vecino altanero, chófer o telepredicador, voy a prodigar dentelladas en cuanto perciba una palmada en mi espalda y un recibo de contribución —impuesto revolucionario— a la estirpe de los vampiros.

Si todo mensaje para la emancipación, llegado de la divinidad o de los hombres, coincide en que la tierra es para el que la trabaja, habrá que usar los tuestos pequeños para hundir las raíces de los Tarzanes. Los campos abiertos, en cambio, son la reserva para el hombre sencillo, y por tanto sabio, que acaricia el habla con mil palabras y sabe que un pozo de agua supone vida alrededor.

Puede que un día desaparezca el lastre de tanta mediocridad en el puente de mando. El grito de libertad podrá ser oído en cada árbol de la selva.

## Radiactividad ambiental

CONSEJO DE SEGURIDAD NUCLEAR

En relación con la información aparecida en diversos medios de comunicación, relativa a los niveles de radiactividad ambiental en distintas ciudades españolas, medidas por la Red-Rad de la asociación de estudios geobiológicos, el Consejo de Seguridad Nuclear puntualiza los siguientes aspectos:

Primero: La Red-Rad que se cita como fuente informativa de la medición de radiactividad ambiental en distintos puntos de España no tiene relación alguna con el CSN, y se desconocen los datos suministrados por red y las características de la misma.

Segundo: El CSN, organismo que se ocupa de la vigilancia radiológica ambiental en España, realiza controles directos de la radiactividad ambiental a través de REVIRA (Red de Vigilancia Ambiental) con estaciones de detección y medida en continuo de la citada radiactividad y transmisión de señales a la Sala de Emergencia (SALEM) del CSN. Esta vigilancia complementa las numerosas determinaciones tanto en el aire como en las distintas

vías de exposición que realiza la red de laboratorios concertados por el CSN en todo el territorio español.

A través de esta vigilancia, no se han detectado valores por encima de los normales en ninguna de las estaciones automáticas distribuidas por todo el país. Los niveles normales de la radiación ambiental en España varían entre 85 y 175 milirems/año como valores medios.

Por otra parte, la reglamentación española y de la Comunidad Europea limita las dosis máximas de radiactividad atribuibles a las aplicaciones de la energía nuclear y las radiaciones en el público en general a 5 milisievert por persona y año, que equivalen a 500 milirems por persona y año.

Tercero: La radiactividad total ambiental incluye tanto la natural, causada por la composición mineral de los suelos y la radiación cósmica, fundamentalmente, como la producida por las actividades del hombre.

A este respecto es de señalar que la práctica totalidad de la radiación ambiental es de origen natural, con la que el hombre ha convivido siempre.

## Paro y ley de desahucios

EUGENIO GILSANZ

El "Decreto Boyer" sobre alquileres ha venido siendo un fac-

tor de disuasión en la puesta en marcha de actividades generadoras de desarrollo económico y puestos de trabajo, por la enorme elevación de los precios de los locales, al igual que de las viviendas, que ese decreto ha provocado, a lo que se unen las precarias y leoninas condiciones jurídicas en el arrendamiento que se permite imponer.

Por culpa del "decreto Boyer", cada día se desiste de llevar a la práctica muchas iniciativas que resultarían muy beneficiosas económica y laboralmente, mientras que vemos que el paro no deja de aumentar.

Pero mucho peor es el proyecto de ley de desahucios elaborado últimamente por el Gobierno del PSOE, que endurece más aún para los nuevos alquileres el régimen del "decreto Boyer" y actúa retroactivamente contra los anteriores, con fortísimas subidas de rentas, coronadas con la rescisión de los contratos.

Ante tales amenazas, que han provocado numerosas y bien justificadas protestas y movilizaciones de los pequeños y medianos empresarios, estos han empezado a paralizar sus proyectos de expansión y a congelar o reducir sus plantillas laborales.

Si la ley de desahucios llega a aprobarse y entra en vigor, gran parte de las pequeñas y medianas empresas se verán abocadas al cierre, lo que dará lugar a masivas oleadas de expedientes de crisis y de despidos de trabajadores.

## Presentación de la nueva gama de fotocopiadoras y fax Olivetti

LA SOLUCION A TODOS SUS PROBLEMAS  
DE REPRODUCCION Y TRANSMISION  
DE DOCUMENTOS

gonzález & maseda, s.l.

CONCESIONARIO:

Plaza de los Espejos, 3

Telf. 43 32 12



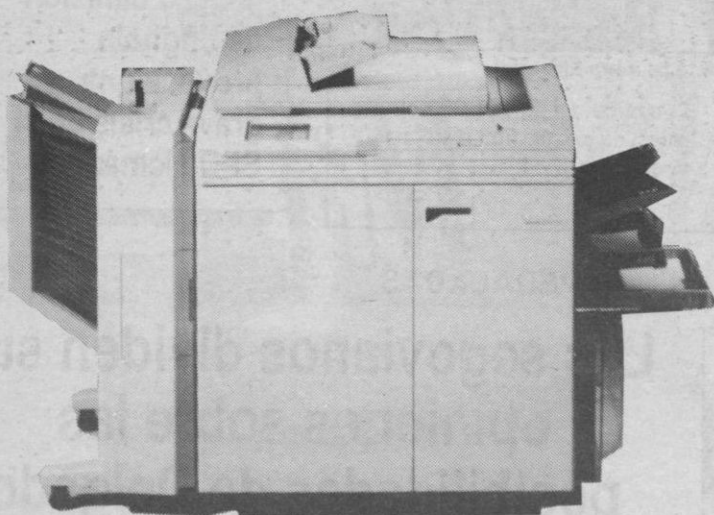
olivetti

Le invitan a visitar la exposición en:

Restaurante PORTICO REAL

Ctra. San Ildefonso  
(aparcamiento propio)

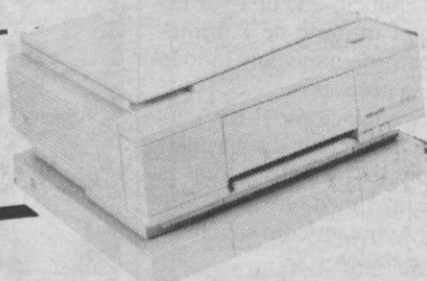
SEGOVIA



Los próximos días 4, 5 y 6 de mayo  
de 10,30 a 14,00 y de 17,30 a 21,00 horas

Los asistentes recibirán un obsequio.

COPIA 8000: La fotocopiadora COLOR más pequeña del mercado, que además es scanner e impresora. Conectable a ordenador, proyector, vídeo, etc...



Hazte socio de la Cruz Roja  
Harás Bien.

Los segovianos podrán optar entre 13 listas al Congreso y 11 al Senado

## Quince fuerzas políticas concurren en Segovia a las elecciones del seis de junio

Un total de quince fuerzas políticas concurren en Segovia a las elecciones generales del seis de junio, según las candidaturas presentadas ante la Junta Electoral Provincial. A las 24.00 horas de ayer se cerró el plazo de presentación, mientras que la campaña electoral se inicia el próximo día 21.

AURELIO MARTIN

Por la circunscripción de Segovia, para el Congreso de los Diputados hay 13 candidaturas, mientras que para el Senado son 11. A ambas cámaras concurren el PP, IU, CDS, PSOE, Tierra Comunera-Partido Nacionalista Castellano, Los Verdes, Unificación Comunista, Agrupación Ruiz Mateos-Alianza Democrática Europea y Unidad Regionalista de Castilla y León.

Sólo van al Congreso el Partido de El Bierzo, el Partido Humanista, el Partido de la Ley Natural y Los Ecologistas; mientras que sólo van al Senado Unió Valenciana y Falange Española Independiente. Aunque lo habían anunciado, incluso nombrado representante, el Partido Regionalista Castellano (PREC) no presentó candidatos.

Tras el cierre del plazo, esta madrugada, el presidente de la Junta Electoral Provincial y titular de la Audiencia, Cándido Conde-Pumpido, señaló a este periódico que, hasta ahora, el proceso electoral se está desarrollando con con toda normalidad.

"Yo creo —dijo— que se va ganando experiencia y rodaje democrático, de tal manera que los partidos conocen me-



La Junta Electoral Provincial estrenó anoche tecnología para transmitir las candidaturas por Segovia.

jor el proceso y tienen preparadas sus candidaturas con más tiempo y, en lugar de presentarlas en el momento del cierre del plazo, lo hacen con mucho mayor margen, con tranquilidad, sosiego y porque se conocen con más tiempo los nombres de las personas que se van a presentar".

### Tecnología

Como novedad tecnológica, la Junta Electoral Provincial transmitió anoche vía informática todas las candidaturas a la Junta Electoral Central, que tiene su sede en el Congreso de los Diputados. Se trata de un dispositivo totalmente diferenciado al establecido por el Ministerio del Interior y que se utilizará también en el recuen-

to de los votos durante la noche del seis de junio.

Para Conde-Pumpido, las candidaturas que se presentan "un poco fuera de carrera", representan más bien la intención de los partidos de aprovechar las oportunidades para acceder a los medios de comunicación públicos, como la televisión, por eso extraña que se presente en Segovia Unió Valenciana o el Partido de El Bierzo que, fuera de Ponferrada o de la zona leonesa parece que tienen pocas expectativas electorales.

También concurre el Partido de la Ley Natural, recientemente creado, del que se desconoce su ideología, que estos días ha pedido candidatos a través de los periódicos.

El próximo miércoles, cinco de mayo, el Boletín Oficial del Estado publicará las candidaturas de todos los partidos que se presentan a estos comicios y el 10 de mayo serán proclamadas las candidaturas aceptadas por las Juntas Electorales Provinciales.

Hasta el día 13 de mayo, si las Juntas rechazaran alguna candidatura, los interesados podrán presentar recursos ante el órgano Contencioso Administrativo correspondiente.

En caso de que una candidatura, previa resolución judicial ordinaria desfavorable, decidiese presentar una solicitud de amparo ante el Tribunal Constitucional tendrá hasta el 16 de mayo para hacerlo.

## De El Bierzo leonés a la Comunidad Valenciana

A.M.

Los segovianos podrán elegir entre los diversos partidos que van, desde los mayoritarios a nivel estatal, a otros como Unió Valenciana o el Partido del Bierzo, pasando por los ecologistas, el denominado de la Ley Natural y otros de ideología comunista o falangista.

Las candidaturas para el Congreso de los Diputados, según su orden de presentación ante la Junta Electoral Provincial, son las siguientes:

**Partido Popular.-** Loyola de Palacio del Valle Lersundi, Javier Gómez Darmendrail, Juan José Sanz Vitorio. **Partido de El Bierzo.-** Anibal Fernández González, Valentín García López y José Fernández Álvarez. **Izquierda Unida.-** Luis Peñalosa Izuzquia, Luis Fernando Ecija Ballesteros y Juan José Madrigal Galicia. **Centro Democrático y**

**Social.-** Juan Antonio Perteguer Rey, José Luis de Pablo Roberto y Antonio Cámara Martín.

**Partido Socialista Obrero Español.-** Juan Muñoz García, Angel Ballesteros Díez y María Vicenta González Albalat. **Partido Humanista.-** José Manuel Gil Sanz, Juana Pérez Montero y Alberto Malpartida Regidor. **Tierra Comunera-Partido Nacionalista Castellano.-** Carmelo Merino Sanz, Oscar Peña Merino y Ana María Marcos Naveira.

**Partido de la Ley Natural.-** José Pérez Montero, Esperanza López-Abad López y Pablo Romero Ruiz. **Los Ecologistas.-** Jorge Walter Angeloni Daputo, María de los Angeles Martínez Álvarez y Rosa María Espinosa Barrios. **Los Verdes.-** Javier Palacios Vázquez, Susana Ainziburu Sanz y José Luis Aranda García. **Unificación Comunista de España.-**

María Isabel García Carrasco, Noelia Carrillo Donate y Julián Gutiérrez Arguello.

**Agrupación Ruiz Mateos-Alianza Democrática Europea.-** Margarita Torres Fernández, Braulio Ruano Calvo y Pedro Díez Tella. **Unidad Regionalista de Castilla y León.-** Ricardo Martín Álvarez, Isabel Palomo Vázquez y José Antonio Fraile Cifuentes.

### Senado

**Partido Popular.-** Pedro Antonio Hernández Escorial, Jaime Rodríguez Gómez y Clemente Sanz Blanco. **Unió Valenciana.-** Desamparados Ros Biot. **Izquierda Unida.-** Domingo Asenjo Mate, Juan Gilbaja Quevedo y María Victoria Gómez-Monedero del Val. **Centro Democrático y Social.-** Antonio López García, Carmen Revuelta Caraves y Juan Manuel Sastre Navarro. **Partido Socialista Obrero**

**Español.-** Manuel Agudiez Calvo, Jesús Olmos Pascual y Ana María Pastor García.

**Tierra Comunera - Partido Nacionalista Castellano.-** Ana Belén Güemes Güemes. **Falange Española Independiente.-** José María Permy Rey, María Victoria Calderón Ciudad y Miguel Angel Gimeno García. **Los Verdes.-** Cristina Grau López.

**Unificación Comunista de España.-** Saturnina Martín Sastre. **Agrupación Ruiz Mateos - Alianza Democrática Europea.-** Angel García Martín y Primitivo López Hernández. **Unidad Regionalista de Castilla y León.-** Carlos Herreros García.

De acuerdo con el decreto de convocatoria de elecciones, el número de diputados que corresponde elegir a la provincia de Segovia es de tres, sin que esta distribución haya variado respecto a otros comicios.

## El censo provincial asciende a 121.031 votantes

A.M.

Según los datos facilitados esta mañana por el secretario general del Gobierno Civil, Manuel García, a quien acompañaba el jefe de prensa, Gabriel Gómez, el censo total de la provincia de Segovia, incluida la capital, asciende a 121.031 votantes, de los que 663 son residentes en el extranjero.

Con un total de 208 municipios, habrá 239 colegios electorales, con 265 secciones y 276 mesas. Las 195 mesas únicas abarcan a un censo de 47.530 electores; los siete municipios con dos mesas (Ayllón, Carbonero, Coca, Nava de la Asunción, Navas de Oro, Santa María de Nieva y Villacastín), 10.826 electores; los dos municipios con tres mesas (Cantalejo y Palazuelos), 3.989 electores; los dos municipios con cuatro mesas (El Espinar y San Ildefonso), 8.023 electores; Cuéllar, con nueve mesas, 7.586 electores y Segovia capital, con 44 mesas, 42.414 electores.

Según dijo ayer en Valladolid el delegado del Gobierno en Castilla y León, aunque es "muy aventurado" decir cuántos votos se necesitarán en las circunscripciones castellano-leonesas para lograr representación parlamentaria, "por debajo del 16 ó del 17 por ciento de los votos que se depositen en las urnas, será difícil obtener escaño".

### Participación superior

En las nueve circunscripciones de Castilla y León se elegirán 33 diputados y 39 senadores, incluidos los 3 que designa la Comunidad Autónoma, la misma cantidad que en las últimas elecciones generales. Los electores de Castilla y León tendrán una participación superior a la media nacional en las próximas elecciones generales, según las previsiones de la Delegación del Gobierno. La media general de la etapa democrática (1977-91) se sitúa casi dos puntos por encima de la nacional, según informa la agencia Ical.

En los cinco comicios generales celebrados hasta ahora (1977, 79, 82, 86 y 89) la media de participación en Castilla y León alcanzó el 75,4 por ciento, frente al 73,6 de España. El imparable crecimiento del "fantasma" de la abstención ha llevado los índices de participación desde el 80,9 de la primera consulta al 73,3 del 89. Por provincias, la participación ofrece notables diferencias, cercanas a los 10 puntos. Segovia, con un 80,5 por ciento de media es con diferencia la provincia con mayores porcentajes. Palencia 78,1; Valladolid 77,8; Avila 77,5; Salamanca 77,2; Soria 75,2; Burgos 74,2; Zamora 73,9 y León 70,7 completan la participación regional. Lope Huerta señaló que "los últimos datos apuntan a un cambio de la tendencia abstencionista".



Angel Basanta.

PEÑALOSA



Antonio Rey.

PEÑALOSA

## La novela, el género más mercantilista, indefinido y abierto, según Basanta y Rey

P.B.

Los profesores de Literatura Angel Basanta y Antonio Rey concincieron en señalar ayer que la novela constituye el género literario sin definir, el más abierto y el más mercantilista. Estas declaraciones fueron formuladas en la presentación del III Curso de Humanidades de la Universidad Autónoma de Madrid, "Narrativa Contemporánea española".

Parafraseando a novelistas españoles se presentaron concepciones de la novela que explican precisamente la libertad que ofrece este género para sus creadores y su indefinición. Las palabras de Cela, "novela es cualquier cosa", fueron acompañadas de las de Pío Baroja, "es un término abierto absolutamente, no marcado", y a la vez se recordó que es un género no incluido en la Poética de Aristóteles. Mientras que Antonio Rey, profesor de la Autónoma, afirma contundentemente: "Novela es El Quijote y las Novelas Ejemplares, es Cervantes. Todo lo demás parte de ahí, antes no se puede hablar de novela a excepción de El Lazarillo de Tormés. Rey centró su exposición sobre la estrecha vinculación entre la narrativa actual y la del Siglo de Oro, concretando en los ejemplos de Carmen Martín Gaité y Camilo José Cela.

Basanta, profesor del Instituto Rey Pastor, ofreció un recorrido

por los distintos movimientos y tendencias de la narrativa actual. De los autores del 36: Cela y Delibes, para pasar a la mitad del siglo de la mano de Benet y Goytisolo, llegando a la madurez de autores del 68 como por ejemplo Merino, Millás o Mendoza y concluir con la última hornada con Llamazares o García Sánchez.

El profesor del Rey Pastor aseguró que la literatura española marcha actualmente en el mismo vagón que la internacional, ya que los medios de comunicación y los congresos de escritores permiten una mayor interrelación. "Hemos ido con retraso durante bastante tiempo pero ahora ya lo hemos superado" afirmó Basanta para quien en estos momentos se ha producido una tendencia hacia la novela histórica y las revisiones generacionales de los años de la democracia, con la consiguiente presentación de la exposición del nacimiento y la pérdida de ilusiones de los propios autores.

La novela posibilita una fusión entre la experiencia del escritor y la obra que se refleja en al incremento de periodistas que mantienen una producción literaria.

Esta tarde, 19.30 horas, intervendrá Julio Llamazares, en la Escuela de Profesorado.

El "agotamiento del material" ocasiona las constantes averías

## El Ayuntamiento reemplazará todas las tuberías de agua de F. Ladreda

El Ayuntamiento sustituirá todas las conducciones de agua en el tramo comprendido entre Gobernador Fernández Jiménez y Ezequiel González. El "agotamiento" de las tuberías ocasionaba, según el municipio, las constantes averías de la red en la zona.

JESUS MARTINEZ CALLE

Las continuas reparaciones que el Ayuntamiento ha realizado en la red de abastecimiento de agua de la calle Fernández Ladreda no servían para mucho, según ha reconocido hoy el alcalde de la ciudad, Ramón Escobar, pues el "agotamiento" del material hacía que nada más arreglarse una cañería se produjera otra avería, "muchas veces justo al lado". Para evitar tal situación, el municipio está reduciendo al máximo la presión del agua, pero tal circunstancia impide que la misma llegue a determinados pisos.

El Ayuntamiento dedicará todo el personal y material disponible a la sustitución de la red, ya que el pavimento de la calle, compuesto por losetas, ralentizará mucho las obras. Escobar, quien pidió una vez más la comprensión de los vecinos de la zona, ya que los cortes de suministro serán constantes hasta la finalización de los trabajos, anunció que las citadas obras, cuyo término está previsto para dentro de 15 días, resolverán las perturbaciones constantes que esta calle viene sufriendo.

En el transcurso de la rueda de prensa que tuvo lugar al término de la Comisión de Gobierno celebrada esta mañana, el alcalde de la ciudad aclaró que las obras de Fernández Ladreda no tienen nada que ver con el cambio de tuberías que se está efectuando también en el casco antiguo. "Los técnicos —explicó— pensaban esperar a la construcción de los aparcamientos subterráneos, pero las



PEÑALOSA

El alcalde muestra un trozo de tubería de Fernández Ladreda.

continuas averías han hecho imposible dejarlo para más adelante".

Las cañerías de Fernández Ladreda, que son de hace 40 años, están hechas, según el Ayuntamiento, de un material mucho más débil que el hierro fundido con el que se confeccionaron las tuberías del casco antiguo.

### Expropiación pendiente

En relación a la Casa de la Moneda, Escobar recordó que su expropiación está todavía pendiente de la remisión a la Junta de su valoración. "Nuestro gran problema es el de la falta de presupuesto, pues el último valor que nos han dado los técnicos encargados supera los 300 millones". Según el alcalde, el municipio tenía presupuestados 110 millones,

por lo que serían necesarios otros 200 que impedirían realizar el próximo año cualquier otra inversión.

En palabras del propio Escobar, el Ayuntamiento se considera incapaz de gestionar él sólo la rehabilitación de la Casa de la Moneda. El alcalde hizo referencia a los contactos que se han mantenido con la Consejería de Cultura, el Gobierno Central, la propia Casa de la Moneda y otras fundaciones para ver qué colaboración pueden prestar.

Sobre las denuncias llegadas a este diario en torno a la tala de árboles en la Cuesta de los Hoyos, Escobar señaló que sólo se cortarían aquellos que sean necesarios, y recordó que él mismo mantuvo una reunión, días atrás, sobre el tema con las asociaciones ecológicas.

## CSI-CSIF desconoce la sentencia contra la composición del Consejo de la Función Pública

A.S.

La unión provincial de CSI-CSIF Segovia ha asegurado que ignora la existencia de la sentencia del Tribunal Superior de Justicia, y presentada por UGT contra la representación del Consejo de la Función Pública formulada por la Junta de Castilla y León. En la composición figura un miembro sindical de CEMSATSE cuando, según UGT, debería estar un representante de la CSIF. Sin embargo, este sindicato, duda que haya podido producirse la supuesta sentencia sin que a este colectivo sindical, parte afectada, se le haya comunicado nada.

Fuentes de la UGT de Segovia han manifestado también su desconocimiento de la repercusión local y provincial, del pronunciamiento del Tribunal Superior, por el que se anuló la relación de puestos de trabajo de los funcionarios de la Junta y por el que UGT regional, pidió la dimisión del consejero de Presidencia, César Huidobro.

Idéntico desconcierto existe en el partido socialista, que ante la falta de documentación, han solicitado la inmediata comparecencia de Huidobro, para que explique "la situación de indefensión en que, por su incumplimiento sistemático de las leyes y en este

caso hasta de las sentencias de los tribunales, ha puesto a los más de 10.000 funcionarios de esta Comunidad". Aunque la repercusión es regional, aun no se tienen datos precisos de a cuántos funcionarios segovianos afecta. Por su parte, desde la Delegación Territorial de la Junta se ha evitado hacer declaraciones.

Mientras que UGT ha pedido la paralización de los concursos de traslados de funcionarios, CSI-CSIF considera que esta medida es perjudicial y no se une a la solicitud, pues consideran que los concursos, a pesar de sus defectos, permiten la movilidad de los funcionarios.

### EXPRESION DE GRATITUD

La familia del joven

**Emiliano Poza**  
**Antoranz**

(Q. E. P. D.)

*Agradece las muestras de afecto recibidas, así como su gratitud a cuantas personas les acompañaron en el sepelio y cultos.*



El alcalde reconoce que hubo "incorrección" en el inicio de las obras de la calle La Parra. PEÑALOSA

La Junta continúa sin aprobar el proyecto de las viviendas de La Parra

## Patrimonio pide al municipio que proteja más la Casa de la Moneda

La Comisión Territorial de Patrimonio solicitará al Ayuntamiento una mayor protección para la Casa de la Moneda, a la vista del "general abandono" del edificio. La Junta continúa sin dar el visto bueno al proyecto de construcción de viviendas y garajes en la calle de La Parra.

JESUS MARTINEZ CALLE

Tras estudiar un informe en el que se detalla el "general abandono y progresivo deterioro" de la Casa de la Moneda, Patrimonio ha pedido al municipio que tome medidas urgentes para reforzar la prohibición de acceso al edificio, apuntalar algunas zonas, limpiar los canales de agua y los jardines en evitación de nuevos incendios, y reparar las cubiertas de pizarra.

En el transcurso de la Comisión de Gobierno del Ayuntamiento celebrada esta mañana, el alcalde de la ciudad, Ramón Escobar, recordó que el municipio ha hecho ya un cerramiento del edificio. "Estudiaremos —añadió— el informe de Patrimonio cuando nos llegue, y se hará de inmediato lo que haya que hacer".

En su reunión de ayer, la

Comisión de Patrimonio acordó también dejar sobre la mesa la aprobación del proyecto básico de ejecución de viviendas y garajes en la calle La Parra, en espera de "la solicitud de certificación de la posible parcelación o segregación llevada a cabo en la finca". En relación a este mismo tema, Escobar anunció que se va a estudiar si se ha producido alguna incorrección en el momento de comenzar la obra en la citada calle, "que sí que la ha habido —añadió— porque realmente no se le había comunicado cuando empezó", y señaló que en tal caso se le abrirá el expediente sancionador. No obstante, en este asunto el Ayuntamiento está también a la espera de recibir el informe de la Junta.

Por otro lado, la Comisión de Patrimonio aprobó el pro-

yecto de construcción presentado por Telefónica de siete secciones de canalización y siete cámaras de registro en distintos puntos desde la plaza de Los Huertos hasta la Plaza Mayor, aunque realizará un seguimiento exhaustivo de las obras en previsión de que pudieran afectar a la canalización del Acueducto.

### Calle Gascos

La Junta dejó también sobre la mesa el proyecto de ejecución de un edificio de 39 viviendas y garaje en la calle Gascos, en espera de los diseños de las buhardillas y aleros de la construcción y de la justificación del cumplimiento de la media de dos plantas de altura al que se refería el acuerdo tomado con anterioridad sobre este proyecto.

Por último, la Comisión aprobó los proyectos de rehabilitación de las antiguas escuelas de San Ildefonso para Centro Hogar de la Tercera Edad y de restauración de la iglesia de San Miguel de Ayllón.

## La nueva Escuela Taller Provincial se integra en el Fondo Social Europeo

A. S.

La Comisión de Gobierno de la Diputación, celebrada ayer, acordó la creación de una nueva Escuela Taller Provincial, integrada en el programa del Fondo Social Europeo destinado a la financiación y fomento de los módulos de formación y desarrollo de empleo. Asimismo, se acordó solicitar las correspondientes ayudas económicas al Ministerio de Trabajo y Seguridad Social.

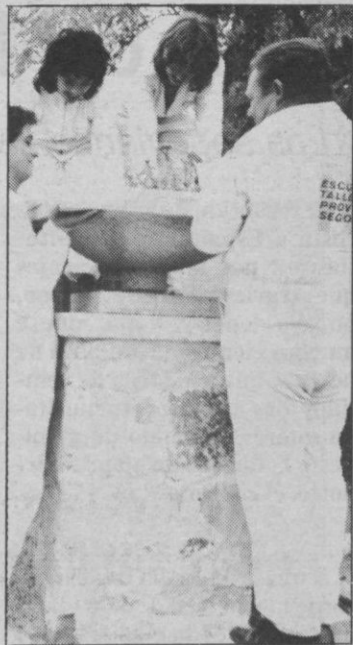
La Escuela Taller, que empezará su programa formativo el día 13 de septiembre contará con un presupuesto de más de 414 millones de pesetas, lo que supone un considerable ahorro respecto al presupuesto de la anterior escuela. Las principales partidas se destinarán a los costes salariales de los alumnos, 25 por cada módulo, sumando un total de 100 alumnos-trabajadores, quienes percibirán el salario mínimo interprofesional, en proporción a la jornada de trabajo efectiva.

Tras la reestructuración, la organización queda distribuida en cuatro módulos correspondientes a: "Sistemas y medios audiovisuales, que se lleva en Segovia capital y su zona de influencia se extiende a la Segovia rural; "Transformación de productos agroalimentarios", en Nava de la Asunción-Santa María la Real de Nieva; "Medioambiente", Tierra de Pinares y por último en Navafria y Pedraza el módulo de "Etnología".

Además de los módulos, la Escuela contará con un centro coordinador ubicado en la capital, desde donde trabajará el responsable de cada módulo y paralelamente se ha establecido el área de administración.

La pretensión es originar un proceso continuo de desarrollo contando con los elementos propios de cada zona donde se lleven a cabo la formación y trabajos.

El proyecto, destinado a jóvenes desempleados menores de 25 años, alterna la formación básica con el trabajo y la práctica profesional para favorecer las posibilidades de empleo, mediante ocupaciones relacionadas con la restauración y promoción



ARCHIVO

Alumnos de la Escuela Taller.

del patrimonio histórico, artístico, cultural o natural, así como la recuperación o mantenimientos de oficios o técnicas artesanales que se están perdiendo.

La selección de las materias de los módulos está enfocada a promover entre los alumnos capacidades para que lleven a cabo la elección y planteamiento de proyectos propios, innovadores, típicos, tradicionales, de buena calidad y con posibilidades de comercialización a través de unidades productivas, cooperativas y el autoempleo y pequeñas empresas.

### 100 desempleados

Los 100 alumnos que integrarán al Escuela deberán ser seleccionados por la Oficina del INEM mediante la forma de colaboración que se establezca entre Diputación e INEM.

El programa formativo contará con tres grandes áreas: por un lado, una sección de formación básica, que dará paso a otra laboral y concluirá con una preparación específica. Todo ello distribuido en cuatro fases temporales. Esta estructura, común para los cuatro módulos, se realizará a lo largo de dos años, es decir, desde el 13 de septiembre de 1993 hasta el 11 de septiembre de 1995, y con un horario de 8 horas a 15 horas.

# Skoda Forman. Hacía falta un coche así.



ESTE MES DESDE:  
P.V.P. Recomendado: **1.000.000 Ptas.**  
(IVA, Transporte e Impuesto de matriculación incluidos para vehículos en stock no catalizados)

**ŠKODA**  
Por lógica

SERVICIOS TECNICOS DEL AUTOMOVIL  
C/ Siete Picos, 18. Tel. 42 45 00. SEGOVIA.

**GREEN CAR** Versión Catalizada desde 1.120.000 Ptas.

Un servicio exclusivo de financiación lleno de ventajas para Vd.

**ŠKODA**  
CREDIT

SOBRE EL SILLIN

Si fallara la colaboración del DyC, Ayuntamiento o Diputación cubrirían el vacío

## La Vuelta Ciclista podría llegar a "La Bola del Mundo" en próximas ediciones

Los segovianos dividen sus opiniones sobre las posibilidades de Pedro Delgado

El recorrido de la Vuelta Ciclista a España levanta entusiasmos por aquellos parajes que atraviesa. Es un fenómeno, no sólo deportivo, que mueve muchos cientos de millones de pesetas, que a lo largo de veintidós días mantiene un inusitado interés poniendo de manifiesto la dureza de un gran deporte, el ciclismo.

JOSE M<sup>o</sup> MARTIN

A través de media España, recorriendo un total de 3.467 kilómetros, en los que tendrán que ascender 34 puertos de montaña, alguno, como el Alto de Ampriu en Cerler, con 1.930 metros de altitud, el "paquete" de corredores —salieron 170 de Galicia— mantiene con su gran esfuerzo diario el claro interés de quienes son aficionados al ciclismo y a muchos millones más que acuden a los finales de etapa o al borde de las carreteras para aplaudir a quienes, a través del pedaleo constante, aguantan horas y horas sobre la bicicleta en una de las profesiones más duras de la gama deportiva.

Más de 1.000 personas trabajan directamente en la Vuelta que organiza Unipublic, cuyo director general, Enrique Franco, manifestó para EL ADELANTADO sentirse satisfecho de cómo ruedan las cosas: "La Vuelta goza de buena salud y la organización está en el mismo camino".

Sin embargo, siempre existen detalles que "aunque nosotros no tengamos nada que ver, sí inciden de forma negativa".



Pedro Delgado, división de opiniones.

Hace referencia concreta a lo sucedido con la falsa noticia del dopaje de Zuelle: "A mí lo que me molesta es que las cosas, que han de tener un conducto reglamentario, salgan a la luz pública sin haberse contrastado".

La crítica va dirigida a aquellos medios de comunicación que lanzaron la acusación, "sin saber lo que había pasado, sabiendo el daño que se hace cuando esas cosas se publican".

### Navacerrada, "chapeau"

Pero la Vuelta continúa y uno de sus atractivos, por lo novedoso de la misma, fue la contrarreloj de Navacerrada: "Esta etapa se fraguó nada más concluir la

carrera del 92. Yo la tenía ya en mente hace mucho tiempo, y no sólo subir a la cima del puerto, si no llegar a la Bola del Mundo". Cuestión no factible hasta tanto no esté acondicionado el camino de acceso del último tramo.

"Aseguro que el día que ese tramo esté preparado la contrarreloj terminará allí. Ha sido extraordinaria la acogida que ha tenido por los aficionados y a esa manifestación popular los organizadores son sensibles".

No quiso hacer valoraciones sobre lo ocurrido en la etapa, "porque es algo que no me corresponde enjuiciar. Sin embargo, como espectáculo habrá de significar, con seguridad, uno de

los más destacados de la carrera, pese al mal tiempo, lo que demuestra que no nos equivocamos al elegir este trazado".

Destaca el director de Unipublic la colaboración que prestan los medios informativos a la Vuelta, "aunque de vez en cuando también nos hayan dado palos, pero nosotros hemos sido agradecidos y colaboramos".

No obstante, va a ser necesario, por la mucha demanda existente para seguir la carrera, tomar algunas medidas, tipo Tour o Giro, y dar autorización a aquellas emisoras que cubren todo el territorio nacional, en detrimento de otras que sólo dan un comentario".

### Segovia, en el buen camino

J.M.M.

La puja por ofrecer las imágenes de la Vuelta a través de la televisión ha sido fuerte. A Unipublic le llegaron múltiples ofertas, "tantas como cadenas hay en España", comenta Enrique Franco, que define las causas por las que accedió a firmar con TVE.

"No ha sido cuestión de dinero, nos decidió más la experiencia, la cobertura y el haber logrado pactar todas las demás cosas de deporte y resto de vueltas que Unipublic organiza". Organizar la Vuelta significa un amplio capítulo de gastos "y tenemos que buscar ingresos, que llegan de publicidad y de los ayuntamientos".

Segovia, que ya cuenta en el palmarés de la Vuelta como una de las provincias que en más ocasiones recibió a los corredores, "continuará siendo final de etapa y salida hasta que Manolo Piñera mantenga esta idea de colaboración y no se canse, y si ello sucede, el Ayuntamiento o la Diputación estarán deseando coger esa bandera. Nosotros les atenderemos igual que lo hacemos ahora con DyC".

A los organizadores les interesa Segovia, "porque cualquier recorrido que hasta aquí se trace siempre es atractivo y nosotros buscamos el mayor interés para cada etapa. En esta edición, porque no termina en Madrid, hemos conseguido un más alto interés para los aficionados y para la propia publicidad, que es de lo que se trata".

### LA VOZ DE LA CALLE

#### ¿Ha perdido Pedro Delgado posibilidades de ganar la Vuelta?



Antonio García Rivilla, Radio Segovia

"Que Pedro está contrariado consigo mismo tras lo de Navacerrada, es evidente, pero no va a dejar de luchar por ganar la Vuelta hasta el último día. En la alta montaña se jugará todas sus posibilidades y hasta que se llegue a Santiago nos va a garantizar un bonito espectáculo. Estoy seguro de que, al final, va a estar entre los tres primeros y con claras oportunidades de conseguir su tercer triunfo".



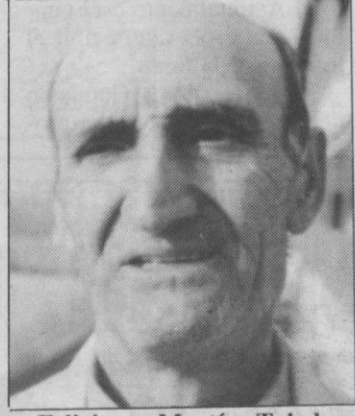
David Jiménez Arribas, Onda Cero

"La situación para Pedro Delgado se complicó tras la etapa de Navacerrada porque Zuelle demostró ser un gran corredor. Es cierto que aún resta la mayoría de la montaña, pero el retraso de Pedro es considerable. Todos deseamos que gane, pero lo tiene muy difícil; todos confiamos que al menos venza en una etapa y que cumpla en la Vuelta, pero el triunfo final hay que reconocer que está muy lejos".



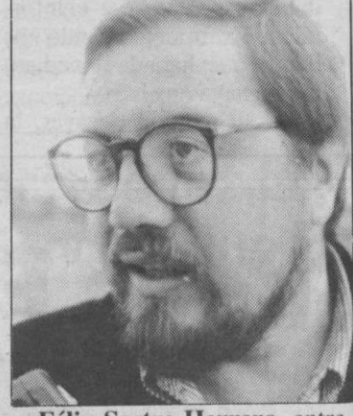
Carlos García Fuentetaja, Antena 3

"Lo que ha quedado claro tras Navacerrada es que Zuelle no es ningún paquete y si, como se dice, el maillot amarillo da alas al que lo lleva, puede llegar con él hasta el final. Pero la carrera es muy larga y, como sucedió en la llegada a Madrid, nunca se sabe los cambios que puede haber. Por lo que se refiere a los segovianos, Pedro Delgado estuvo mejorable y lo de J. L. de Santos fue sensacional. En resumen, los favoritos continúan siéndolo".



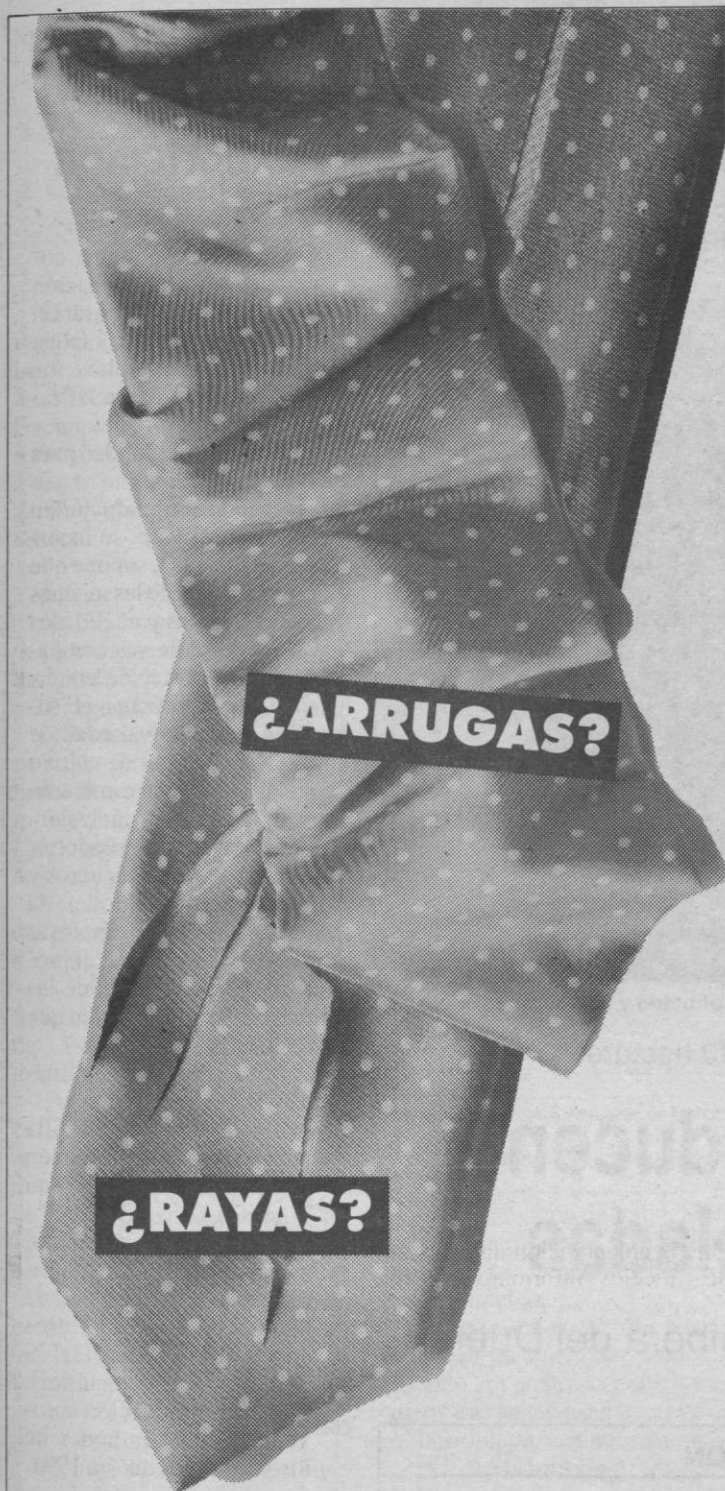
Feliciano Martín Tejedor, ex corredor

"No se puede decir que Pedro haya perdido la Vuelta cuando aún resta por cubrir todo lo más difícil. A medida que avanza la carrera el ritmo de los ciclistas cambia mucho y la montaña hará cambiar muchas opiniones. A Pedro, que es la experiencia, su picardía le llevará a estar entre los tres primeros y puede ganar. Para mí Zuelle no tiene nada que hacer y el gran rival de Pedro será Rominger y los Amaya".



Félix Sastre Herrero, entrenador

"Todavía queda mucha Vuelta para asegurar que Pedro Delgado no tiene ya posibilidades de luchar por ganarla. La diferencia sería grande si no hubiera montaña, pero habrá muchos cambios todavía antes de llegar a Galicia. Es cierto que todos esperábamos más de él en Navacerrada, pero un mal día lo puede tener cualquiera, incluidos los que ahora ocupan los primeros lugares. No se ha perdido ni ganado nada aún".



¿ARRUGAS?

¿RAYAS?

## DEJAMOS TU COCHE NUEVO. LISA Y LLANAMENTE

Esta es la ocasión para arreglar  
los pequeños golpes y arañazos de tu coche.

La imagen de tu coche es algo  
que sin duda, valoras.

Nosotros también.

Porque creemos que un pequeño golpe  
o un simple arañazo no deben  
restar elegancia a tu vehículo.

Pásate por tu concesión Renault,  
te espera una oferta exclusiva  
para mejorar la imagen de tu coche.

Presupuesto gratuito.  
Posibilidad de utilizar un coche  
de sustitución.  
Financiación con Credi-taller.  
Garantía de 1 año en piezas y  
mano de obra.



RENAULT

Red Renault de Castilla y León

## SANTA MARIA LA REAL DE NIEVA

Oscar González triunfó en su debú con picadores en Villanueva

### Se cortaron varias orejas en un buen festejo taurino

Santa María la Real de Nieva, 1 de mayo. Festival taurino a beneficio de la residencia de ancianos. Floja entrada. Un novillo de Eladio Vegas para rejones y cinco de Fuenteblanca para lidia normal. No presentaron dificultades, facilitando la labor de los toreros. El mejor, el cuarto de la tarde.

PABLO PASTOR

El rejoneador Eladio Vegas, rejón de muerte y descabello pie a tierra al cuarto intento (una oreja). Juan Antonio Esplá, gran volapié y estocada (dos orejas), y estocada y descabello (oreja). Rui Bento Vasques, estocada tendida y trasera (una oreja), y media estocada (dos orejas). Buena temperatura y un poco lluviosa hasta los prolegómenos del festejo. El alcalde de la villa entregó un presente a cada uno de los protagonistas, equipo médico y veterinarios titulares.

Eladio Vegas

El vallisoletano, ante un enrazado novillo de su propia ganadería, demostró que aunque tardía vocación, anda con facilidad y temperatura en la especial disciplina del toreo a caballo. Con algunos altibajos, cuajó labor meritoria, siendo el primer tercio lo más positivo de su particular bagaje. Pares a una mano de las largas y de las cortas, la rosa y rejón de muerte con descabello pie a tierra. Una oreja.

Juan Antonio Esplá

El alicantino, hermano menor del famoso Luis Francisco, tiene unos importantes fundamentos toreros que desde hace años le mantienen en una situación extraña. Es un querer y no poder, pese a fuertes argumentos que le confieren capacidad suficiente como para haber roto de una vez por todas. Torea con empaque, con gusto y relajo, pero no transmite a los públicos lo suficiente. Un precioso quite por delante a su primero,



Maestros y subalternos en el paseillo.

S.G.

seis pares de banderillas, tres a cada respectivo antagonista, todos de poder a poder, y un toreo fluido y basado sobre la mano diestra, con intercalo de exquisitos naturales al segundo de su lote, le otorgaron tres orejas, premio excesivo y generoso.

Rui Bento Vasques

Tiene una gran calidad el lusitano que, ahora, parece haber resurgido con fuerza y notoria puesta a punto, tras haber penado largo tiempo el amargo sabor de una gravísima cogida que le tuvo postergado durante un año. Imprime a su toreo el concepto purista del clasicismo. Mueve y juega los brazos en el toreo de capa, lanceando con sentimiento. Quite a pies juntos, una delicia de composición pictórica. Con la muleta, sacó tandas por ambos pitones en faenas similares que se jalearon con fuerza. El segundo suyo, último del festejo, tenía serias dificultades que salvar cuestión que supo solventar con valor y sitio el portugués. Una oreja en el primero, al que consintió mucho, y dos apéndices al que cerraba plaza, por un toreo encimista y dominador de las suertes.

Iván Sosa

El venezolano que acusó la merma física de un esguince

en el tobillo derecho tuvo ante sí el mejor novillo del encierro. Veterano y orondo, supera las contrariedades con enorme sentido de la disciplina torera, gran valor y mucho oficio. Lances acelerados pero meritorios. Clavó tres pares de rehiletos, saliendo malparado de los respectivos encuentros, en el primero siendo pisado en la espalda por el cornúpeta. Manejó airoosamente la muleta en series muy bien trazadas, embarcando bien los viajes y siendo fuertemente aplaudido en sus acciones. Con gran habilidad, logró estocada entera que le valieron las dos orejas de su bravo oponente.

Triunfo de Oscar  
González en su debú  
con picadores

Villanueva de Perales, 1 de mayo. El diestro Oscar González, que debutaba con picadores, logró un importante triunfo al conseguir las dos orejas y rabo del sexto de la tarde con salida final en hombros. Se lidiaron utreros de Esteban Escolar de irregular juego. "Romerito", palmas y ovación. Rodolfo Núñez, ovación y dos orejas, y Oscar González, ovación y los máximos trofeos. Núñez y Oscar salieron de la plaza en hombros.

## AYLLON

### La visita de 10 matrimonios de Saint Maure afianza la hermandad entre las localidades

BELEN DE MARCOS

Desde hace algunos años viene siendo habitual la visita de algunos habitantes de Saint Maure de Touraine, el pueblo francés que hermanó con Ayllón hace tiempo y cuyas relaciones se han consolidado con el paso de los años. De igual forma alumnos del Instituto de FP "Sierra de Ayllón" y otras personas han viajado, y viajarán este año, para festejar su famosa y valorada Feria del Queso, o bien con carácter didáctico.

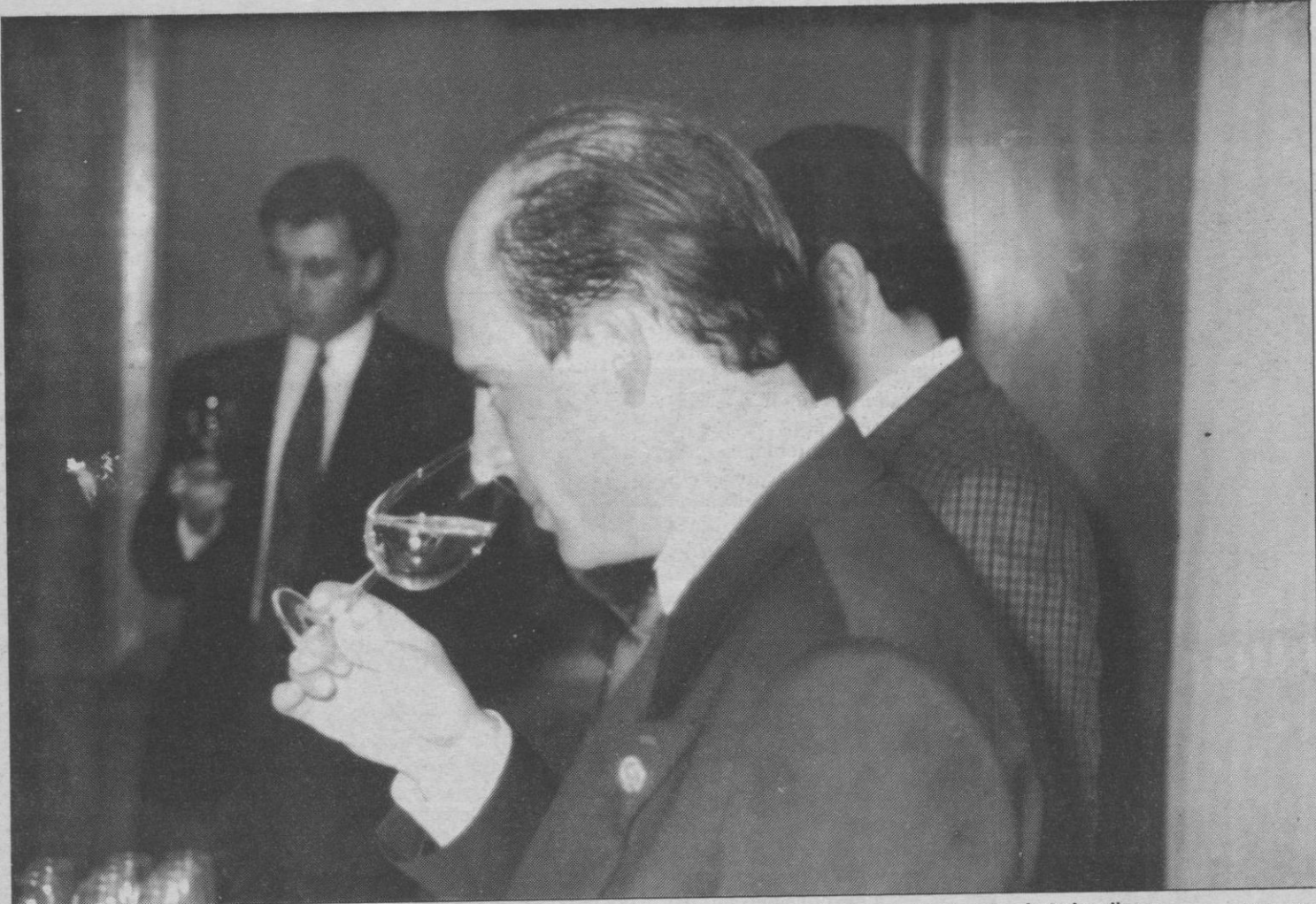
El sábado, día 24 de este mes, fueron recibidos en Ayllón diez matrimonios, hospedados por particulares de forma desinteresada; una característica peculiar en la relación de hermandad de ambos.

Dichos matrimonios fueron acompañados por varias "roulottes" que, también, forman parte de este significativo encuentro. Para ellos se prepararon diferentes excursiones de naturaleza turística.

A su llegada fueron recibidos

por las autoridades locales y particulares. Se les trasladó a sus respectivos lugares de hospedaje y, después de comer, visitaron Ayllón. El domingo se efectuó un viaje a los pueblos de Sepúlveda y Pedraza.

El lunes disfrutaron de Segovia capital y La Granja. El martes finalizó su corta visita a nuestro pueblo y alrededores. El próximo encuentro tendrá lugar en el mes de junio, como consecuencia de la citada Feria del Queso.



Los vinos blancos de nuestra región incluidos en la D.O Rueda son apreciados por los catadores por su gusto afrutado y ligero.

JUAN MARTIN

Aunque la vid no es un producto muy cultivado en la provincia, ocupa unas 1.600 hectáreas

## Los viñedos segovianos producen anualmente unas 4.000 toneladas

Algunos caldos están incluidos en las D.O. de Rueda y Ribera del Duero

La producción de los viñedos segovianos asciende anualmente unas 4.000 toneladas. Aunque Segovia es una de las provincias de la región donde la vid no es muy cultivada se están trabajando unas 1.600 hectáreas de terreno, y algunos de nuestros caldos están incluidos dentro de las Denominaciones de Origen (D.O.) de Rueda y Ribera del Duero.

CONSUELO HERRERO

Actualmente, existen en nuestra provincia, según datos facilitados por la Sección de Estructuras Agrarias del Servicio Territorial de Agricultura de la Junta en Segovia, existen cinco industrias vinícolas en nuestra provincia.

Los viñedos que por sus características están incluidos dentro de la Denominación de Origen de Rueda están distribuidos entre 19 localidades, con un total de 500 hectáreas cultivadas, y con una producción pequeña.

Nieva, Nava de la Asunción, Moraleja de Cuéllar, Coca, Santiuste de San Juan Bautista, Bernuy de Coca, Villagonzalo, Fuente de Santa Cruz, Montejo de Arévalo, Don Hierro, Tolocirio, San Cristóbal de la Vega, Rapariegos, Codorniz, Montuenga, Juarros de Voltoya, Aldenueva del Codonal y Aldehuela del Codonal conforman la comarca vitivinícola de Rueda en Segovia, según datos facilitados por la Sección de Agricultura del Servicio Territorial.

La zona en que se cultivan estas uvas, siempre con variaciones, tiene una climatología continental con unos 500 a 300 litros

VINOS DE CASTILLA Y LEON					
DENOMINACIONES DE ORIGEN					
	RIBERA DEL DUERO	RUEDA	CIGALES	TORO	EL BIERZO
VARIEDADES DE UVA PROTEGIDAS	Tinto País Cabernet-Sauvignon Merlot Malbec Albillo	Verdejo Viura Sauvignon Blanco Palomino	Tinto País Garnacha Tinta Garnacha Roja Viura Albillo Verdejo	Tinta Toro Garnacha Malvasía Verdejo	Mencia Bodello Doña Blanca Palomino Garnacha
TIPOS DE VINO ELABORADOS	Rosado Tinto Joven Tinto Crianza Tinto Reserva Tinto Gran Reserva	Rueda Superior Rueda Rueda Sauvignon Rueda Espumoso Pálido Dorado	Tinto Joven Tinto Crianza  Rosados: Cigales Nuevo Cigales Cigales Crianza	Rosado Blanco (Malvasía) Tinto Joven Tinto Crianza Tinto Reserva Tinto Gran Reserva	Rosado Rosado Reserva Blanco Blanco Reserva Tinto Joven Tinto Crianza Tinto Reserva Tinto Gran Reserva

Varietades de uvas protegidas y tipos de vino elaborados en nuestra región.

JUNTA DE C. Y L.

al año de lluvia y sin heladas de mayo a octubre y con unos suelos terciarios con amplias terrazas aluviales y diluviales, polvorientos y de fácil laboreo. Estas características climatológicas y del soporte tierra también se dan en las zonas de Rueda de Avila y Valladolid. La uva de Rueda es predominantemente de la variedad Verdejo, Palomino, Viura y Sauvignon Blanco, produciendo vinos blancos de mesa de excelente calidad. Los caldos son de color pálido, transparentes afrutados y de gusto ligero. Son consumidos jóvenes, es decir, sin reserva ni crianza, ya que el vino blanco no lo admite. La graduación es baja y no existen caldos tintos ni rosados.

En la D.O. de Ribera del Duero, de la que se cultivan entre 160 a 170 hectáreas en las localidades de Montejo de la Vega de la Serrezuela, Aldehorno y Villaverde de Montejo, se dan dos variedades de caldos, los claretes y los tintos. Las uvas con que se elaboran son de las variedades de Tinto del País, variante del clásico y afrutado Tempranillo, Cabernet-Sauvignon, Merlot, Malbec y Albillo.

### Vinos de crianza

Los claretes son suaves, afrutados y aromáticos y los tintos, de mesa, de intenso color rojo, ligeramente ácido y de baja graduación. Son buenos vinos para la crianza. Además de en nuestra

provincia las uvas de estos caldos se cultivan en Burgos, Valladolid y Soria. La climatología de la zona es continental, no muy lluviosa y los suelos son de aluvión y arcillo-ferrosos, estando situados los viñedos, normalmente, en las laderas que protegen el cauce del río Duero

Ultimamente se ha creado la Cooperativa de Valtiendas, que está negociando que sus uvas sean incluidas dentro de Ribera del Duero. Se cultivan unas 500 hectáreas entre las localidades de Valtiendas, Torreadrada, Fuente Soto, Cuevas de Provanco y Sacramenia. Las 300 hectáreas restantes hasta las 1.600 que se trabajan en Segovia están repartidas por la provincia.

## Denominación de Origen y exportación

C.H./ICAL

La concesión a una comarca de la Denominación de Origen, para amparar un grupo de productos, supone una rígida disciplina de producción y comercialización para los productores y una garantía de calidad para los consumidores

Cuando un producto, en este caso el vino, se incorpora a una D.O. supone que este participa de las mismas características y cualidades que el resto de sus compañeros. Su ubicación en términos geográficos, el soporte tierra, la variedad de uva, las técnicas de cultivo y elaboración determinarán si es posible su inclusión. Los consejos reguladores, formados por bodegueros y agricultores controlan la producción de las empresas incluidas en la D.O., el proceso de maduración de las uvas o cuando se tienen que realizar la vendimia

Junto a los vinos de Rueda y Ribera del Duero existen en la región de Castilla y León, otros que también poseen D.O. como son Toro, Cigales, y Bierzo.

Los consejos reguladores de estas D.O. exportaron en la campaña pasada un total de 1.548.940 litros de vino de calidad (1,179 millones el año anterior), sobre una producción aproximada de 31 millones de litros, dos más que en 1991.

### Países receptores

La D.O. Ribera de Duero comercializó en el extranjero un total de 688.426 litros, sobre un total embotellado de 11 millones de litros (14.938.700 litros producidos). Por países, Estados Unidos compró 85.000 litros, 45.000 Alemania, 74.000 Dinamarca, 53.000 Reino Unido.

La superficie inscrita de viñedo es de 9.980 hectáreas, que produjeron 22 millones de kilos de uva, entre tinta y mezcla.

En Rueda se facturaron 595.459 litros, de ellos 229.124 a Europa, 320.973 a América, 29.972 a Asia y 1.836 a África. La producción total fue de 11,9 millones de litros, de los que comercializaron 4.539.382. La superficie de viñedo inscrita ha sido 5.972 hectáreas (la gran mayoría verdejo y jerez), para un total de 23 bodegas y 1.550 viticultores.

El mercado exterior para el Consejo Regulador de la D.O. Toro ascendió en 1992 a 134.706 litros (2.018 de blancos, 880 de rosados y 131.808 de tintos), mientras que la D.O. Bierzo exportó en la campaña pasada 124.249 litros, que en su mayoría fueron a parar a Alemania y Suiza.





Nijboer protagonizó una escapada en solitario de 165 kilómetros

## Segunda victoria de Van Poppel, igualando a Zuelle y Jalabert

El holandés Jean Paul Van Poppel (Lotus Festina) se adjudicó la octava etapa de la XLVIII edición de la Vuelta a España, disputada ayer entre Aranjuez y Albacete, y empató a dos triunfos con el suizo Alex Zuelle y el francés Laurent Jalabert.

Albacete (Efe).— La etapa tenía un recorrido de 225,1 kilómetros y el vencedor invirtió un tiempo de seis horas, 29 minutos y 28 segundos.

El velocista holandés se impuso en un sprint masivo a los italianos Roberto Pagnin (Navigare) y Adriano Baffi (Mercatone Uno), segundo y tercer clasificados, respectivamente.

Van Poppel repitió su victoria del pasado jueves en Salamanca e igualó al suizo Alex Zuelle —el líder de la prueba— y al francés Laurent Jalabert, ambos del ONCE, al frente de la lista de ganadores de etapa.

El gran derrotado en la particular guerra de velocistas ha sido una vez más el uzbeko Djamilidine Abdoujaparov, que después de que sus compañeros del Lampre se batiesen con los del Mercatone Uno para preparar el 'sprint' final, atacó demasiado pronto, se desfondó en los últimos metros y perdió la opción al triunfo.

### Retraso

El público de Albacete tuvo que esperar más de lo debido para conocer el desenlace final de la jornada ciclista, ya que el 'sprint' se demoró más de media hora sobre el horario previsto debido al viento que sopló de cara durante la mayor parte del recorrido y a una sucesión de infortunios que se ciñeron sobre varios corredores.



La ONCE intenta romper el pelotón con los clásicos abanicos.

TELEFOTO EFE

La palma en este capítulo se la llevó el ganador de la Vuelta '91 y actual campeón de Italia, Marco Giovannetti, líder del Eldor, que a sus tres caídas añadió otros tantos pinchazos.

El colombiano Martín Farfán (Kelme) no quiso ser menos y cuando era atendido por los médicos tras su caída en la curva de Villarrobledo, una nueva montonera forzó la frenada de los vehículos y el ciclista suramericano repitió su aterrizaje sobre el asfalto.

El protagonista de la jornada fue Erwin Nijboer, del equipo Artiach. Al holandés parecen gustarle las llanuras castellano-manchegas que preceden las llegadas en Albacete y ayer repitió la escapada que protagonizó en

idéntico escenario durante la edición del año pasado.

Para su desgracia, el resultado obtenido esta vez también fue infructuoso.

El voluntarioso rodador del equipo que dirige Paco Giner saltó del gran grupo a la altura del kilómetro 43 y su ventaja máxima llegó a superar los 13 minutos, pero fue neutralizado por el gran grupo a dieciséis kilómetros para la meta, treinta después de ser alcanzado por el belga Peter Verbecken (Collstrop), con el que compartió la última parte de su fuga.

“La ONCE empezó a tirar en un momento determinado —dice Nijboer— y me restó varios minutos. Además, el viento me daba de cara y andaba muy cansado”.

Nijboer cumplió el domingo 29 años y es ya un veterano del pelotón. Quería dedicar ayer su triunfo a su madre y a su mujer.

### Tímido intento

Un tímido intento del ucraniano Viktor Klimov (Deportpublic) en la entrada de Albacete dio paso al último esfuerzo, en el que Van Poppel logró su sexto triunfo de la temporada, que coincide con su octava victoria de etapa en una Vuelta a España.

El helvético Alex Zuelle, del ONCE, saldrá de nuevo vestido con el jersey de líder durante la disputa de la novena etapa, que unirá hoy a Albacete con Valencia mediante un recorrido de 224 kilómetros.

## La ONCE tiró y dejó cortado al líder

Quedaban muchos kilómetros (90) para llegar a la meta, pero los hombres del equipo ONCE, fieles a la tradicional táctica que adoptan en esta etapa, se lanzaron al ataque para propiciar un corte en el pelotón, que podían suponer otra selección en esta edición de la Vuelta a España.

Herminio Díaz Zabala, Bruyneel, Leanizbarrutia y compañía pusieron el nerviosismo general en la “serpiente multicolor” al aprovechar, en un viraje de la carretera, el fuerte viento que comenzó a soplar. El corte se produjo, pero cuando el equipo de Manolo Sainz podía haber organizado una buena selección se dio cuenta de que el líder Alx Zuelle se había quedado cortado en el segundo grupo.

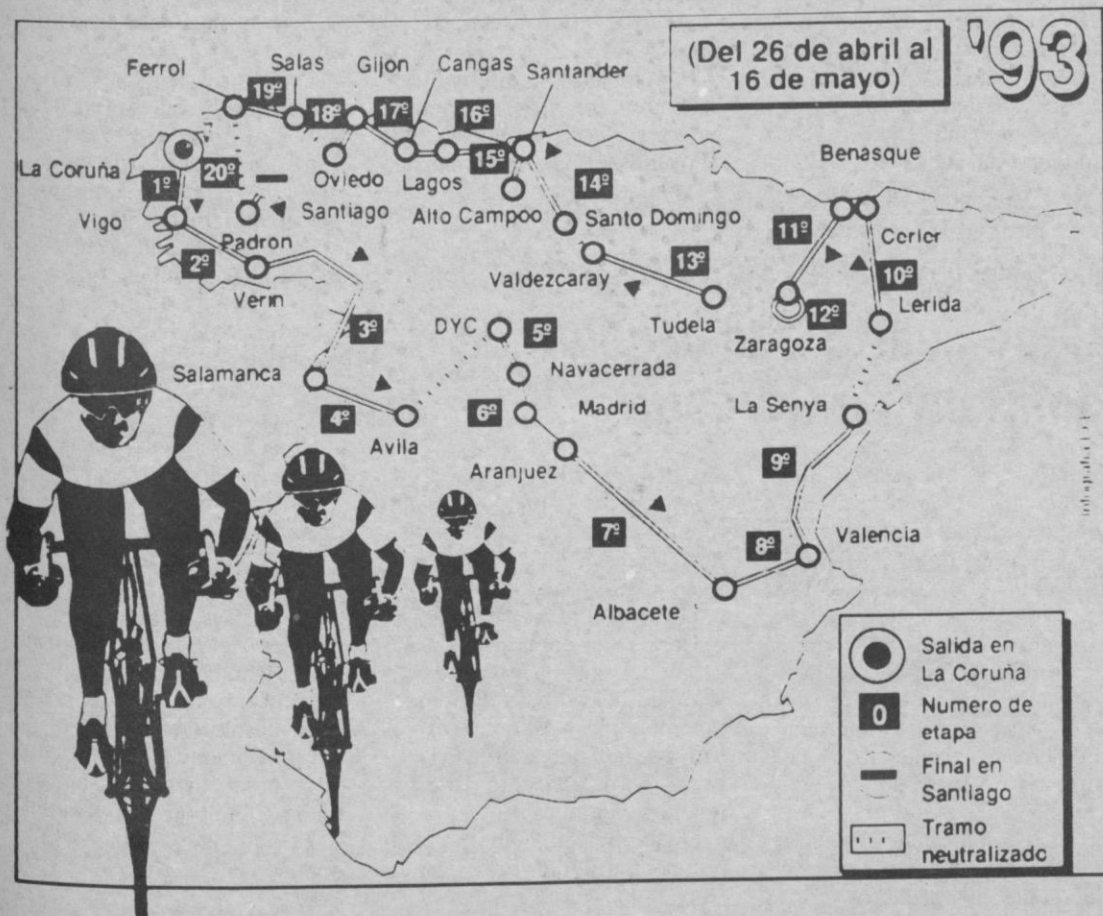
### Detener el carro

En ese momento, la orden de detener el carro fue fulminante.

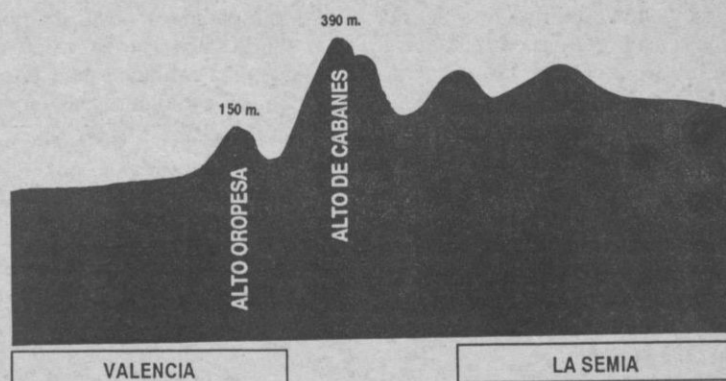
En susto había pasado antes de que se convirtiera en miedo, antes de que el cuchillo afilado del viento se metiera en la clasificación para desgarrar sin remedio el sueño de los rezagados.

La jornada, además, se saldó con un enorme carrusel de caídas, debido a lo resbaladizo del piso en unos casos; y al miedo a los abanicos, por otro.

Giovannetti, por dos veces, Farfán, el segoviano José Luis de Santos, Cuspoca y Amador, entre otros fueron algunos de los corredores que dieron con su palmito en el suelo.



### 10ª ETAPA (VALENCIA - LA SEMIA) - 206 kms.



## Jornada de sorpresas

Pasadas las jornadas de los temibles abanicos, especialmente la de ayer, en la que la cascada de caídas y el temor a los cortes, hizo que el miedo se adueñara durante algunos minutos de los corredores.

La decima etapa de la Vuelta Ciclista 1993, que se disputará entre Albacete y La Siena, con más de 210 kilómetros de reco-

rrido tendrá dos partes muy definidas.

La tranquilidad en los primeros cien kilómetros será la pauta normal, al desarrollarse en un terreno llano. Sin embargo, a partir de ese momento, se entrará en una zona de constantes subidas, lo que sin duda hará que la carrera se endurezca y que puedan producirse sorpresas.

CICLISMO.—



El corredor del Lotus logró ayer su segundo triunfo

## Van Poppel: "Dije a mis compañeros que no trabajasen"

El holandés Jean Paul Van Poppel (Lotus Festina), que ayer se adjudicó la octava etapa de la XLVIII edición de la Vuelta a España, disputada entre Aranjuez y Albacete, con un recorrido de 225,1 kilómetros, dijo a Efe que les había dicho a sus compañeros que "no trabajasen".

Albacete (Efe).— "Ya está bien de que siempre seamos nosotros los que trabajemos, para que luego sean otros los que intenten aprovecharse de nuestro trabajo", dijo.

"Por eso les dije a nuestros compañeros que no se esforzasen y que dejaran a los del Lampre que hiciesen el desgaste mayor. No me gustaba la llegada, ya que estaba el piso mojado y en la última curva hubo alguna caída", manifestó Van Poppel, que ayer ganó su segunda etapa en esta Vuelta y la octava en sus intervenciones en la carrera española.

### A rueda

"Yo iba a rueda del italiano Roberto Pagnin y ví que (el uzbeko Djamolidine) Abdoujaparov se equivocó y empezó a tirar antes de lo debido. Entonces decidí tirar a tope y fue cuando logré ganar", declaró.



Van Poppel, en la meta de Valencia.

TELEFOTO EFE

"No voy a luchar por la clasificación de la regularidad, porque la ventaja que me lleva el francés Laurent Jalabert creo que es bastante grande como para intentar superarle", dijo.

El sprinter del equipo Lotus está en un buen momento de for-

ma, algo que demostró incluso después de la caída que sufrió en Madrid y que le originó una herida en la pierna izquierda.

"Me encuentro muy bien, no tenía mucha confianza después del golpe que me dí, pero he cogido bien la rueda de Pagnin".

## Clasificaciones

### Etapa

1. Jean Paul Van Poppel (HOL/Lotus) 6h.29:28
2. Roberto Pagnin (ITA/Navigare) m.t.
3. Adriano Baffi (ITA/Mercatone) m.t.
4. Laurent Jalabert (FRA/ONCE) m.t.
5. José Ramón Uriarte (ESP/Banesto) m.t.
6. Fabiano Fontanelli (ITA/Navigare) m.t.
7. Fabrizio Bontempi (ITA/Eldor) m.t.
8. Roberto Pelliconi (ITA/Mercatone) m.t.
9. Paulo Ferreira (POR/Siccasal) m.t.
10. Djamolidine Abdoujaparov (UZB/Lampre) m.t.
11. Tony Rominger (SUI/Clas) m.t.
12. John Talen ((HOL/TVM) m.t.
13. Andrea Noe (ITA/Eldor) m.t.
14. Erik Breukink (HOL/ONCE) m.t.
15. Alfonso Gutiérrez (ESP/Artiach) m.t.

### General

1. Alex Zuelle (SUI/ONCE) 33h.05:39
2. Tony Rominger (SUI/Clas) a 1:05
3. Laudelino Cubino (ESP/S. Amaya) 2:02
4. Marino Alonso (ESP/Banesto) 2:35
5. Pedro Delgado (ESP/

Banesto) 3:21

6. Melchor Mauri (ESP/S. Amaya) 3:24

7. Jesús Montoya (ESP/S. Amaya) 3:42

8. Julián Gorospe (ESP/Banesto) 3:46

9. Erik Breukink (HOL/ONCE) 3:56

10. Aitor Garmendia (ESP/Banesto) 3:59

11. José Luis de Santos (ESP/Banesto) 4:20

12. Johan Bruynell (BEL/ONCE) 4:22

13. Oliverio Rincón (COL/S. Amaya) 4:23

14. Laurent Jalabert (FRA/ONCE) 4:36

15. Luca Gelfi (ITA/Eldor) 4:48

### General de la montaña

1. Antonio Miguel Díaz (ESP/Kelme) 57 puntos

2. Tony Rominger (SUI/Clas) 38

3. Alex Zuelle (SUI/ONCE) 30

### General metas volantes

1. Fabiano Fontanelli (ITA/Navigare) 15 puntos

2. José Espinosa (ESP/Deportpublic) 13

3. Erwin Nijboer (HOL/Artiach) 6

### General por equipos

1. Seguros Amaya 99h. 24: 36

2. ONCE a 10

3. Banesto, a 1:53

## El trofeo Caloco abrió la temporada de las escuelas

A. S.

Con la IX edición del trofeo infantil Caloco para las categorías de infantiles, alevines y principiantes se iniciaron las reuniones en Segovia.

En esta primera prueba, que se celebró en El Espinar, y estuvo organizada por el club ciclista Caloco, tomaron parte alrededor de cincuenta corredores, siendo los vencedores en cada categoría Emilio García (infantiles), David de las Heras (alevines) e Iván Gilmartín (principiantes).

Por otro lado, el corredor de Navas de Oro, Milkar García, que luce el maillot de la escuadra burgalesa Cropusa, es el primer líder del VI trofeo Atalaya-Zusan-6, en la categoría de aficionados, tras disputarse la primera prueba puntuable.

Segundo es Jacinto Fernández, del Pescanova, y tercero Manuel Fernández, del Saver Forjas Amos, ambos con 4 puntos.

En cuanto al comportamiento de los ciclistas segovianos en otras pruebas, hay que destacar el sexto puesto de Joaquín Migueláñez en el Gran Premio Ntra. Sra. de Valverde, mientras que Ismael Sanz terminó segundo en el premio Jóvenes Ciclistas de Ciudad Rodrigo y Mariano Lázaro acabó sexto en Valladolid.

## BALONCESTO

### El Real Madrid confía en Sabonis para llegar a la final de la Liga ACB

Madrid (Efe).— El Real Madrid se encuentra a una victoria de la final de la Liga ACB tras adelantarse por dos triunfos sobre el Estudiantes en una eliminatoria en la que no ha ofrecido un gran juego, pero que ha inclinado a su favor con la ayuda decisiva del lituano Arvydas Sabonis.

Los hombres de Clifford Luyk, preparador madridista, no han tenido que hacer excelentes partidos para cobrar ventaja ante un equipo estudiantil lastrado

por los altibajos de sus jugadores e incapacitado para contrarrestar al pivó lituano.

Los problemas del Real Madrid en la dirección del equipo se han incrementado con el escaso rendimiento del estadounidense Mark Simpson y de Pep Cargol, pero siempre ha recurrido a las decisivas intervenciones de su magnífico jugador para solventar sus deficiencias.

El Estudiantes, por su lado, tampoco ha jugado a su altura, como ya ocurrió en la primera

fase de la Liga, la Copa del Rey y la Liga Europea y, aún así, hubiera podido apuntarse algún triunfo merced a las mediocres actuaciones de su rival, solucionadas por la omnipresencia de Sabonis y, en menor grado, por la seriedad de José Biriukov, de vuelta al quinteto inicial de Luyk.

Sin embargo, la diferencia de calidad entre ambos planteles parece ser decisiva en esta serie semifinal. El partido comenzará a las 20,30 horas (La 2).

## AUTOMOVILISMO

### Carlos Sainz sigue cuarto tras la segunda etapa del Rally de Córcega

Bastia (Francia) (Efe).— El francés Francois Delecour (Ford Escort RS Cosworth) se mantiene en el liderato del Rally de Córcega tras contener durante la segunda etapa los ataques de su compatriota Didier Auriol (Toyota Celica Turbo 4WD), mientras que el español Carlos Sainz (Lancia HF Integrale 16v.) cedió terreno y ocupa ahora la cuarta plaza, a más de dos minutos del líder.

Delecour, líder desde el primer tramo cronometrado de la competición, quinta prueba del

Mundial de la especialidad, aventaja en 51 segundos a Auriol y en un minuto y medio al también francés Francois Chatriot (Toyota Celica Turbo 4WD), quien arrebató la tercera posición al español Carlos Sainz en los primeros compases de la segunda jornada.

El líder sufrió importantes problemas mecánicos que permitieron a Auriol reducir su desventaja de 1:05 (al final de la primera etapa) a tan sólo 24 segundos. No obstante, Delecour, que cubrió los primeros tramos

del día con sólo tres cilindros tras la rotura de una bujía, supo reponerse a esta circunstancia y poco a poco volvió a alejarse de su compatriota, el único capaz de poner en peligro su liderato.

Carlos Sainz, que acabó la etapa inicial con un minuto y 16 segundos perdidos, cedió pronto la tercera plaza a Francois Chatriot y se ha estancado en la cuarta, a 2:35 de Delecour. El español, con continuos problemas de neumáticos, siempre ha marcado tiempos muy inferiores a los de Delecour y Auriol.

## HIPICA

### Repetición de triunfos

ENRIQUE GARLA

Es cierto que difícil ha quedado el poder rebasar esas cinco victorias conseguidas por Florentino González en la reunión del último sábado, y aún más imposible si de las carreras programadas para el domingo, sólo se dispone de monta en cuatro de ellas.

Pero este gran jockey volvió a demostrarnos que se encuentra muy en forma, ya que en su balance final nos ofrecía un ganador, con "Barroco"; un segundo puesto, con "River High"; y en el Premio Comunidad pisando la meta en tercer lugar conduciendo a "Toba". Particularmente creo que se equivocó en esta carrera con una táctica conservadora durante todo el recorrido de la prueba por quizá estar demasiado atento a lo que hacía Reid con "Istmo Blanco".

Para nosotros, en nuestros pronósticos y apuestas formalizadas, también fue diferente el balance en aciertos, ya que sólo conseguimos tres ganadores, una gemela y un trío. Pero nos conformamos, pues excepto en la sexta carrera, en ninguna otra había destacados favoritos.

Los ganadores, por orden de programa, fueron: Danzarin-Laura-Comodoro-Fon Tximela-Barroco e Istmo Blanco. Y el doblete, en esta ocasión, para Reid.



# VILLA DE CUÉLLAR

FUTBOL

El partido fue jugado con gran deportividad por parte de ambos equipos

## 1-4 Con su victoria en Cantimpalos, el Cuéllar ascendió a Preferente

A falta de una jornada para la conclusión de la Liga Provincial de fútbol, el Cuéllar ha conseguido su objetivo de ascender de categoría. La trayectoria del equipo cuellarano a lo largo de la competición ha sido muy regular y ha demostrado de jornada tras jornada, ser el equipo que tenía más posibilidades para el ascenso.

S. GUIJARRO

El partido ante el Cantimpalos se disputó en el campo municipal de la capital del chorizo segoviano en una tarde espléndida, con un terreno bien cuidado, aunque algo irregular y con escasa presencia de público, alrededor de 150 personas. El encuentro fue jugado con gran deportividad por parte de ambos equipos.

El juego en la primera parte se caracterizó por un mayor dominio territorial y técnico del Cuéllar CF. El conjunto cuellarano trianguló más su juego, movió el balón por las bandas y con lanzamientos largos desde medio campo desbordó en numerosas ocasiones la defensa del Cantimpalos.

El equipo local no pudo en este periodo llegar con peligro a la meta contraria. El centro del campo fue dominado por el Cuéllar y los mediocampis-

tas del Cantimpalos no tenía ocasión de subir balones claros a su delantera. La mejor ocasión de los locales fue el minuto 28, cuando Vili realizó un buen disparo que salió rozando la cepa del poste izquierdo de la meta del Cuéllar.

En el minuto 40, en una de sus numerosas entradas por la banda izquierda, Cubo, el delantero más peligroso del equipo cuellarano, puso un balón de oro sobre la línea de meta que Crespo aprovechó para marcar. Con el resultado de 0-1 se llegó al descanso.

### Mejor juego local

La segunda parte se inició con un juego de mayor presión del Cantimpalos. El conjunto local adelantó sus líneas y realizó en los primeros quince minutos sus mejores jugadas de ataque, pero sin acierto de cara al marco contrario.

Aprovechando el adelantamiento de los locales, el Cuéllar jugó al contraataque saliendo en rápidas jugadas y con balones largos. De esta manera consiguió en los minutos 7 y 18 nuevos tantos que dejaron sentenciado el partido.

En los últimos minutos el equipo local perdió fuerza física y el Cuéllar pasó a dominar el juego. En el minuto 30, Manu consiguió el 0-4 y dos minutos después Vili, con un gran disparo desde fuera del área, marcó el tanto para los locales.

Fueron expulsados el delegado-entrenador del Cantimpalos, por protestar repetida y airadamente las decisiones del colegiado, y Cubo por dos tarjetas amarillas.

### FICHA TECNICA

C.D. CANTIMPALOS: Isma, Sergio, Lupi (Alfonso), Gil, Rico, Gamba, Millán, Amador (David), Juanín (Teo), Vili y Jesús. Goleador: Vili.

CUÉLLAR C.F.: Nacho, Coque, Manu, Ignacio, Chapí (Aparicio), Ramos, Claudio (Eloy), Vidal, Cubo, Jesús (Tejero) y Crespo (Viqui). Goleadores: Crespo (2), Cubo y Manu.

ARBITRO: Torquemada García. Correcto.

Andrés Senovilla, presidente del Cuéllar C.F.

## "Hoy es un día grande para nosotros"

S.G.

El vestuario del equipo cuellarano era un mar de alegría. Canciones, abrazos y champán se repartieron con profusión entre jugadores y miembros de la junta directiva del equipo.

Andrés Senovilla, presidente del club, no podía disimular su emoción: "Hoy es un día grande para nosotros y creo que también para Cuéllar, hemos conseguido lo que nos habíamos propuesto cuando iniciamos la liga: el ascenso. Después de once años, el Cuéllar ha vuelto a categoría preferente".

Con motivo del ascenso conseguido, el próximo y último partido que disputará el Cuéllar en su campo frente a la Gimnástica Segoviana será de puertas abiertas para todos los aficionados. "Lo celebraremos con todos los equipos inferiores del club, en los que juegan más de cien chavales, y ofreceremos limonada y pastas a todos los asistentes", comenta el presidente.

"En estos momentos de alegría para el deporte cuellarano —continúa Senovilla— quiero manifestar el agradecimiento de la directiva a todas las empresas que han apoyado con su publicidad el sostenimiento del club, a los socios y a las personas que



Andrés Senovilla.

S. GUIJARRO

desinteresadamente nos han ayudado".

Para la próxima temporada —concluye el presidente— deseamos consolidar y afianzar el equipo y esperamos que el Ayuntamiento nos ayude económicamente más que hasta ahora. La labor que estamos desarrollando con los niños es muy importante y creo que dará buenos frutos para el deportes y la juventud de la villa".

FUTBOL SALA

## 5-6 Autocares Alvarez ganó al Garmisa en el último minuto

S. GUIJARRO

El partido se disputó en el polideportivo "Parque Sur" de la localidad madrileña de Leganés a mediodía del domingo. Tras varias alternativas con el marcador al final fue el equipo cuellarano el que se anotó la victoria.

Se inició el partido con un juego presionante del equipo madrileño. Autocares Alvarez, a pesar de ser dominado territorialmente, puso en práctica un juego de contraataque que le dio excelentes resultados, pues consiguió sorprender al Garmisa en varias ocasiones. Al descanso se llegó con el resultado de 2-4.

Tras el descanso, la salida del conjunto madrileño fue fulgurante. Jugando al ataque y presionando desde el centro del campo, consiguió romper el orden de la defensa del Autocares y se hizo con el control total del juego.

El Autocares se vio impotente para detener la avalancha de juego y presión del Garmisa y durante quince minutos estuvo a merced del equipo local. En estos minutos de dominio el equipo madrileño dio la vuelta al marcador consiguiendo primero el empate a cuatro y el 5-4 en el minuto dieciséis.

Tras un tiempo muerto solicitado por Raúl, entrenador del Autocares, el equipo visitante tuvo una gran reacción: empató a César y a falta de pocos segundos Picota marcó el gol de la victoria para el Autocares.

### FICHA TECNICA

GARMISA: García, Ortiz (2), Díez (1), Rojo (1), Aparicio (1), Sánchez, Corral, Pérez, Arias y López.

AUTOCARES ALVAREZ: Rubén, César (2), Picota (2), Santo (1), Paco, Víctor, y Basi.

ARBITROS: Arriban y De la Losa, de Guadalajara. Regular.

## 6-5 El Mariano Rico venció con muchas dificultades al Bravo Parla

S. GUIJARRO

El Cuéllar Mariano Rico pasó más apuros de los previstos para anotarse los dos puntos ante el Bravo Parla. El partido parecía resuelto para los locales con el 4-0 de la primera parte, pero la reacción de los madrileños en la segunda a punto estuvo de dar la vuelta al marcador. El partido tuvo dos partes bien diferenciadas; en la primera fue superior el Cuéllar Mariano Rico, y la segunda fue de dominio y mejor juego del equipo madrileño.

En los primeros veinte minutos el equipo local jugó a ráfagas, cediendo parte del campo a su rival e intentando salir al contraataque. El Bravo Parla se mostró en el primer tiempo luchador pero inoperante de cara a la meta contraria.

En el minuto 17, cuando el marcador reflejaba ya el 4-0, se produjo una jugada que no fue resuelta correctamente por los árbitros y que trajo como conse-

cuencia enfrentamientos y brusquedades entre los jugadores hasta el final del partido.

En un choque accidental entre Josillo y Juan Pedro, este último insultó gravemente al jugador local con palabras que se oyeron desde las gradas. Josillo reaccionó con otras parecidas y, sorprendentemente, los árbitros expulsaron únicamente al jugador del Cuéllar.

### Malos modos

Este hecho, las posteriores actitudes poco deportivas del jugador madrileño, y la pasividad de su entrenador, que no le sentó en el banquillo para calmarle los ánimos, produjeron choques y duras entradas que empañaron un encuentro limpio y deportivo hasta esos momentos. Suárez fue expulsado en la segunda parte por una entrada violenta al jugador Juan Pedro. Este jugador fue amonestado minutos más tarde. En la segunda parte jugó me-

jor el equipo madrileño. Tras unos primeros minutos en los que el Mariano Rico jugó más ofensivamente, consiguiendo el 5-1, el Bravo Parla reaccionó, presionó al conjunto local e impuso su ritmo de juego. A partir del minuto siete, el mejor juego de los visitantes desconcertó al Cuéllar y el equipo madrileño se impuso claramente hasta el final, marcando sucesivos goles y con el 6-5, la presión sobre el marco de Eduardo se acentuó, aunque sus buenas intervenciones evitaron el empate.

### FICHA TECNICA

CUÉLLAR MARIANO RICO: Eduardo, Ricardo (2), Chema (1), Tigre (1), Melero (1), Suárez (1), Josillo y Oscar.

BRAVO PARLA: Juanchu, Juan Pedro (2), Benjamín (2), Agustín (1), Lute, Joaquín, Carlos, Eusebio, Choco y Frutos.

ARBITROS: Alonso y Ruano, de León. Desacertados.

Ante la crisis económica, música en directo

## Las grandes figuras del pop y el rock internacional, de gira por España

Es todo un desfile de estrellas. Pese a la crisis, España se prepara para vivir una primavera y un verano repletos del mejor rock y pop. Los malos vientos de la economía, que pueden hacer naufragar a los grupos modestos, parece que no afectan a las grandes figuras internacionales.

FREE LANCE PRESS

En efecto, aunque la crisis esté azotando España, no parece que la música, y especialmente la música en directo, vaya a sentir esta crisis demasiado. Casi todas las primeras figuras del pop y el rock internacional actualmente de gira por el mundo pasarán por los escenarios españoles durante la primavera y el verano.

En principio, mayo parece el mes más completo, ya que sólo en Barcelona se ofrecerán siete conciertos importantes, entre ellos los de Bruce Springsteen, Peter Dinklage, Leonard Cohen, Suzanne Vega, Sade y Def Leppard.

Antes ya habrá actuado Iron Maiden, en su concierto de despedida, por el inminente abandono del grupo de su carismático cantante Bruce Dickinson, el salsero Oscar D'León y Bon Jovi.

Para principios de junio está anunciada la visita de Elton John y de Lenny Kravitz, para preparar la llegada, en julio, de un trío de ases: Paul McCartney, Sting y Guns'n'Roses.

A mediados de agosto vendrá Prince. Y dos grupos que ya han actuado en España el año pasado: U2 y Metallica.

### Malos vientos

Sorprende que la crisis no haya alejado de nuestros escenarios a estos grandes, pero los malos vientos de la economía apenas afectan sus conciertos y giras, según Neo Sala, director de Doctor Music, una de las principales promotoras musicales, que traerá a España a Iron Maiden, Bon Jovi, Bruce Springsteen, Suzanne Vega,

Inx y Paul McCartney.

"El mundo de la música internacional en directo, al menos el de las grandes figuras queda al margen de las crisis económicas, ha declarado Neo Sala.

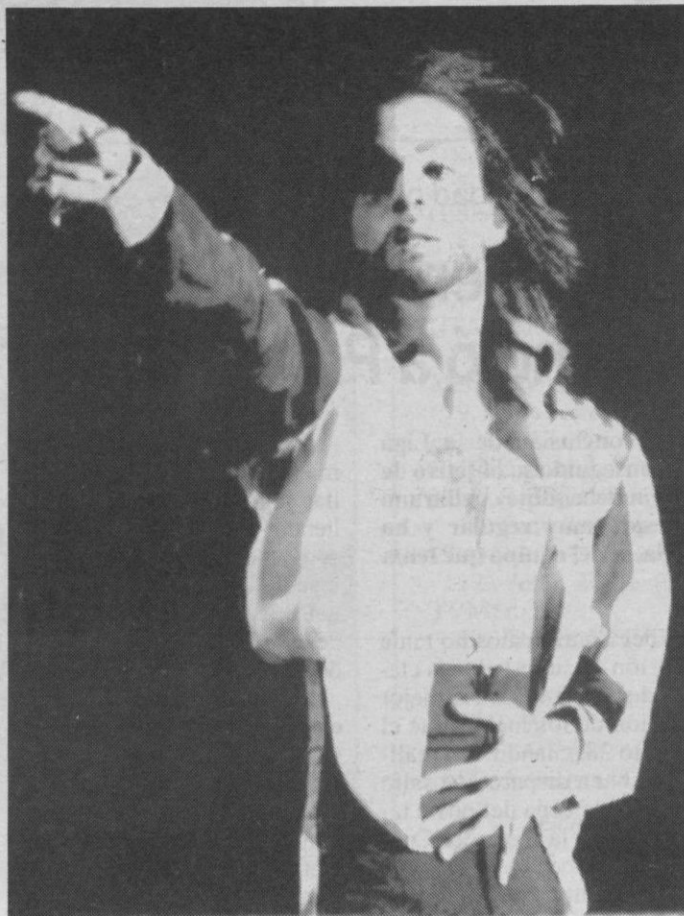
Lo que sí puede afectar es a los artistas y grupos medianos o modestos no afecta a las superfiguras".

Neo Sala añade que "cuando, por ejemplo, Paul McCartney decide hacer una gira, ya tiene el público asegurado, aunque haya recesión. Cuando hay crisis —agrega Sala— no son los conciertos lo primero que suprime la gente. Si se anuncia con suficiente tiempo la gira de un artista, la gente se organiza y destina dinero al concierto, aunque sea a costa de otras actividades".

Otro promotor, Pino Saggiocco, que traerá a España a Guns'n'Roses, Elton John y Depeche Mode, entre otros artistas, afirma que "en tiempos de crisis es precisamente la música la que puede salvar la industria del ocio".

Por su parte, Joan Rosselló, que comparte con Tito Ramoneda la dirección de Project, relativiza también el efecto de la crisis: "La gente controla los gastos y escoge", afirma. Para un fan de Springsteen —por ejemplo— para cuyo concierto en Barcelona ya se ha vendido la mitad del aforo, "pagar cinco mil pesetas no es un precio prohibitivo. Es una cantidad que sólo se paga una vez y viene a ser lo que te gastas cuando sales una noche a cenar y tomar unas copas".

Un responsable de Gay & Company, que tiene progra-



Prince, en uno de los conciertos de su gira mundial.

TELEFOTO EFE

mados los conciertos de Sting, Cohen, Kravitz y Bon Jovi, ha manifestado que para minimizar los efectos de la crisis, su organización mantendrá el mismo nivel de precios que el año anterior.

### Mecano

El director de Dr Music añade que los mismos argumentos aplicados a los artistas internacionales se pueden utilizar con los españoles. Grupos fuertes como Mecano o El Último de la Fila no tendrán problemas "porque tienen un público fiel y acostumbran a espaciar sus actuaciones. Los que tienen problemas son los grupos modestos, los que no cuentan con un público detrás".

Neo Sala añade que muchos grupos españoles de mediana o poca calidad hacían conciertos años atrás porque les contrataban los ayuntamientos. Ahora, cuando los ayuntamientos sufren la crisis, ha desaparecido ese apoyo "y lógicamente se ha aplicado ley del mercado: sólo han quedado los mejores".

Del bajón sufrido por los grupos pop españoles, el codirector de Project comenta que éstos "estuvieron muy aupados hace un par de años, pero de los diez grupos de primer orden que había entonces, quedan ahora muy pocos. Bastante de ellos han sacado discos que no han respondido a las expectativas y otros han tenido que disolverse".

## LISTAS DE EXITOS

AFYVE

### Lp's, cassettes y compact disc

1. "Astronomía razonable", (El Último de la Fila), (EMI-Odeón).
2. "Unplugged", (Eric Clapton), (Warner Music).
3. "Lo mejor del soul", (Varios), (Arcade-disc. Sony).
4. "Breathless", (Kenny G.), (Ariola).
5. "Máquina total 5", (Varios), (Max Music).
6. "B.S.O. The body guard", (Whitney Houston), (Ariola).
7. "Unplugged", (B. Springsteen), (CBS-SONY).
8. "De Ley", (Rosario), (Epic).
9. "Lo más duro", (Varios), (Max Music).
10. "Ten summoner's tales", (Sting), (Polygram Iberic).

### Singles y maxis

1. "No limit", (2 Unlimited), (Blanco y Negro).
2. "I feel you", (Depeche Mode), (Sanni Records).
3. "Cosas de la vida", (E. Ramazzotti), (RCA).
4. "Love song for a vampire", (Anny Lennox), (RCA).
5. "Sube-sube", (Marchin), (Blanco y Negro).
6. "All that she wants", (A. of Base), (SPolygran).
7. "I'm every woman", (Whitney Houston), (Ariola).
8. "Qué descontrol", (DC-3), (Fotomusic).
9. "Rotterdam'93", (Dr. Oj Cerla), (Blanco y Negro).
10. "Open sesame", (Leila K.), (Max Music).

## A. Cortez: "El público español sigue atento a lo que hago"

Santiago de Chile (Efe).— El compositor y cantante argentino Alberto Cortez afirmó recientemente que "el público español sigue atento a lo que hago y me sigue queriendo aunque mi casa de discos en España me haya despedido". El cantautor declaró por teléfono a Efe desde Buenos Aires que "hace poco terminé con éxito una serie de recitales que ofrecí en casi toda España y que finalicé en la ciudad de Sorria, donde Antonio Machado vivió tanto años".

Preguntado por su ausencia del mundo de los discos en los últimos años, Cortez, que celebra sus 25 años de trayectoria artística, dijo: "Podría decirse que ha habido una transición discográfica, después de que 'His-pavox', tras 30 años de trabajar conmigo, me ha dado la patada en el trasero, quizá por viejo, no sé, lo cierto es que ellos son dueños de mis catálogos". En la actualidad, el sello Emi-Odeón promociona su último álbum, el número 30, que lleva por nombre "Aromas".

## Homenaje a la "reina del soul", Aretha Franklin

Nueva York (Efe).— La "reina del soul", Aretha Franklin, entusiasmo al público en un concierto benéfico para las víctimas del sida, en Nueva York, donde le rindieron tributo y cantaron con ella Elton John, Rod Stewart, Gloria Estefan, Bonnie Raitt y el veterano Smokey Robinson.

Aunque insistentes problemas de sonido y las exigencias de la televisión —el programa será difundido por la cadena Fox en EE.UU. el 9 de mayo— deslucieron el concierto, titulado "Aretha Franklin: Duets", los "fans" le perdonaron todo a quien es elogiada por algunos críticos como "la mejor voz de la música contemporánea".

También le perdonaron, y contuvieron la sonrisa, cuando en un momento en que marcaba con el cuerpo el vibrante ritmo de una canción, se le salió un pecho del atrevido corpiño, con bordados de rosas y plata, superajustado y escotado, que completaba su falda

blanca, larga y con mucho vuelo, semitransparente.

La cantante, de 51 años y que ha tenido problemas de peso, superó con elegancia el incidente, tapándose el pecho para el público y la cámara de televisión que la enfocaba en primer plano, hasta que, acabado el número, pudo ir a bastidores.

### Quince Grammys

Aretha Franklin, que en los 30 años de su carrera acumuló los mayores premios —incluidos quince Grammy y el honor de ser la primera mujer instalada en el Salón de la Fama del "Rock and Roll"—, calentó al repleto Teatro Nederlander desde la primera canción: su famoso clásico "Chain of Fools", que interpretó con Elton John, Rod Stewart y Smokey Robinson.

Otros "hits" de la velada, que levantaron al público de sus asientos y fueron acogidos con

aplausos muy prolongados, fueron "Just to see you", con Smokey Robinson; "I never loved a man", "Since you have been gone", con Bonnie Raitt; "Natural Woman", con Raitt y Gloria Estefan; "This old heart of mine" y "People get ready", con Rod Stewart.

También cantó "Border Song" y "Spirit of the dark", con Elton John y el New Jersey Mass Choir; "Coming out of the dark", con Gloria Estefan, y "You better think", con el dúo PM Dawn. Este grupo de "rap" reemplazó al cantante británico George Michael, quien a última hora canceló su participación por la muerte de un familiar, dijeron los organizadores.

Con su voz sumamente poderosa y rica, Aretha Franklin hizo sombra a la cubanoestadounidense Gloria Estefan cuando las dos ocuparon el escenario; lo mismo ocurrió con PM Dawn.

En cambio, estuvo más equilibrado el dúo con Robinson, que



Rod Stewart.

ARCHIVO

debió ser repetido para la televisión por problemas de sonido, y también las canciones con Stewart y John. Bonnie Raitt, con su voz clara y fuerte, no se dejó abrumar, y aquel número casi pareció una competición.

**EL MONOPATIN**  
el periódico más joven



**4 de mayo de 1993**  
Estrenamos nuevo diseño, porque nos sentimos felices de estrenar centena (Nº 101)

**AÑO 101**

**"EL MONOPATIN"** estrena maqueta

Aquí estamos de nuevo, dispuestos a seguir trayéndoos las principales noticias de cada semana.

En este número queremos presentaros algunas novedades introducidas para facilitaros el entender cada acontecimiento. El esquema del periódico no se cambia para nada, lo que haremos será incluir en cada noticia recuadros como estos:

Por el Partido Socialista

## El Juez Garzón se presenta a las elecciones

La campaña electoral se ha visto animada enormemente tras el anuncio de que el Juez Garzón (se llama Baltasar Garzón) se presenta a las elecciones por el Partido Socialista Obrero Español (PSOE).

El Juez Garzón será candidato a Diputado (por tanto se presenta



al Congreso) y lo hará en el segundo puesto en las listas de Madrid (justo detrás de Felipe González).

La decisión del Juez ha despertado una enorme polémica cuyas consecuencias te explicamos con detalle en la

**Página 3**

## Estalla una nueva guerra entre bancos

Te explicamos qué es una Hipoteca

Los bancos españoles han vuelto a sorprender a sus clientes al entrar en una nueva guerra que afecta, en esta ocasión, a los intereses que hay que pagar a la hora de pedir una hipoteca.

Primero fue el banco de Santander quien anunció que bajaba tales intereses. Ahora ha sido el Banco Hipotecario (que depende del Estado), aunque



Esta foto representa una señora pidiendo un préstamo para comprar una casa. La otra parte de la foto está en la página 4

También te contamos qué son los intereses

no se descarta que nuevas entidades financieras anuncien medidas similares en los próximos días. (si te interesa el tema léelo en el periódico, porque desde el momento en que terminamos de escribir esta a ya mismo puede que haya habido novedades.

Este tema lo trataremos en la

**Página 4**

## Enfrentamientos entre la policía y manifestantes Un muerto y más de cien heridos en Moscú el "Día del Trabajo"

La fiesta del Primero de Mayo se saldó este año con una violencia tremenda en Rusia al enfrentarse a la policía un grupo de manifestantes (que gritaban consignas con-

tra Yeltsin) con la policía, que actuó con contundencia.

A la cabeza de la manifestación iban varios de los golpistas de agosto de 1991.

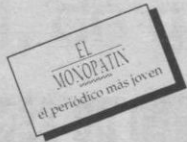
Te contamos la noticia en la

**Página 5**





"EL MONOPATIN"  
Apartado de Correos 2024  
37005 Salamanca  
Tfno. y fax (923) 24 03 98



Director  
Fernando Saldaña  
Redactora Jefe  
María José Saldaña

## Concurso de dibujo infantil "ELECTRODOMESTICOS SIEMENS"

**Tema:** tienes que dibujar un frigorífico. Da lo mismo que esté abierto o cerrado.

Hay dos **categorías:** una para niños de 4 a 7 años y otra para chavales de 8 a 12.

**Premios:** Para cada una de las categorías hay 3 premios: el primero de 50.000 pesetas, el segundo de 20.000 y el tercero de 10.000. Además, para los 20 trabajos seleccionados habrá una consola de video-juegos.

Los trabajos premiados serán publicados, el 13 de junio, en diversas revistas nacionales.

Para participar tienes que mandar tu dibujo, en una hoja o en una cartulina del tamaño de un cuaderno, indicando tu nombre, dirección y edad, antes del 22 de mayo a:

SIEMES ELECTRODOMESTICOS S.A.  
C/ Hermosilla, 10  
28001 Madrid

Queremos saber qué piensas de la actualidad:

Cómo ves lo del Juez Garzón o lo de las manifestaciones en Moscú.

Mádanos tus cartas hablándonos de estos temas, o de los que se te ocurra, a

"EL MONOPATIN"  
Apartado de Correos 2024  
37005 Salamanca

## Sobre la campaña electoral

¡Hola!

Os escribo para responder a las preguntas del número 99 en la página 2.

• Creo que sí, que son importantes las elecciones, porque pueden hacer que salgamos de la crisis, entre otras cosas. Además, de vez en cuando viene bien un cambio de partido, para resolver problemas pendientes.

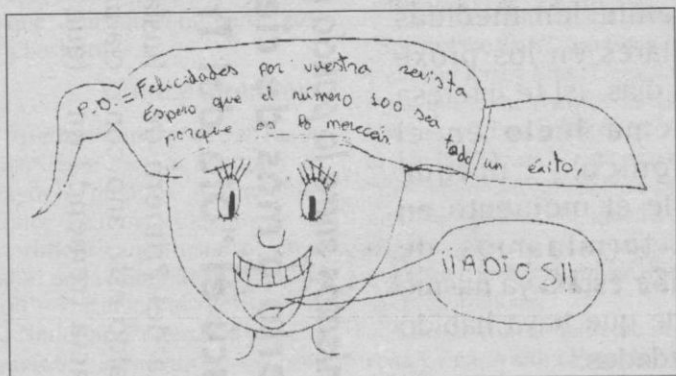
• Pienso que se gastan demasiado dinero en las campañas electorales, y además para mí lo importante no es lo que se diga en mítines, sino lo que se viene demostrando día a día.

• Según mi punto de vista la violencia entre políticos crea igual de violencia que los dibujos animados japoneses. Y creo que es una forma de culpar a la oposición de los problemas del mismo partido. Me parece muy poco

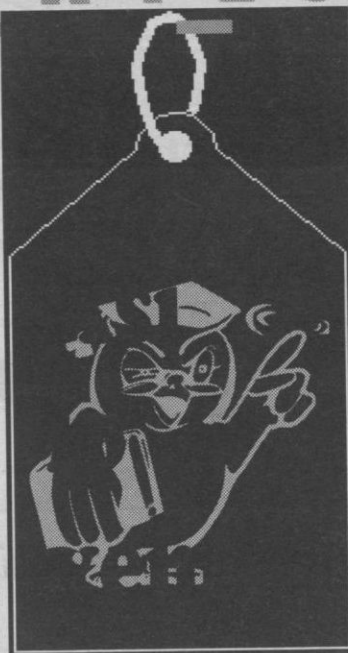
educado el insultar a otra persona, y más aún si se quiere dar ejemplo.

Bueno, ya no tengo más que deciros, así que me despido. ¡Adiós!

Rosa María  
Segovia



Nota de "EL MONOPATIN" esperamos que te haya gustado el número 100



> Lo primero que vemos es que la campaña electoral sigue su curso (aunque todavía se llama precampaña). De momento no se insultan demasiado, aunque podrían hacerlo menos.

Lo peor es que luego nos piden a los demás que seamos educados, que mantengamos la tolerancia para con los demás y que... ¡Pero si ellos no lo hacen! (Menos mal que nosotros somos algo más educados ¿verdad?)

> Vemos que hay algunos adultos (quizás tu padre o tu tío) que estos días no andan nada contentos. Se les nota el enfado en el cuerpo y nadie sabe el porqué.

¿Nadie? Nosotros te vamos a decir la causa: comienza el plazo para pagar el Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas (IRPF) y eso molesta, porque a nadie le gusta tener que pagar, y menos impuestos.

> Vemos también, por eso de mirarnos al ombligo, que estrenamos maqueta nueva. Y NOS GUSTA. Aunque se parece mucho a las anteriores, resulta algo más simple. Fenomenal.

> Vemos, para terminar que con el buen tiempo comienzan a llegar moscas... Grrrr grrrr (y no es que no nos gusten los animales, es que se ponen de un pegajoso que da asco.





# El Juez Garzón se presenta a las elecciones

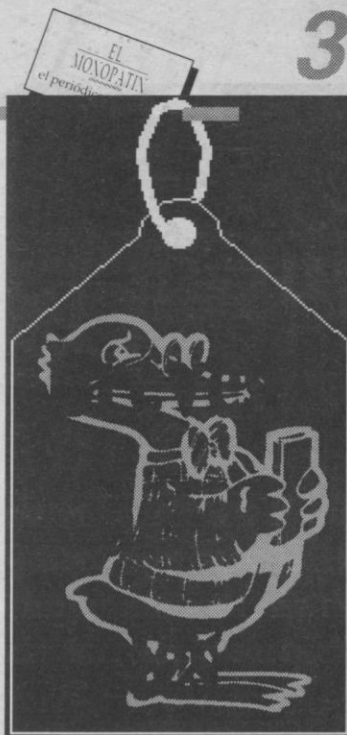


Seguro que te suena esa cara. Es la fotografía del Juez Garzón (del ex-Juez Garzón, mejor dicho), que ha hecho pública su decisión de presentarse a las elecciones.

En concreto lo hará representando al Partido Socialista Obrero Español (PSOE) y aspira a ser Diputado (se presenta al Congreso) por Madrid. En las

listas electorales figura en segundo lugar, justo detrás de Felipe González y retrasando un puesto a Javier Solana (Ministro de Asuntos Exteriores), que siempre era el número dos.

La decisión del Juez ha promovido un fuerte debate, al tiempo que ha servido para que el PSOE lave un poco su imagen.



## Comienza el plazo de la declaración de la renta

A partir de ahora todos los que tienen que tributar (pagar impuestos) pueden empezar a hacerlo. Los que lo hagan ahora se ahorrarán colas luego.

## La polémica

**¿Por qué?**

Porque mucha gente dice que los jueces no deben meterse en política, ya que lo fundamental en un Juez es que sea imparcial e independiente. Otra gente, en cambio, piensa que es muy bueno que intervengan en política las personas que han demostrado honradez en sus actuaciones y capacidad para el trabajo.

**Otros datos**

Se dice que una persona es "independiente" cuando se presenta a las elecciones en la lista de un partido político, pero no está afiliado a ese partido. Este es el caso del Juez Baltasar Garzón, que no está afiliado al PSOE, pero se presenta por el Partido Socialista (y en un buen puesto).

**Un poco de historia**

Baltasar Garzón ha saltado a la historia por sus perfectas actuaciones en la lucha contra la droga y contra el terrorismo. Su buena forma de hacer las cosas le llevó a que la gente le llamara "Super-Garzón". Tiene muy buena fama y por eso es muy rentable de cara a las elecciones.

**¿Y ahora qué?**

Baltasar Garzón será Diputado con certeza. Tras ello es casi seguro que pasará a desempeñar un papel muy importante en el Ministerio del Interior o en el de Justicia (hay quien habla de que va a ser Ministro). Lo peor es que cuando vuelva a ser juez habrá perdido la independencia que le caracteriza.

## Se celebró el "1 de Mayo"

El Día del Trabajo se celebró con manifestaciones y con otros actos, aunque la participación, en este año, ha sido escasa.

## El GRAPO reivindicó el atentado de Zaragoza

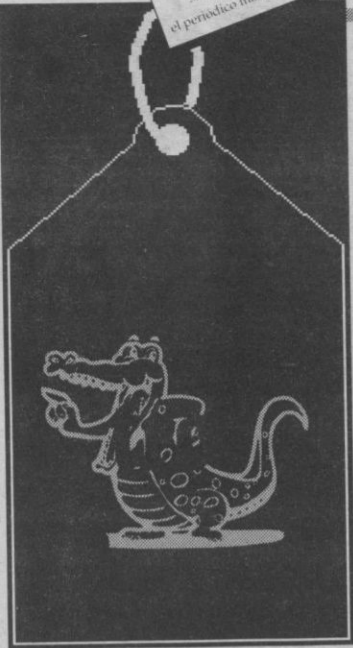
Aquel en el que robaron un furgón blindado y fallecieron un vigilante y varios terroristas.

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Colabora con este número a la promoción de la campaña Prensa-Escuela

EL MONOPATIN se entrega gratis con el número normal

EL MONOPATÍN  
el periódico más joven



### Día de la Infancia Misionera

Más de 20.000 niños de toda España lo celebraron el pasado sábado en Madrid.

Con este día se quería, entre otras cosas, llamar la atención sobre la necesidad de luchar contra el hambre en el mundo.

### Conciertos de primera

En Madrid, con motivo de las Fiestas de la Comunidad, están teniendo lugar unos conciertos extraordinarios: Jon Bon Jovi, Sada y Peter Gabriel, entre otros.

Casi nada.

### Desfile contra el racismo

Tendrá lugar el próximo día 6 en Madrid. Esperemos que sea todo un éxito.

¡Vivan los que luchan contra el racismo!

### Salvaron a su hija

El programa de TV. "Línea 900" ofreció la lucha de unos padres para conseguir dinero y poder salvar a su hija, a la que tenían que tratar médicamente en Estados Unidos, porque en España no hay especialistas en esa enfermedad.



## Los bancos declaran la "guerra de los créditos hipotecarios"

Cuando una persona va a comprar una casa lo normal es que no tenga dinero suficiente, y entonces pide un préstamo a un banco, que

se lo concede, pero le cobra un interés por ello. Esta guerra afecta a cuánto interés es el que van a cobrar las entidades financieras.

#### INTERESES

Es la cantidad de dinero que pide el banco por concederte el préstamo. Se mide en tantos por ciento (tienes que pagar un X% de la cantidad que pides



#### HIPOTECA

Cuando pides un préstamo pones como garantía de que vas a pagar tu casa. Si no pagas el banco se la queda. Puede hacerse con casas o con tierras...

Esta foto representa una señora pidiendo un préstamo para comprar una casa. La otra parte de la foto está en la página 1



Esta "guerra la ha comenzado el Banco de Santander, que bajó los créditos hipotecarios hasta el 11,5%. Con ello conseguiría que todos los que qui-

sieran comprar una casa les pidieran el dino a ellos, con lo que ganarían mucho.

De inmediato Argentaria decidió bajar los

suyos, hasta el 11,39, una oferta mejor que la del Santander.

Ahora es posible que algún otro banco haya decidido rebajar sus

tipos de interés (míralo en el periódico).

Con todo esto el que sale ganando es el ciudadano que va a pedir un préstamo, porque le piden menos intereses.



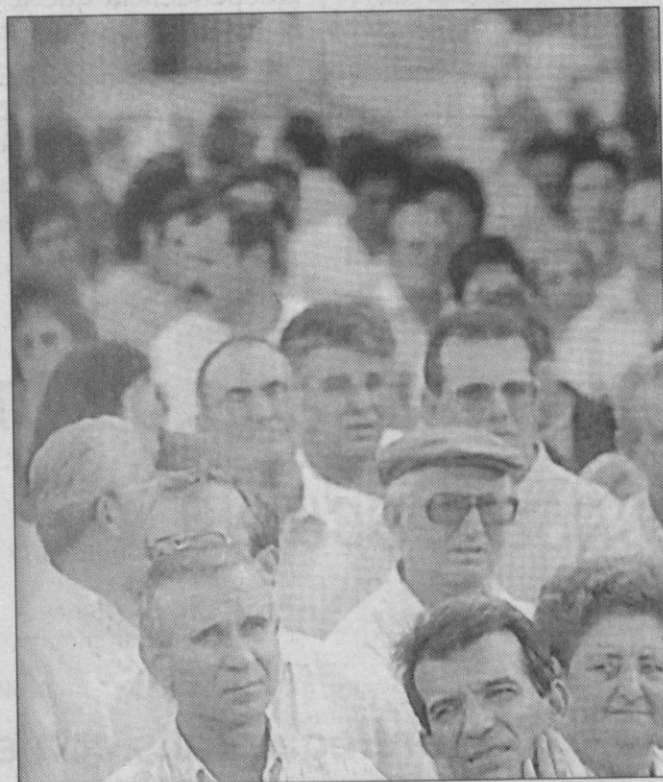
#### Argentaria

Es el Banco del Estado y es el más importante de todos los que hay.

Está formado por la Caja Postal, Banco de Crédito Hipotecario, Banco de Crédito Local y Banco Exterior.

Estos intereses de los que hablamos ahora pueden pedirse en el Banco Hipotecario y en las Cajas Postales.

La noticia de que Argentaria bajaba los tipos ha sorprendido porque el Ministro de Economía había anunciado, unos días antes, que no sucedería, aunque se han visto obligados a hacerlo para no perder clientes.



## Las elecciones acaparan la actualidad informativa

Todos los medios informativos se esfuerzan estos días por informar a su público sobre la actualidad de las elecciones.

Donde más se está notando esta lucha entre diversos medios es en televisión, en la que las cadenas luchan por conseguir un debate entre Felipe González y Aznar.

De momento, y aun-

que había anunciado Antena 3 que ellos emitirían uno, parece que va a ser Tele 5 la que se lleve el gato al agua y enfrente, tras las cámaras, a los líderes que más posibilidades tienen de lograr la victoria en los comicios.

A Antena 3 le ha sentado muy mal, mientras que TVE y canal Plus no han entrado, aún, en estos conflictos.





Un muerto y más de cien heridos

# "Palos" en Moscú

Manifestantes comunistas se enfrentaron a la policía

Con motivo de la Fiesta del Trabajo, Moscú se convirtió en un auténtico campo de batalla al enfrentarse un grupo numerosísimo de manifestantes, comunistas en su mayoría, con la policía.

Los manifestantes gritaban consignas contra Yeltsin y le culpaban de la situación que se vive en Rusia (crisis, mucho paro, falta de alimentos...).

Estos incidentes han sido los más graves desde el frustrado golpe de Estado que hubo en agosto de 1991.



## Un motorista muerto

Un piloto japonés resultó muerto tras atropellar, en el circuito, a un espectador que saltó la vaya de protección para cruzar.

## Mónica Seles apuñalada

Un seguidor de Steffi Graff le clavó un puñal para herirla e impedir que pudiera ganar a su ídolo.

## Los homosexuales critican a Clinton

Le acusan de no cumplir sus promesas de hacer que se integren, en igualdad de derechos, en la sociedad.

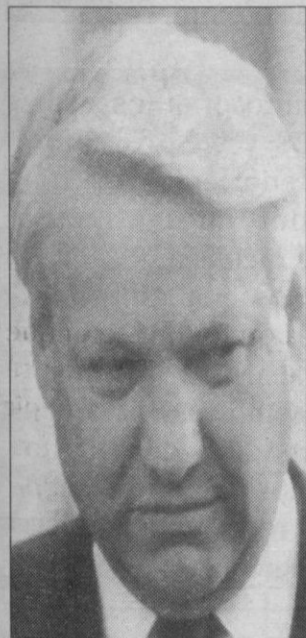
## Nuevas protestas en Sudáfrica

El partido de Mandela critica la lentitud con que se lleva el proceso contra el racismo.

## Elecciones en Yemen

Ha sido el primer experimento democrático en Yemen unificado.

Las elecciones transcurrieron con normalidad y ningún partido consiguió la mayoría absoluta, con lo que ahora comienzan los pactos.



A yeltsin se le está quedando la cara así de larga con tantos problemas



Porque los manifestantes querían llegar al Kremlin y las fuerzas de orden público tenían orden de no consentirlo.

Los manifestantes empezaron a lanzar piedras y a apalear a los policías, que respondieron con energía



Desde que la URSS se disolvió siempre ha habido gente contraria a Yeltsin y a sus medidas políticas y económicas, unos porque siguen siendo comunistas y otros porque son ultranacionalistas



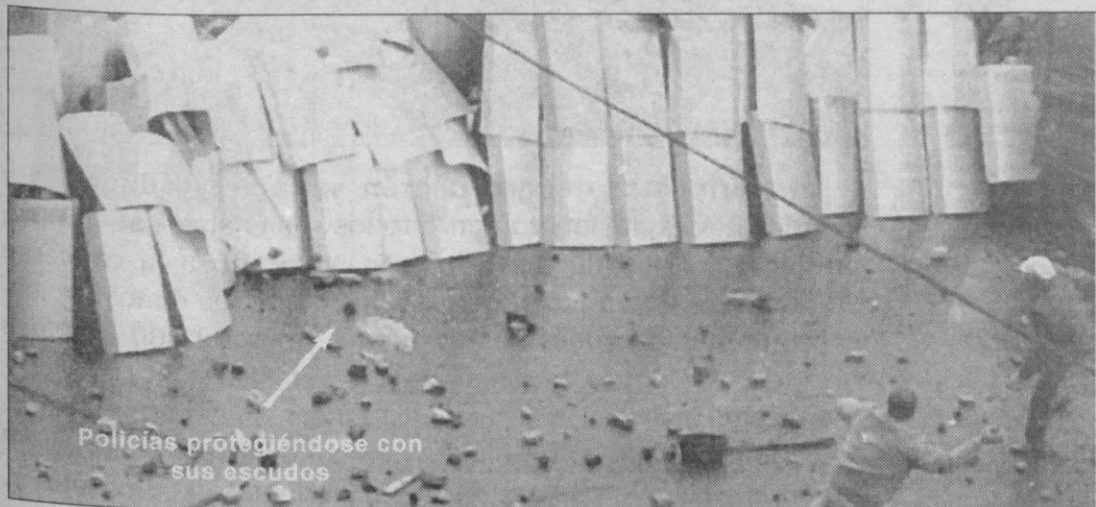
La situación en Rusia se pone muy fea porque los opositores a Yeltsin no van a variar sus planteamientos. Además, ahora, al haber muerto una persona, se cree que va a haber gente que quiera vengarle.



## Noticias contradictorias

Uno de los principales problemas que se plantea es que no hay noticias claras sobre lo que ha sucedido. Se sabe, con certeza, que un policía perdió la vida en los incidentes, pero los manifestantes

aseguran que falleció, también, uno de los suyos tras recibir una fuerte paliza. Aunque no se ha podido demostrar, manifestantes escribieron "en este lugar fue muerto un hombre participante en una manifestación pacífica", mientras que mucha gente depositaba flores.



Policías protegiéndose con sus escudos

Quizás lo más absurdo de todo esto es que los convocantes de la manifestación se empeñan en decir que era un acto pacífico, cuando muchos de los participantes llevaban piedras y ladrillos escondidos entre los ropajes. La fotografía puede ayudar a que todo el mundo se haga a la idea de la violencia de los enfrentamientos y de la actitud violenta de algunos de los manifestantes.



Pierre Bérégovoy

## Se suicidó el ex-Primer Ministro francés

Pierre Bérégovoy, ex-Primer Ministro francés, del Partido Socialista, puso fin a su vida disparándose en la cabeza con el arma de su guardaespaldas, al que se la había quitado en un momento de descuido.

¿por qué?



Aunque no se sabe nada con certeza todo apunta a pensar que se trata de un momento de desesperación provocado por la crisis que atravesaba su partido tras las últimas elecciones (en las que sufrieron un descalabro electoral terrible). Además mucha gente le culpaba de ser el responsable de la crisis socialista y muchos amigos y compañeros

le habían abandonado.

Por otra parte algunas personas no descartan que tenga algo que ver un informe que debería hacerse público hoy -y que ha sido aplazado- sobre la gestión de los socialistas en el Gobierno.

Por otra parte Bérégovoy había recibido muchas críticas porque le habían concedido, sin intereses, un préstamo que necesitaba; por lo que muchos periodistas le acusaron de corrupción.

Mucha gente le echó la culpa a la prensa, que se había metido mucho con él.

¿Y ahora qué?



Como sucede en estos casos ahora todo el mundo empieza a alabarle y a decir que es una pena (incluso los mismos que le habían criticado ferozmente).

Políticamente tendrá pocas repercusiones, porque después de la derrota electoral tenía pocas posibilidades de hacer algo.



Otros datos

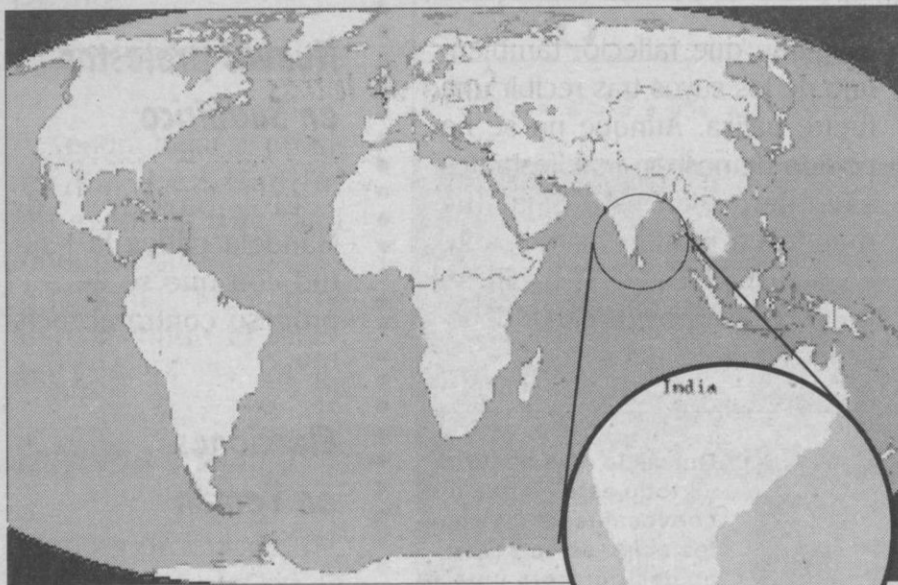


Bérégovoy tenía 67 años y había llegado al puesto de Primer Ministro el 2 de abril de 1992. No había

tenido grandes estudios y su profesión anterior era la de "fresador" en una industria metálica.

Los dos temas que más daño hicieron a su carrera fueron el desempleo y la contaminación de SIDA a gente que se sometió a transfusiones de sangre.

## Asesinado el Presidente de Sri Lanka



El Presidente de Sri Lanka, Ranasinghe Premadasa, de 68 años, fue asesinado por un suicida que llevaba varios explosivos pegados al cuerpo.

Otras 17 personas, incluido el asesino, perdieron la vida en este atentado.

La policía piensa que se

trata de un atentado de la guerrilla tamil, un grupo étnico procedente de India que mantienen ideas políticas y religiosas propias y que ya han llevado a cabo otros atentados de este tipo.

## Brutal atentado del IRA



Los terroristas del grupo irlandés IRA explosionaron un artefacto, el pasado día 24, en la ciudad de Londres, que causó un muerto y más de 40 heridos, así como muchísimos daños materiales.

Varios edificios, entre ellos algunos rascacielos, queda-

ron seriamente dañados y todos sus cristales se rompieron, cayendo a la calle (se calcula que los daños ascienden a unos 60.000 millones de pesetas).

En cualquier caso esta imagen vale mucho más de lo que podamos decir nosotros.

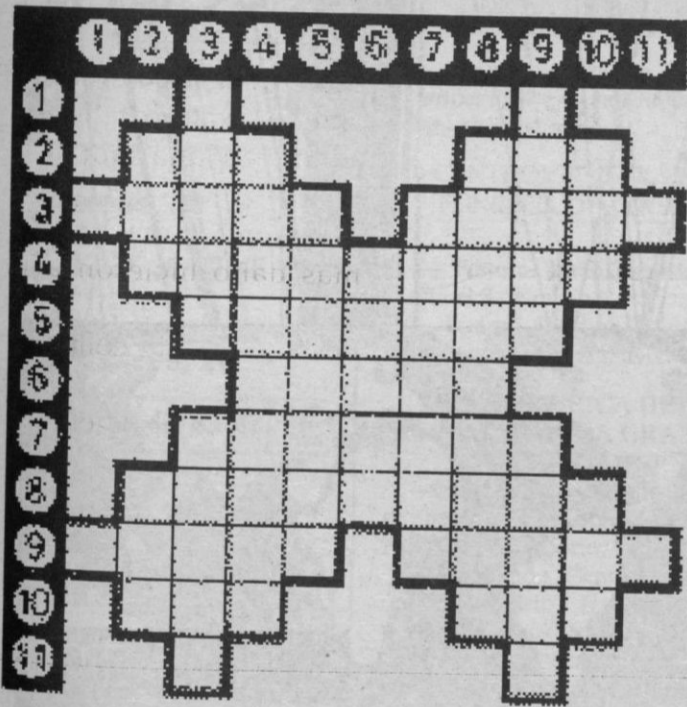


Para ver a RUBENITO  
dale la vuelta al periódico y  
tira de la esquina doblada

Nota de "EL MONOPATIN": Pero hombre, no seas tonto? No ves que es imposible

RUBENITO

Hemos recibido una carta de un lector en la que nos dice que los pasatiempos que ponemos son muy fáciles. Vamos a ver si es cierto, para ello te ponemos unos pasatiempos de esos más difíciles, aunque luego volveremos a la normalidad, porque no todo el mundo quiere lo complicado



HORIZONTALES:

- 1.- Símbolo del boro. Cifra romana.
- 2.- Género de encajes de labor antigua. En arquitectura, cada uno de los maderos oblicuos que forman un cuchillo de armadura.
- 3.- Ave palmípeda marina. Figuras geométricas.
- 4.- Enojadas, irritadas.
- 5.- Ciudad portuguesa.
- 6.- En plural pelo de la oveja.
- 7.- Pinturas ejecutadas sobre una pared.
- 8.- Cortásemos un trozo de melón para probarlo.
- 9.- Superficies. Uno de los siete sabios de Grecia.
- 10.- Lirio. Apócope.
- 11.- Abreviaturas de puntos cardinales.

VERTICALES:

- 1.- Símbolo del fósforo. Cifra romana.
- 2.- Río gallego. Oxido de calcio.
- 3.- Brincos del caballo. Ciudad de Pontevedra.

- 4.- Insectos que vuelan cerca de las aguas.
- 5.- Censuraras.
- 6.- Orquestinas formadas por estudiantes.
- 7.- Exactos, justos.
- 8.- Cortásemos las ramas de un árbol.
- 9.- Zona de frecuencia entre cuyos límites se efectúan comunicaciones telefónicas o telegráficas. Que no tienen compañía (femenino).
- 10.- Apellido de un escritor humorista español (1905-1945).
- 11.- Símbolo del azufre. letra que entre los antiguos valía 900.



Sopa de letras

En este recuadro puedes encontrar el nombre de siete PUEBLOS SEGOVIANOS MENORES DE 500 HABITANTES

Jeroglíficos

NA

1/2

Estoy deseando que llegue...

De mayor quiero ser...

Los pueblos que hemos escogido son:  
Año  
Breva  
Encinillas  
Espirido  
Castrojimen  
Hornillos  
Marzales

"el fin de semana"  
(NA es el fin de la palabra semana)  
De mayor quiero ser... Médico  
(en medio hay una C)

A los jeroglíficos:  
A la sopa de letras

Esperemos que te hayan parecido suficientemente difíciles

SOLUCIONES



# Viene el calor: nos vamos a la playa

**Seguro que con estos días soleados más de uno está pensando en unas gratificantes vacaciones en la playa. Si es así, te ofrecemos un reportaje sobre**

**ellas. ¡Ah! y para los que no estén pensando en las vacaciones se lo ofrecemos para que empiecen a hacerlo, que están a la vuelta de la esquina.**

Vivimos en un país con muchísimas costas, eso ya lo sabes, pero tal vez ignores que en España, en 1991 había, nada más y nada menos, 3.090 playas. Pero no te pongas contento tan pronto, porque de ellas 116 (y 44 zonas de ríos y lagos) no son aptas para el baño.

## **Galicia, a que más playas tiene**

Si andas despistado y no sabe dónde ir tal vez te interese saber que Galicia va a la cabeza, con 772 zonas aptas para el baño.

Sin embargo es Andalucía la que más kilómetros de playa tiene: algo más de 594.

## **Deamsiados residuos**

Como no todo puede ser tan bonito, conviene advertir a los bañistas que, en España, el 80% de las aguas residuales se vierten a los ríos (y por consiguiente al mar) sin ningún tipo de depuración.

Lo puntos más peligrosos, en este sentido, son las desembocaduras de los ríos y las playas cercanas a grandes ciudades

## **La ola más alta**

La mayor ola conocida por el hombre medía 34 metros. Pero no te asustes. La vieron en el

Océano Pacífico y no tenía ninguna razón para ser tan grande (hombre, estarás pensando, los maremotos las provocan mayores. Pues claro, recordamos una producida en Japón que medía 80 metros, pero eso es otra historia).

## **Las mareas**

Tienen que ver mucho con la luna. De hecho las "mareas vivas", las que suben y bajan al máximo, se producen cada dos semanas, coincidiendo con las lunas nueva y llena.

A propósito de ello. Si tienes ocasión, no te pierdas las enormes olas que se producen, cada año, en septiembre en el Paseo Nuevo de San Sebastián. Verlas romper resulta impresionante.

## **La sal**

La sal de todos los mares podría formar una capa de 150 metros de espesor sobre todas las tierras del planeta.

Cuanto mayor es el índice de sal que contiene el agua, mejor se flota. Vamos, que bañarse en ellas es una auténtica maravilla para los que no saben nadar, porque no se hunden casi nada (no es ninguna bobada, es que es más espesa.

## **Los peligros**

También las playas tienen sus peligros, entre los que resaltamos los animales (en especial los pequeños, las medusas y erizos, porque su picadura resulta muy incómoda) y las corrientes de retroceso, la famosa resaca, que puede meterte, casi sin que te des cuenta, mar adentro.

## **Pero**

### **lo peor de todo**

No queremos asustarte, pero también hay que decirlo. Lo peor de todo es que cada año se ahogan unas 300 personas en las costas españolas.

Mucha prudencia, pues.

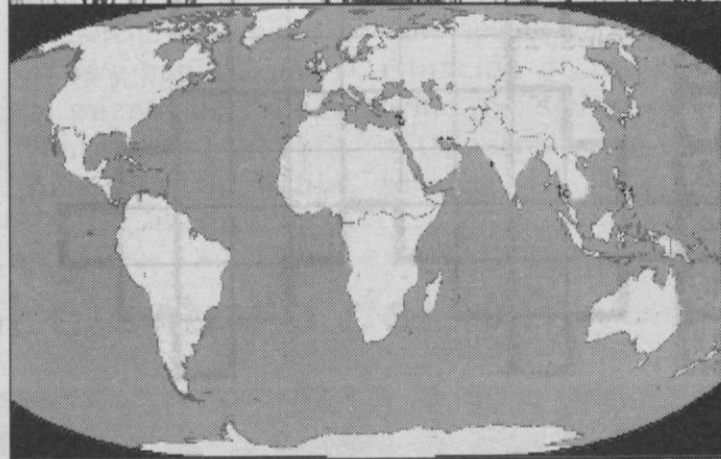
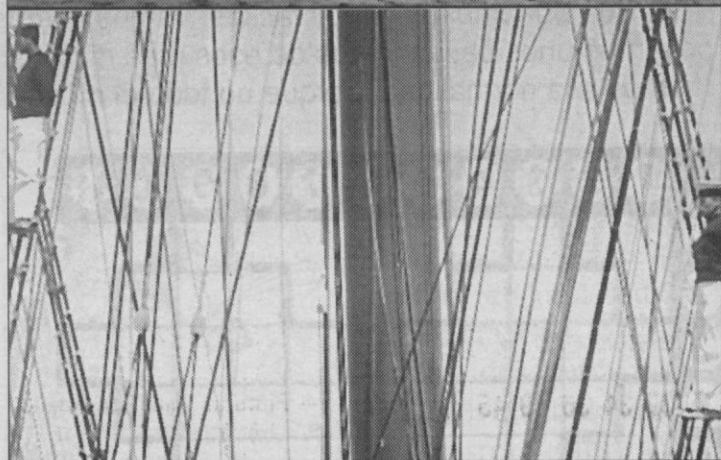
## **Una de algas**

Para completar el trabajo te diremos que las algas constituyen una parte importantísima de la vegetación marina.

Como ejemplo te diremos que junto a la albufera de Valencia se acumulan un millón de toneladas (claro que es por culpa de los fertilizantes y los fosfatos que van al mar).

## **Y una nota curiosa**

Si eres un enemigo visceral del mar, no tienes más que irte a Toledo. Son los que más lejos están del mar de toda España.



Martes

4

mayo

CALENDARIO

PARA MAÑANA  
Miércoles 5 de 1993.  
Van 125 días, faltan 240.  
Sol: De 7,09 a 21,14.

SANTORAL

Santos: Angel, Hilario, Irene, Eulogio, Geroncio

FARMACIA DE GUARDIA

Segovia: Lopez Duque, Cronista Lecea, 6.

CINE

MULTICINES MIRO: Sala 1: A las 8,45 y 10,50: "Héroe por accidente".

Sala 2: A las 7,30 y 10,30: "Esposa por sorpresa".

Sala 3: A las 7,40 y 10,40: "Maridos y mujeres".

SALA ZULOAGA: Día de descanso.

Bono Loto

Lunes, 3

9 11 24 27

34 Com. 31 Rein. 3 39

Viernes, 30

7 32 34 36 39 45 Com. 31 Rein. 6

Miércoles, 28

10 25 39 40 43 47 Com. 22 Rein. 9

Martes, 27

4 16 23 26 45 48 Com. 21 Rein. 9

lotería primitiva

Jueves, 29

9 16 35 38 41 48 Com. 37 Rein. 1

Sábado, 1

3 4 31 37 39 49 Com. 33 Rein. 9

ONCE

Lunes, 3

22.372

Viernes, 30

39584 102

Jueves, 29

09.763

Miércoles, 28

88.508

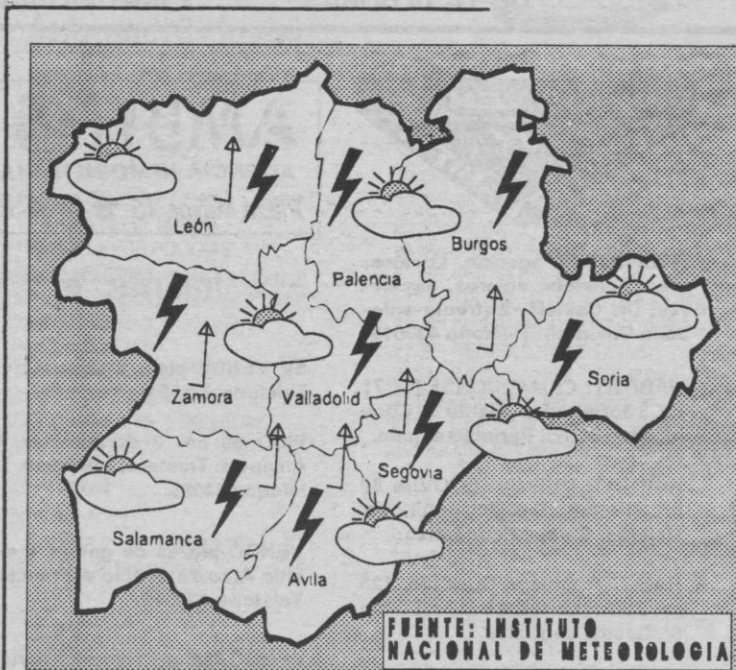
Martes, 27

53.506

MANTENGAMOS LIMPIA LA CIUDAD

Es una recomendación de EL ADELANTADO DE SEGOVIA

TERMOMETRO



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA



PROVINCIAS	TEM.MAX.	TEM. MIN.	P/L/M <sup>2</sup>
Valladolid .....	19,0	6,5	
León .....	18,4	8,0	
Zamora .....	20,2	7,6	0,2
Salamanca .....	19,2	7,4	0,5
Palencia .....	17,6	6,4	15,5
Burgos .....	15,3	5,3	4,0
Soria .....	16,8	5,6	
Segovia .....	16,2	10,4	7,0
Avila .....	16,6	7,6	

TEMPERATURAS SIN CAMBIOS

Hoy, cielos nubosos en el S. con chubascos ocasionalmente tormentosos. Intervalos nubosos en el resto con posibilidad de algún chubasco. Temperaturas sin cambios, con máximas entre 15 y 20 grados y mínimas entre 5 y 8 grados. Vientos del E. de flojos a moderados.

Mañana, muy nuboso en el S. y E. con lluvias y chubascos ocasionalmente moderados y de origen tormentoso. Nuboso en el resto con probabilidad de alguna precipitación débil. Temperaturas sin cambios. Vientos de componente E. de flojos a moderados.

EXPOSICIONES

SALA UNTURBE. CASINO DE LA UNION

— Acuarelas. Rosa María Martínez. José Luis Gutiérrez. Hasta el 15 de mayo.

CENTRO CULTURAL FONSECA DE COCA

— Pintura. Isabel Sevillano. Hasta el 8 de mayo.  
— Pintura. Vitalina Calvo Vicente. Hasta el 8 de mayo.

REAL FABRICA DE CRISTALES DE LA GRANJA

— Bohemia Cristal. Hasta el 1 de agosto. Fundación Centro Nacional del Vidrio.

— Fundación Centro Nacional del Vidrio. Exposiciones permanentes: Vidrio de La Granja, Vidrio Europeo, Exposición Tecnológica. Horario: miércoles a domingo de 11,00 a 19,00 horas, sin interrupción. Entrada 300 pesetas, 150 grupos, 200 estudiantes, gratis tercera edad y menores de 10 años. Teléfonos 471717 - 471837.

MUSICA

MAÑANA, CONCIERTO DE LA FILARMONICA

Mañana, miércoles, a las 8 de la tarde, en el teatro Juan Bravo, se celebrará un nuevo concierto de la Sociedad Filarmónica de Segovia. Con el patrocinio de la Fundación Nicomedes García Gómez, se presentará de nuevo en nuestra ciudad, donde tiene gran prestigio por sus anteriores actuaciones, el Cuarteto Pfeiffer de Stuttgart, integrado por dos violines, viola y violoncello.

Tres cuartetos interpretará este conjunto, fundado en 1959, cuyos integrantes disponen de instrumentos de un gran valor, como un Stradivarius fechado en 1691; se trata del Cuarteto en Re mayor D 94, de Franz Schubert; Cuarteto en Sol menor op. 10, de Claude Debussy, y Cuarteto en La menor op. 51,2, de Johannes Brahms.

I.B. "MARIANO QUINTANILLA"

— "El trabajo de las mujeres a través de la historia". Ministerio de Asuntos Sociales. Hasta el 14 de mayo.

CASA DE LA ALHONDIGA

— Animales naturalizados de la fauna segoviana. Francisco y Victoriano Gómez Casado. Hasta el 6 de junio.

BAR LA HABANA

— Grabado y pintura. María de Lucas. Hasta el 30 de mayo.

EXAMEN RADIOAFICIONADOS

El Ministerio de Obras Públicas y Transportes a través de la Dirección General de Telecomunicaciones, convoca los exámenes para la obtención del Diploma de Operador de Estaciones de Aficionados en sus distintas clases. Los impresos de solicitud podrán recogerse en la Jefatura Provincial de Inspección de Telecomunicaciones situada en el edificio de Correos y Telégrafos de Segovia, finalizando el plazo de admisión de las mismas el día 13 de mayo. Los exámenes se realizarán el día 19 de junio de 1993.

CONCURSO

EL TRAFICO VISTO POR NUESTROS MAYORES

La Dirección General de Tráfico convoca el III Concurso Audiovisual denominado "El tráfico visto por nuestros mayores". Los participantes que deberán ser miembros de alguna de las residencias, hogares y centros de jubilados de la capital y provincia podrán presentar los trabajos hasta el 15 de junio de 1993. Las bases se encuentran disponibles en la Jefatura Provincial de Tráfico o en los respectivos centros. Se establecen dos premios de carácter nacional para un máximo de 10 colaboradores en el trabajo premiado que será un viaje a las Islas Canarias.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA DECIA HACE 50 AÑOS

COCHES Y CAMIONES ELECTRICOS CONSTRUIDOS CON CAPITAL Y TECNICOS MADRILEÑOS

Madrid.—Un grupo de técnicos decididos, que proceden con su técnica, precisamente del campo de la técnica militar, se encuentra en este momento preparando en Madrid el lanzamiento de una marca de coche eléctrico. Ya se encuentra preparada la primera serie de ciento.

Los motores, encargados; los fuselajes, proyectados; acumulado mucho material de despiece.

El coche eléctrico de turismo, con una marca que es muy conocida en Madrid, va a ser pronto una realidad. Y en cuanto el coche alumbre la prueba de su buen rendimiento, Madrid tendrá también sus camiones eléctricos. Técnicos, materiales, capitales, todo ello es madrileño.

AVISOS

La Dirección del Colegio Público "Fray Juan de la Cruz" (antigua Aneja), comunica que el periodo de admisión de alumnos en dicho colegio se amplía hasta el próximo 15 de mayo del presente año.

PERIODO DE ADMISION

La Dirección del Colegio Público "Fray Juan de la Cruz" (antigua Aneja), comunica que el periodo de admisión de alumnos en dicho colegio se amplía hasta el próximo 15 de mayo del presente año.

LOS PROBLEMAS DEL AGUA

La Consejería de Medio Ambiente está preparando una serie de actividades para sensibilizar a la población sobre los problemas del agua, desde su escasez y contaminación hasta su precio, haciendo especial hincapié en la necesidad de evitar el despilfarro. La campaña, que tendrá como lema "Agua... Vida", se desarrollará el próximo 5 de junio, con motivo de la celebración del "Día Mundial del Medio Ambiente". Además, la Consejería organizará una serie de viajes en todas las provincias de la región para mostrar

la ruta del agua, desde sus orígenes en los nacimientos de los ríos hasta las diferentes plantas potabilizadoras y depuradoras, con el fin de llamar la atención sobre el coste del agua y propiciar así el ahorro y la no contaminación de los cauces.

CALIDAD INDUSTRIAL

El Boletín Oficial de Castilla y León ha publicado una convocatoria de subvenciones para el fomento de la calidad y la productividad industrial de las pequeñas y medianas empresas de la región.

Las ayudas, que contribuirán a mantener y aumentar el nivel de excelencia de las industrias castellano-leonesas, podrán alcanzar el 75% de los proyectos de mejora hasta un tope máximo de seis millones de pesetas por industria.

En el campo de la calidad, las ayudas podrán ser empleadas, entre otros aspectos, en elaboración de manuales, evaluación de sistemas, control estadístico de procesos, implantación de autocontroles y formación. En productividad, la orden publicada sugiere aspectos como reducción de tiempos, gestión de la producción, reducción de inventario, polivalencia de trabajadores y sistemas de información.

Anuncios en

**EL ADELANTADO**San Agustín, 3  
Teléfono 437261TARIFA OFICIAL  
INSERCCIONES  
DE 9 A 14 HORASOFERTAS EMPLEO  
COMERCIALES  
INMOBILIARIASRepresenta  
en Madrid

ACCION IP

**ALQUILERES**

SE ALQUILA piso céntrico, próximo Plaza Mayor. 60.000. Teléfono 427577.

**IMPAGADOS**

EL COBRADOR DEL FRAC. ¿Le deben dinero? Llámenos. 983/357611-354887.

**TRABAJO**

TECNICO en máquinas de hostelería. Preferible autónomo. Trabajo estable e interesante. Zona Santander. (942) 622391.

SE NECESITA cocinero para restaurante-bar. Teléfono 425220.

NECESITO interna o externa. Teléfono 433771.

**TRASPASOS**

SE TRASPASA bar. Cronista Lecea. Teléfono 424970.

SE TRASPASA asador muy céntrico y bien montado. 20.000.000 de beneficios anuales. Capacidad para 100 comensales. Teléfono 983/351843 (de 8 a 10 noche).

**VARIOS**

FONTANERIA - REPARACIONES e instalaciones. Servicio permanente. 900/405050. Llamada gratuita.

DETECTIVES LIBRA. 25 años de experiencia. ¿Duda, sospecha? Llámenos. Vigilancia todas, divorcios, prematrimoniales, bajas fingidas, etc. Rapidez, eficacia. España, extranjero. (91) 5939600.

PARASICOLOGO vidente, solución problemas comerciales, amor, depresiones, impotencias, ludopatías. Información: Apartado Correos 97. 24080 León.

**INMOBILIARIAS**

TOVAR. Vende piso, Santa Catalina. 4 dormitorios, garaje, exterior, segundo.

TOVAR. Vende dúplex. Infanta Isabel. 4 dormitorios, gastos individuales, soleado.

TOVAR. Vende piso, calle Miraflores. 3 dormitorios. Segundo, a estrenar.

TOVAR. Traspasa negocio hostelería, rentabilidad asegurada, acreditado, terraza. Información personal.

43 59 50 ☎ 43 54 61  
EZEQUIEL GONZALEZ, Nº 6

HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlozado Catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: C/ MALCONSEJO. 71 m². 3 dormitorios. Planta 3ª. Cocina amueblada. Perfecto estado.

HABITAT: NUEVA SEGOVIA. 80 m². 3 dormitorios. Muy luminoso. Mejoras. Garaje. Económico.

HABITAT: Obispo Quesada. 125 m². 3 dormitorios. 2 baños. Planta 6ª. Gastos centrales.

HABITAT: SAN GABRIEL. 105 m². 3 dormitorios. Totalmente exterior. Mejoras. Garaje y trastero.

HABITAT: AVDA. PADRE CLARRET. 118 m². 3 dormitorios. Cocina amueblada. Maravillosas vistas.

HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.



Plaza Mayor, 13 ☎ 44 30 33

**VENTAS**

SE VENDE piso, 2 dormitorios. Teléfono 434539.

PISO 60 m². 3 dormitorios. C/ Amapola. Trastero. 9.000.000. Teléfono 444055.

VENDO plazas de garaje, mejor sitio Albuera. Precio económico. Teléfono 430512.

VENDO cámara frigorífica restaurante y sillas terraza. Teléfono 181039.

CASA NUEVA a estrenar. Centro Segovia, con jardín y zonas comunes, piscina, tenis, 4-7 dormitorios, 3 baños, 2 plazas garaje, tarima-mármol, calidades superiores. Zona Plaza Oriental. Horario oficina 442522.

PLAZA de garaje grande. C/ Lirio. Facilidades de pago. Horario oficina 442522.

SE VENDE piso muy céntrico. Teléfonos 432029-435879.

SE VENDE solar con proyecto en San Cristóbal. 435575.

VENDO local totalmente instalado, bloque Diputación (Nueva Segovia). Teléfono 435575.

**GANADOS**

VENDO 40 lechazos. Teléfono 164369.

**TURISMO****PRIMER HOTEL FLOTANTE INAUGURADO EN AMSTERDAM**

La oferta de hoteles en la capital de Holanda se ha extendido con la creación de un hotel flotante, "La Casalo", en el río Amstel, que dispone de tan solo cuatro habitaciones. Rodeado

de agua y de cisnes, ofrece una alternativa original al que quiera probar algo distinto.

Las cuatro habitaciones disponen de cama doble, baño completo, televisión, minibar y teléfono. El cliente puede elegir entre un ambiente africano, habitación "Karibú" (Africa en Holanda); un ambiente parisino, habitación "Cancán" (París, púrpura y frívolo); o bien un ambiente caribeño, habitación "Kaoba" (calor caribeño). Si lo prefiere puede quedarse la habitación "Mokum" y disfrutar de la Amsterdam típica.

La Casalo organiza conciertos y dispone de "barcas taxi" y bicicletas a petición del cliente.

Una noche en el hotel puede costar entre los 200 y 300 florines (unas 15.000 ptas.) con desayuno incluido.

**¡Ultimas! VIVIENDAS UNIFAMILIARES**

Desde 10.000.000 ptas. - FACILIDADES DE PAGO

**en Palazuelos**

Sorteo de un coche entre los 12 únicos propietarios

INFORMA Y VENDE: **AMBIT** Agencia Inmobiliaria. Plaza Mayor, 13 - Telf. 44 30 33

Buscamos

**PROFESOR/A DE FRANCÉS**

Para la organización de cursos de español para jóvenes franceses. Se ocupará de contactar las familias y preparar proyecto pedagógico. Compatible con otros trabajos excepto Julio y Agosto, que será dedicación exclusiva.

Interesados llamar al teléfono: 93/323.56.15

**Vidaconfort, S.L.**

Viviendas en TORRECABALLEROS

de 4 dormitorios, 2 baños, aseo, salón, cocina, tendero, garaje y parcela: 13.700.000 ptas. Visítenos en obra o llámenos al Telf. 43 75 37.

**REZA**

NUEVE AVEMARIAS

Durante nueve días

Pide tres deseos: uno de negocios y dos imposibles. Al noveno día publica este aviso y se cumplirán, aunque no lo creas.

M. A. P.

**PARA IMPORTANTE EMPRESA**

Próxima a Segovia, se necesita: Señorita con aptitudes para relaciones públicas y conocimientos administrativos, preferible con idiomas. Con coche. Con FP 2 o BUP terminados. Escribir a mano, enviando currículum vitae a: Apartado 100. 40080 SEGOVIA.

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA****BOLETIN DE SUSCRIPCION**Apellidos \_\_\_\_\_ Nombre \_\_\_\_\_  
Domicilio \_\_\_\_\_ Teléfono \_\_\_\_\_  
C. P. \_\_\_\_\_ Localidad \_\_\_\_\_  
Provincia \_\_\_\_\_ D. N. I. \_\_\_\_\_

Deseo suscribirme a EL ADELANTADO DE SEGOVIA a partir del día \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ en las condiciones de pago que a continuación señalo:

TRIMESTRE  4.800 ptas. SEMESTRE  9.600 ptas. AÑO  19.200 ptas.Forma de pago:  Banco  Giro Postal  Personalmente

(marque el recuadro del periodo escogido y la forma de pago, con una X)

Envíe este boletín de suscripción a: EL ADELANTADO DE SEGOVIA. San Agustín, 3. 40001 SEGOVIA  
Si desea más información llame por teléfono al 43 72 61**DOMICILIACION BANCARIA**

\_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 19\_\_

Banco o Caja \_\_\_\_\_

Agencia n.º \_\_\_\_\_ Domicilio \_\_\_\_\_

Muy Sres. míos: Ruego a Vdes. que a partir de la fecha y hasta nueva orden, se sirvan abonar a EL ADELANTADO DE SEGOVIA los recibos de suscripción a nombre de D. \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

Localidad \_\_\_\_\_

con cargo a mi Cuenta corriente  N.º \_\_\_\_\_  
Libreta de ahorro  (firma)

Atentamente,



Antena 3 Televisión



PEQUEÑA PANTALLA

COMEDIA



Ana Belén.

**DIVINAS PALABRAS**  
★★ (LA 2. 22,00).— El sacristán de la aldea gallega de San Clemente sustituye al sacerdote de una parroquia que ha quedado vacante. Está casado con una mujer muy avariciosa, María Gaila. Un día reciben la noticia de

que una de sus cuñadas ha muerto, dejando a su cuidado a un hijo hidrocefalo que ella utilizaba para pedir limosna. Tras disputarse la tutela del huérfano, María Gaila y su cuñada acaban por llegar a un acuerdo: explotarán al deficiente metal por turnos.

SUSPENSE

**DIME QUE ME QUIERES** ★★ (CANAL+. 22,00).— Laura Simms es la prestigiosa directora de la revista mensual "Woman Now". A pesar de que en su vida profesional se siente plenamente feliz, su vida amorosa no va por buen camino como en un principio

parecía: acaba de romper con su novio de toda la vida. Pero el día de su cumpleaños conoce a Gabriel Lewis, un joven y guapo rico del que se enamora locamente y con el que inicia una apasionada relación. Pronto comienza a descubrir sus obsesiones.

DRAMA

**GIULIETTA DE LOS ESPIRITUS** ★★★ (LA 2. 01,15).— Giulietta, que duda de la fidelidad y del amor de su marido, acude a reuniones espiritistas buscando un consejo, una verdad o un síntoma que le permita saber si aún siente cari-

ño por su marido y si puede recuperar a su amado Giorgio. Por casualidad conoce a Susy, una pernicioso mujer que sólo vive para el amor, y que está a punto de dar al traste con las ilusiones de Giulietta diciéndole que su marido no la ama.

★★★★ Excepcional. ★★★ Muy buena. ★★ Buena. ★ Pasable.

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

A las 7 de la tarde:  
"Somos los mejores"  
A las 8,45 y 10,50:  
"Héroe por accidente"  
Dustin Hoffman, Geena Davis, Andy García

SALA 2

A las 7,30 y 10,30:  
"Esposa por sorpresa"  
STEVE MARTIN y GOLDIE HAWN

SALA 3

"Maridos y mujeres"  
La última obra maestra de WOODY ALLEN  
Laborables: 7,40 y 10,40.  
Sábado y domingo: 5,00, 7,40 y 10,40.

SALA ZULOAGA  
(DIA DE DESCANSO)

- 15,00.- TELEDIARIO 1
- 15,30.- ABIGAIL
- 16,20.- PASA LA VIDA
- 17,40.- PINNIC
- 18,05.- SIN VERGUENZA
- 18,35.- POBRE DIABLA
- 19,25.- NOTICIAS
- 19,30.- MACGYVER
- 20,30.- VUELTA CICLISTA A ESPAÑA
- 21,00.- TELEDIARIO 2
- 21,30.- ¿QUE APOSTAMOS?
- 00,15.- EN PRIMERA
- 00,45.- TELEDIARIO 3
- 01,05.- EL VIEJO POLICIA
- 02,05.- TESTIMONIO
- 02,10.- WINSPECTOR
- 02,40.- EL SHOW DE STEVE ALLEN
- 03,10.- DESPEDIDA Y CIERRE

Mañana

- 07,00.- CARTA DE AJUSTE
- 07,29.- APERTURA Y PRESENTACION
- 07,30.- PINNIC
- 10,00.- LA PRIMERA RESPUESTA
- 10,40.- TU MUNDO Y EL MIO
- 11,30.- NOTICIAS
- 11,35.- CRISTAL
- 12,30.- EL SHOW DE LA PRIMERA
- 13,30.- EL MENU DE CADA DIA
- 13,55.- NOTICIAS
- 14,00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 14,30.- NO TE RIAS QUE ES PEOR
- 15,00.- TELEDIARIO 1
- 15,30.- ABIGAIL
- 16,20.- PASA LA VIDA
- 17,35.- NOTICIAS
- 17,40.- PINNIC
- 18,05.- SIN VERGUENZA
- 18,35.- POBRE DIABLA
- 19,25.- NOTICIAS
- 19,30.- MCGYVER
- 20,30.- VUELTA CICLISTA A ESPAÑA
- 21,00.- TELEDIARIO 2
- 21,30.- ¿QUIEN SABE DONDE?
- 23,05.- CINE ESPAÑOL
- "Agítese antes de usarla"
- 00,35.- TELEDIARIO 3
- 00,55.- EL VIEJO POLICIA
- 01,55.- EL SHOW DE LA PRIMERA
- 02,55.- DESPEDIDA Y CIERRE



- 15,00.- NOTICIAS
- 15,30.- TELECINE
- "Amor y traición"
- 17,15.- LUZ DE LUNA
- 18,00.- COSAS DE CASA
- 18,30.- LA MERIENDA
- 19,30.- NUEVOS POLICIAS
- 20,30.- NOTICIAS
- 21,15.- AL ATAQUE
- 22,40.- QUEREMOS SABER
- 00,45.- NOTICIAS
- 01,15.- 3 DE ANTENA 3
- 01,45.- LINEA AMERICA
- 02,15.- LA LEY DE HONG KONG
- 03,35.- CIERRE

Mañana

- 06,30.- RODILLO DE PROGRAMACION
- 07,00.- LA GUARDERIA
- 09,00.- VIVA LA VIDA
- 09,30.- LA DAMA DE ROSA
- 10,15.- CARA SUCIA
- 11,00.- SANTA BARBARA
- 11,45.- VIVIR, VIVIR, ¡QUE BONITO!
- 13,30.- SECRETOS
- 14,00.- EL PRINCIPE DE BEL AIR
- 14,30.- LA RECLUTA BENJAMIN
- 15,00.- NOTICIAS
- 15,30.- TELECINE
- 17,15.- LUZ DE LUNA
- 18,00.- COSAS DE CASA
- 18,30.- LA MERIENDA
- 19,30.- NUEVOS POLICIAS
- 20,30.- NOTICIAS
- 21,15.- LA PELICULA DEL MIERCOLES
- 23,00.- LA NOCHE DE HERMIDA
- 00,15.- NOTICIAS
- 00,45.- DEBATE ABIERTO
- 01,15.- LA ESCENA DEL CRIMEN
- 02,15.- CINE DE MADRUGADA
- 03,45.- CIERRE



- 15,30.- CINE CORAZON:
- "Atrapado por la mafia"
- 17,30.- WEBSTER
- 17,55.- SUPERGUAY
- 19,00.- HABLANDO SE ENTIENDE LA GENTE
- 19,30.- BENNY HILL
- 20,00.- PRIMER AMOR
- 20,50.- TELECUAPON
- 21,00.- SU MEDIA NARANJA
- 23,00.- CINE:
- "Desmadre a la americana"
- 00,00.- LA QUINTA DE HIERRO
- 01,50.- UNA NOCHE DE PELICULA:
- "Capone"
- 03,30.- F.B.I.
- 04,15.- CIERRE DE PROGRAMACION

Mañana

- 06,30.- AVANCE DE PROGRAMACION
- 06,35.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 07,00.- DESAYUNA CON ALEGRIA
- 09,30.- LA MUJER PROHIBIDA
- 10,15.- TOPACIO
- 11,00.- ENTRE PLATOS ANDA EL JUEGO
- 11,30.- DATE UN RESPIRO
- 13,00.- QUERIDOS PADRES
- 13,30.- A MEDIO DIA ALEGRIA
- 14,00.- LA CASA DE LA PRADERA
- 14,55.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 15,30.- CINE CORAZON:
- "Antes y después"
- 17,30.- BENNY HILL
- 17,55.- SUPERGUAY
- 19,00.- HABLANDO SE ENTIENDE LA BASCA
- 19,30.- LA RULETA DE LA FORTUNA
- 20,00.- PRIMER AMOR
- 20,50.- TELECUAPON
- 21,10.- SU MEDIA NARANJA
- 22,00.- CINE CINCO ESTRELLAS:
- "El mensajero de la muerte"
- 00,10.- MESA DE REDACCION
- 01,40.- LOS MISTERIOS DE LA NOCHE
- 02,05.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 02,35.- ¿HABLANDO SE ENTIENDE LA GENTE?
- 03,30.- MANNIX
- 04,35.- CIERRE DE PROGRAMACION



TELEMADRID

- 15,25.- CINE: PROGRAMA DOBLE
- 15,25.- "La cama ardiente"
- 17,30.- "Regreso al hogar"
- 19,10.- AVANCE INFORMATIVO
- 20,00.- LA BOLA DEL DRAGON Z
- 20,30.- TELENOTICIAS
- 20,55.- EL TIEMPO
- 21,00.- EN ACCION
- 21,30.- JUSTICIA CALLEJERA
- 22,30.- CINE "Los luchadores de la libertad"
- 00,15.- MR. BEAN
- 00,45.- LA NOCHE SE MUEVE
- 01,45.- TELENOTICIAS
- 02,00.- ESPANTAPAJAROS Y LA SEÑORA KING
- 03,00.- INFORMACION CULTURAL

Mañana

- 06,45.- CARTA DE SINTONIA
- 07,10.- ALLO, ALLO
- 07,35.- TRAFICO DE MADRID
- 08,50.- A SABER
- 09,15.- SERIE
- 09,45.- VICTOR: CURSO DE FRANCES
- 10,00.- TELENOTICIAS
- 10,30.- LA NOSE SE MUEVE
- 11,35.- BELLEZA Y PODER
- 12,20.- AVANCE INFORMATIVO
- 12,35.- MENU DEL DIA
- 12,45.- LA BANDA DE...
- 14,00.- TELENOTICIAS MADRID
- 14,30.- TELENOTICIAS
- 14,55.- EL TIEMPO
- 15,00.- MIRA QUIEN HABLA
- 15,25.- CINE: PROGRAMA DOBLE
- 19,00.- AVANCE INFORMATIVO
- 19,05.- A TRAVES DEL TIEMPO
- 20,00.- LA BOLA DEL DRAGON
- 20,30.- TELENOTICIAS
- 20,55.- EL TIEMPO
- 21,00.- EN ACCION
- 21,30.- LA GRAN GALA DE INOCENTE, INOCENTE
- 00,00.- LA NOCHE SE MUEVE
- 01,00.- TELENOTICIAS
- 01,15.- CINE: "Horizontes perdidos"
- 03,40.- INFORMACION CULTURAL

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## CONNERY, "PREMI LLIBERTATS NACIONAL"

El actor Sean Connery ha aceptado el "Premi Llibertats Nacional" que concede el partido Unitat del Poble Valencià (UPV), para distinguir a entidades o personas destacadas por su defensa de los derechos humanos, según informaron fuentes de esta formación. El Premio, que será hecho público el viernes, también distingue la labor del galardonado en la solidaridad, la cultura y la amistad entre los pueblos. Según fuentes de UPV, el responsable de relaciones internacionales del Scottish National Party, Allan Macártney, partido al que el popular actor apoyó públicamente en la Cámara de los Comunes el pasado año, ha confirmado la aceptación del premio por parte de Sean Connery. El cabeza de lista de UPV por Valencia, Pere Mayor, manifestó ayer que este premio ha sido concedido a Sean Connery por "su solidaridad y trabajo por su tierra, Escocia". Mayor recordó que Sean Connery apoyó públicamente a la candidatura del Scottish National Party "para solidarizarse con su pueblo, Escocia". "El galardón está justificado ya que es una persona de fama internacional que no ha perdido sus raíces y continúa muy vinculado con su tierra", añadió.

## MISCELANEA

La reina Isabel autorizó a su sobrino a casarse con una rica heredera

## La boda del hijo de Margarita alegra a la familia real británica

El anuncio de la boda de David Armstrong-Jones, vizconde de Linley e hijo de la princesa Margarita, es una gran alegría para la familia real británica, que el último año tuvo diversos problemas, destaca hoy, martes, la prensa popular londinense.

Londres (Efe).— El vizconde de Linley, de 31 años, contraerá matrimonio con Serena Stanhope, de 23 años, hija del conde de Petersham y heredera de unos doscientos millones de libras (unos 300 millones de dólares).

El anuncio fue hecho ayer, lunes, después de que la reina Isabel II autorizara a su sobrino David Armstrong-Jones, decimosegundo en la línea de sucesión al trono, a casarse con Serena.

Según la prensa londinense, la pareja celebró el anuncio con hamburguesas y champán, junto a un grupo de seis amigos.

El hijo de la princesa Margarita, conocido en el mundo de la realeza por su interés por las mujeres bonitas y ricas, conoció a Serena hace varios años, cuando el padre de la joven pidió al vizconde de Linley que le diseñara unos muebles para su casa, asegura la prensa popular londinense.

### Trabajadores

El vizconde de Linley diseña muebles de lujo y su novia trabaja en la oficina de relaciones públicas de un conocido diseñador de ropa.

La pareja contraerá matrimonio en Londres este próximo oto-



La reina Isabel recibió con agrado este matrimonio

TELEFOTO EFE

ño, aunque todavía se desconoce la fecha y el lugar donde se celebrará la boda, a la que se espera asista la familia real en pleno.

El padre de David, Anthony Armstrong-Jones, conde de Snowdon, que está divorciado de la princesa Margarita, dijo anoche que está "encantado" con la boda y expresó su deseo de que la pareja sea feliz.

Esta parece ser una de las po-

cas buenas noticias que rodea a la familia real británica. Los "desastres" matrimoniales en los que se ha visto enfrascada en los últimos tiempos parece que no desaniman a sus miembros a esperar que las cosas cambien.

De esta unión puede salir, al menos eso se espera, un matrimonio feliz y sin muchas ganas de ser protagonistas de las "páginas amarillas".

## BURBUJAS

● ¿Se ha cansado de las incomodidades del chabolismo y le tienta la idea de instalarse en una mansión superlujo al estilo Boyer? Esta es la ocasión que esperaba: la guerra de los créditos hipotecarios le pone una suntuosa residencia al alcance de la mano a costa de saldo. Algo así coste la campaña para la adquisición de viviendas que las entidades bancarias están lanzando a bombo y platillo, total porque han rebajado sus intereses un puntito ramplón. Como si las regalaran al once y pico por ciento. Una bagatela.

● ¿Y qué nos dicen de esa otra guerra incruenta pero saporífera que han bautizado como "La batalla de las estrellas"? Puede causar estragos psíquicos entre los teleadictos más inconvencionales, con tanto inmovilizado inmunizado contra el sentimiento de vergüenza ajena y esa cascada de chistes de brocha gorda para reprimidos incurables. Solo en silicona se les agota el presupuesto y la agota hay que lucirla hasta por los resquicios más inconcebibles. Horroroso.

● Para sugerente la canción metalúrgica de Eva Santamaría, nuestra "eurovisiva" de sonrisa picarona. Escuche con atención la melodiosa rima de la letra, aplíquese el cuento si es un varón con pelo en pecho y contenga sus nervios. El hombre-objeto ataca de nuevo con pintas de Rambo ibérico embadurnado de aceite. No haga comparaciones, siempre resultan odiosas.

## HOY NO ES FIESTA

### Asociación de Ingenieros Respetuosos con el Entorno

Cáceres (Efe).— La primera asociación de carácter "ambientalista", denominación utilizada por sus propios fundadores, ha sido presentada en Cáceres bajo el nombre de Asociación de Ingenieros Respetuosos con el Entorno (AIRE). La asociación, de carácter nacional y formada inicialmente por un centenar de técnicos de Barcelona, Valencia, Galicia y Cáceres, nace con el objetivo de "salvaguardar los ecosistemas y proteger el medio ambiente", según sus integrantes.

El ingeniero Santiago Hernández, miembro de la comisión ejecutiva de AIRE y presidente de la Asociación para la Defensa de la Naturaleza y los Recursos de Extremadura (ADENEX), culpó a los ingenieros de ser, "direc-

ta o indirectamente, responsables de la mayor parte de las acciones degradantes que actúan sobre nuestro planeta".

Los integrantes de AIRE consideran urgente detener la destrucción de los ecosistemas naturales, terminar con el derroche energético y restablecer los ciclos naturales de diversos elementos, como el carbono, fósforo o nitrógeno.

La nueva asociación, que el 20 de mayo será presentada en la Universidad Politécnica de Barcelona, decidió establecer su sede en Cáceres "en reconocimiento al alto valor ecológico de la región y al mayor grado de sensibilidad ecológica que muestran los organismos oficiales extremeños", según Hernández.

## VISTO Y NO VISTO



DESPECIDAS VIOLENTAS.— El hilo telefónico, mágica vía de comunicación y unión, puede ser también causante de grandes disgustos o enfados. A juzgar por el estado de esta cabina, el último interlocutor que no utilizó el tubo debió sentirse con la conversación y tuvo una despedida violenta. Aunque no es causa para un destrezo similar, pequemos de ingenios y pensemos que se trata de un disgusto de enamorados y no de un acto de vandalismo.— (Foto: Juan Martín).



SEAT TOLEDO

# ¿Qué más quiere?



DESDE **19.900**\* PTAS./MES EL PRIMER AÑO  
ENTRADA 313.000 PTAS. 14 CUOTAS / AÑO

TAPSA/NWAYer

**S**ólo una gama de automóviles capaz de satisfacer el máximo nivel de exigencia le ofrece más. Más en equipamiento y confort. Más en capacidad. Y más, también, en seguridad.

Y ahora en la Red de Concesionarios SEAT la encontrará con una financiación que rompe cualquier límite.

No se quede atrás.

Disfrute la gama SEAT TOLEDO desde **1.665.000** ptas.

SEAT TOLEDO CLASS 1.6i. Precio final recomendado por el fabricante (IVA, transporte e impuesto de matriculación incluidos).

RED DE CONCESIONARIOS

**SEAT**

R. B. E. 273/93

\* Oferta FISEAT. TOLEDO CLASS 1.6i. P.V.P. 1.665.000 ptas. Entrada 313.000 ptas. Financiación a 48 meses. 3 años restantes 39.967 ptas. (14 cuotas / año). T.A.E. 18,9%. Oferta válida para vehículos en stock hasta 31.5.93 en Península y Baleares.

## UGT ratifica la decisión de no pedir el voto para ningún partido político

Valladolid. (Ical).— La comisión ejecutiva de UGT de Castilla y León ha ratificado las declaraciones de su secretario regional, Alfonso Maroto, en el sentido de no pedir el voto para ninguna formación política ante la celebración de los próximos comicios generales el próximo 6 de junio.

UGT espera que de las urnas surga un Gobierno "que de el giro necesario a la política económica y social para el relanzamiento económico necesario y la creación de empleo en calidad y cantidad suficiente para resolver el mayor problema de la sociedad española", según recoge un comunicado difundido por la ejecutiva regional.

Alfonso Maroto manifestó el pasado sábado con motivo de la celebración del 1 de Mayo que "algunos locos están utilizando, o mal utilizando, su prestigio ganado en el sindicato para plantear desde perspectivas personales que sería conveniente votar al PSOE. A mí esto me parece un fraude".

La comisión ejecutiva regional "se identifica plenamente con el contenido de la resolución de la Confederal en relación con las elecciones generales, haciendo un llamamiento a la participación en las elecciones generales del 6 de junio.

La UGT no solicitará el voto para ninguna opción política, defendiendo así el criterio mantenido para anteriores comicios. La organización confederal de UGT rechaza, por considerarlo nocivo, "la posición contraria de algunos compañeros que, pretenden implicar a la UGT en una confrontación elec-

El presidente señaló que su vida política está ligada a la comunidad

## Lucas critica a González por la utilización pública de la figura del Rey

El presidente de la Junta de Castilla y León, Juan José Lucas ha criticado la utilización de la figura del Rey y del ex presidente Adolfo Suárez en el mitin preelectoral de Felipe González en Zamora.

Valladolid. (Ical).— El presidente de la Junta, Juan José Lucas, ha criticado a Felipe González por "utilizar" la figura del rey y al ex presidente Adolfo Suárez en el mitin preelectoral que organizó el PSOE el domingo en Zamora.

Lucas, que intervino en el programa "Cambia la cara" que presenta Constantino Romero en Radio Nacional de España, señaló que la campaña electoral "viene precedida de aire espeso" y que la utilización de la figura del rey y de la familia real en un mitin "es una cosa muy grave". "Ni el rey ni el conde de Barcelona son objeto de mitin", dijo Lucas en el programa de RNE.

El presidente González en el acto público de Zamora aludió a los diez años de Gobierno del PSOE, bajo el reinado de Juan Carlos I, como la etapa más próspera de la historia de España desde el monarca ilustrado Carlos III. Además, Felipe González se refirió también al exilio de la familia real y al reciente fallecimiento del conde de Barcelona.

El presidente de la Junta acusó también a Felipe González de querer apropiarse de la gestión política de Adolfo Suárez, cuando los socialistas —dijo— tienen "una importante cuota de responsabilidad" en la caída del "tahúr del



ARCHIVO

Juan José Lucas, presidente del Ejecutivo regional.

Mississippi", como le llamaban entonces. "Hasta se quejaron contra el director general de RTVE durante el mandato de Suárez", apuntó Lucas.

### Ligado a la comunidad

En otro momento de su entrevista en RNE Lucas señaló que su vida política está ligada a la comunidad de Castilla y León y que no le seduce volver a la política nacional, que abandonó para ocupar la presidencia de la Junta.

Sobre el resultado de las próximas elecciones Lucas está seguro que habrá un triunfo del PP, que podrá formar Gobierno aunque sin contar

con una mayoría absoluta.

En el caso de que se forme un Gobierno de coalición Lucas indicó que Castilla y León no permitirá que "se pague por adelantado el apoyo parlamentario con beneficios para unas comunidades autónomas".

Las previsiones de voto en Castilla y León para las elecciones del 6 de junio será superior a la media nacional, según la Delegación del Gobierno.

En los cinco comicios generales celebrados hasta ahora la media de participación en Castilla y León alcanzó el 75,4 por ciento, frente al 73,6 de España.

## La Junta aprueba las ayudas para Biomédica y el Parque Tecnológico de Boecillo

Valladolid. (Ical).— La Comisión Regional de Promoción Económica de la Junta ha aprobado un total de 71 expedientes acogidos a las diferentes líneas de incentivos, con una inversión total de 14.023 millones de pesetas, una subvención de 4.272 y la creación de 726 puestos de trabajo.

En cuanto a la línea de incentivos regionales, la Comisión ha aprobado ocho expedientes, con una inversión que supera los 5.765 millones de pesetas, de los que 2.436 provendrán de la Junta, y un total de 466 nuevos empleos.

Dentro de esta línea se sitúan los dos proyectos de la empresa Biomédica en León: Integrated Motors Technology y Absorbent Technologies S.A., dedicados a la fabricación de motores eléctricos de alta tecnología y productos médicos para hospitales, respectivamente. Ambos expedientes han sido declarados de inte-

rés especial y entre los dos crearán un total de 443 nuevos empleos.

Destacan también las subvenciones aprobadas dentro de la línea de incentivos a la instalación de altas tecnologías, destinadas a dos empresas que se instalarán en el Parque Tecnológico de Boecillo. Se trata de Improgresa (planta de robótica industrial) y Fabricación de Sistemas Educativos, dedicada a la producción de equipos didácticos de alta tecnología. Ambos proyectos supondrán una inversión de 342 millones y una subvención de 136.

En cuanto a incentivos para modernización de establecimientos comerciales, la Comisión aprobó 38 expedientes, con una inversión total de 468 millones de pesetas y casi 66 de subvención, así como tres proyectos acogidos a incentivos a la artesanía y uno a estudios de viabilidad.

## El nuevo IRPF disminuirá en 45.000 los contribuyentes con derecho a devolución en la región

Valladolid. (Ical).— La modificación de la legislación fiscal supondrá una disminución en el número de declaraciones del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas (IRPF) a devolver en Castilla y León cercana a las 45.000, según los cálculos del delegado de Hacienda Especial, Antonio Morillo.

En el ejercicio que se ha iniciado oficialmente ayer —la fecha real del 1 de mayo no fue hábil por su carácter festivo— se espera que se presenten 900.000 declaraciones, de las que 615.000 serán negativas.

Durante el pasado año, se formalizaron 866.000 declaraciones de las que 661.000 fueron a devolver —un 76 por ciento del total—. La diferencia entre devoluciones e ingresos arrojó un balance positivo para los contribuyentes de la Comunidad de 17.000 millones de pesetas.

El primer avance de Hacienda sitúa este año las devoluciones

en un porcentaje que no superará el 70 por ciento de las declaraciones, mientras que el balance general favorable a los ciudadanos se "reducirá ostensible mente", según Morillo.

A pesar de estos datos, el delegado de Hacienda Especial ha rechazado que se haya producido un incremento de la presión fiscal. "Estos datos no indican nada —señaló a ICAL—. Simplemente suponen que los contribuyentes han ingresado menos a cuenta durante la tributación del año".

La declaración de la renta del 93 presenta sensibles novedades con respecto al año anterior al entrar en vigor la nueva ley tributaria 18/91. La nueva legislación distingue entre las percepciones regulares e irregulares. Junto a las rentas laborales, inmobiliarias y patrimoniales, se incluyen las "no habituales" —conocidas también como "rentas en especie"—.

## El PP y PSOE cruzan denuncias ante la Fiscalía de Palencia

Palencia. (Ical).— El secretario provincial del PSOE y alcalde de Palencia, Heliodoro Gallego, anunció ayer la interposición de actuaciones judiciales contra el PP por las presuntas calumnias e injurias lanzadas por el PP por supuestas irregularidades durante su etapa de director provincial de Trabajo.

Así mismo, el portavoz socialista en la Diputación palentina, Angel Donis, anunció que en los próximos días pondrá en conocimiento de la Fiscalía algunas irregularidades del equipo de gobierno del PP.

Dentro del clima de descalificaciones mutuas, la formación conservadora presentará hoy ante el Ministerio Público las pruebas sobre presuntas irregularidades de Gallego cuando estuvo al frente de la dirección provincial de Trabajo.

Según los populares, Heliodoro Gallego incurrió en algún tipo de delito al permitir que el funcionario José Luis Varillas cobrara sus retribuciones como funcionario mientras se encontraba en situación de excedencia especial.

El alcalde palentino anunció su querrela al conocer la nota hecha pública el pasado viernes por el PP.

## Aplican por primera vez la nueva legislación contra insumisión

Valladolid. (Ical).— La Fiscalía de Valladolid ha pedido dos años, cuatro meses y un día de prisión para el insumiso vallisoletano Juan Angel Cantalapiedra en la vista oral que ha tenido lugar ayer en el juzgado de lo Penal número 3 de la Audiencia vallisoletana.

Es el primer juicio de estas características en el que se aplica la nueva legislación en la que los delitos contra las obligaciones militares aparecen tipificados en el Código Penal Civil y no en el Código de Justicia Militar.

El abogado defensor de Cantalapiedra —líder del Movimiento de Objeción de Conciencia (MOC)—, Albergó Blanco, solicitó la libre absolución del joven de 24 años o la imposición de una pena de un año. Según el alegato del letrado, en este caso debería aplicarse la normativa de 1988 —artículo 127 del Código de Justicia Militar—, fecha en la que el procesado se declaró insumiso, negándose tanto al servicio militar como a la prestación social sustitutoria.

La clave de la sentencia estará en si el tribunal entiende este razonamiento o considera el delito en el momento de la no incorporación a filas. En este último supuesto, se le aplicaría la nueva legislación, en vigor desde el 1 de enero de 1992.

SOLO HASTA EL 30 DE MAYO

**LOS MEJORES PRECIOS Y EN 6 PAGOS SIN INTERESES**



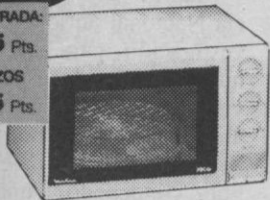
Tiendas de electrodomésticos

**expert**

Ventajas en cadena

**39.900** Pts.

25% ENTRADA:  
**9.975** Pts.  
5 PLAZOS  
**5.985** Pts.

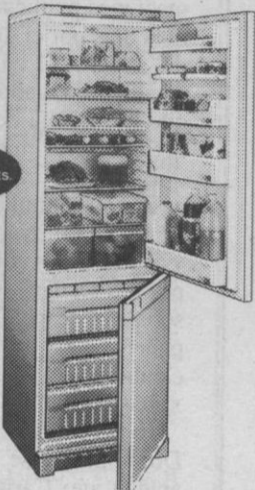


**MICROONDAS + GRILL MOULINEX B 945 G**

27 lts. • Variación continua de potencia  
• Temporizador de 30 min. • Bandeja giratoria • Interior inoxidable  
• Dimensiones: 500 x 457 x 320 mm.

**109.900** Pts.

25% ENTRADA:  
**27.475** Pts.  
5 PLAZOS  
**16.485** Pts.



**COMBI ARISTON RFP 400 BE**

Capacidad 400 lts. • 2 motores • Parrilla de cristal abatible • Panelable • Evaporador oculto  
• Dimensiones: 1960 x 600 x 600 mm.

**95.900** Pts.

25% ENTRADA:  
**23.975** Pts.  
5 PLAZOS  
**14.385** Pts.

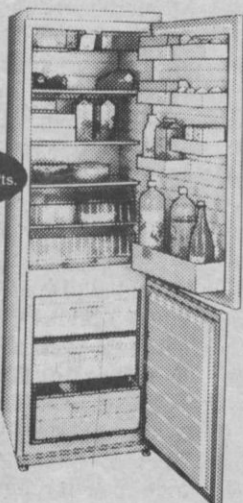


**COMBI FAGOR CU 400**

Capacidad 390 lts. • 2 motores • Evaporador oculto  
• Puertas reversibles  
• Dimensiones: 1850 x 595 x 570 mm.

**69.900** Pts.

25% ENTRADA:  
**17.475** Pts.  
5 PLAZOS  
**10.485** Pts.



**COMBI BRU ES-326**

Capacidad 310 lts. • Frio evaporativo • Puertas reversibles • 1 termostato • Zócalo integrado  
• Dimensiones: 1775 x 540 x 575 mm.

**SIEMENS IMPORTADO DE ALEMANIA**



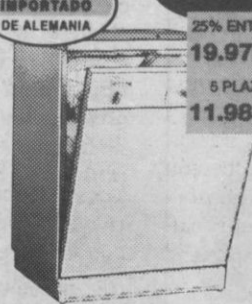
**COMBI SIEMENS KG 36 E 12**

Frio dinámico • Control electrónico exterior  
• Iluminación halógena • Alarma óptica y acústica  
• Paneable • Dimensiones: 1870 x 600 x 600 mm.

**119.900** Pts.

25% ENTRADA:  
**29.975** Pts.  
5 PLAZOS  
**17.985** Pts.

**SIEMENS IMPORTADO DE ALEMANIA**



**LAVAVAJILLAS SIEMENS SN 23309**

12 Cubiertos • Tecla prelavado  
• AQUA-STOP • ECO-PLUS • Muy silencioso • Fácil programación 4 teclas.

**79.900** Pts.

25% ENTRADA:  
**19.975** Pts.  
5 PLAZOS  
**11.985** Pts.

**55.900** Pts.

25% ENTRADA:  
**13.975** Pts.  
5 PLAZOS  
**8.385** Pts.



**LAVADORA BRU ES 550**

18 Programas • 5 Kgs. • 550 r.p.m.  
• Termostato • Selector de media carga  
• ECOLOGIC SYSTEM • Filtro autolimpiante.

**79.900** Pts.

25% ENTRADA:  
**19.975** Pts.  
5 PLAZOS  
**11.985** Pts.



**LAVADORA AEG LAVAMAT 538**

5 Kgs. • 800 r.p.m. • Selector de temperatura • Tecla de media carga  
• Muy silenciosa • ECO SYSTEM

**129.900** Pts.

25% ENTRADA:  
**32.475** Pts.  
5 PLAZOS  
**19.485** Pts.



**VIDEOCAMARA CANON E300**

Antorcha retráctil • Zoom motorizado 10X  
• Iluminación mínima: 2 lux • Función títulos y fecha • Mando a distancia • Obturación de alta velocidad 1/10.000 • Peso 920 grs.

**53.900** Pts.

25% ENTRADA:  
**13.475** Pts.  
5 PLAZOS  
**8.085** Pts.



**VIDEO SHARP VC-A51SM**

4 Cabezales • Parada y cámara lenta perfecta • 8 horas de grabación • Bloqueo uso niños • Mando a distancia programable.

SIN TELETEXO  
**59.900** Pts.

25% ENTRADA:  
**14.975** Pts.  
5 PLAZOS  
**8.985** Pts.



**TVC GRUNDIG T-55 21"**

Euroconector • 29 presintonías + AV • Conexión auriculares • Información en pantalla  
• Desconexión automática • Mando a distancia.

CON TELETEXO  
**66.900** Pts.

25% ENTRADA:  
**16.725** Pts.  
5 PLAZOS  
**10.035** Pts.

**99.900** Pts.

25% ENTRADA:  
**24.975** Pts.  
5 PLAZOS  
**14.985** Pts.

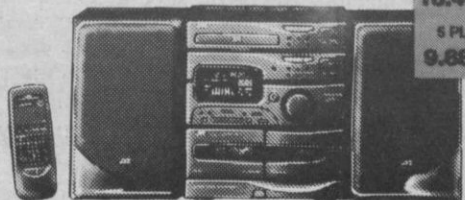


**TV ITT NOKIA 6353 25" ESTEREO NICAM-DUAL**

Teletexto • Mando a distancia • 60 programas  
• 2 altavoces • Potencia musical 2x 20 W  
• Euroconector • entrada S-VHS.

**65.900** Pts.

25% ENTRADA:  
**16.475** Pts.  
5 PLAZOS  
**9.885** Pts.



**MINICADENA JVC MX-S2 CON COMPACT DISC**

Potencia 2x30W • SURROUND • 40 presintonías  
• Auto reverse • Mando a distancia.

La Ley de Seguridad Ciudadana centró el debate entre el ministro del Interior y Ruiz Gallardón

## El empleo, prioridad fundamental tanto para el Gobierno como para la oposición

El ministro de Economía, Carlos Solchaga, y los responsables económicos del Partido Popular, CiU e Izquierda Unida coincidieron anoche en que la creación de empleo es la principal prioridad del país, aunque discreparon sobre las fórmulas posibles para incentivarlo.

Madrid (Efe).— Carlos Solchaga, Rodrigo Rato (PP), Miguel Roca (CiU) y Salvador Jové (IU) participaron anoche en el primer debate televisado sobre el estado de la economía, emitido por la segunda cadena de TVE, en el que intervino como moderador el periodista José A. Martínez Soler. Todos coincidieron en que la situación de recesión afecta no sólo a España sino también a la economía internacional, y hablaron de tomar medidas y soluciones que no se están llevando a cabo por parte del Gobierno.

Rato señaló que lo que hay que hacer es precisamente lo contrario de lo que se ha hecho hasta ahora; Roca afirmó que si no se estima el ahorro y la inversión no se creará empleo, y Jové acusó al Gobierno de estar corrigiendo algunos desequilibrios a costa de los parados y deprimiendo la economía. El ministro reconoció que el país vive un clima de pesimismo, consecuencia —dijo— de la incertidumbre política de la que responsabilizó al Partido Popular, porque “por primera vez ustedes representan algo más y eso crea mucha incertidumbre política”.

Los representantes de los tres partidos políticos de la



Manuel Campo Vidal conversa con José Luis Corcuera y Alberto Ruiz Gallardón antes del debate.

oposición acusaron al Gobierno de haber gastado mal y de manera desequilibrada y reclamaron reformas fiscales que permitan controlar el déficit presupuestario e incentivar la inversión. Solchaga afirmó que “estamos en la buena línea de reducir la inflación y abogó por la necesidad de un pacto entre empresarios y sindicatos que permita frenar el crecimiento de los precios”. En su opinión, no hay un crecimiento sostenido que no pase por la inestabilidad económica.

### Ley de Seguridad

Las discrepancias sobre la eficacia de la Ley de Seguridad Ciudadana centraron el debate que mantuvieron anoche el ministro del Interior y candidato del PSOE por Burgos, José Luis Corcuera, y el candidato

del PP al Senado por Madrid Alberto Ruiz Gallardón. En el debate, que se celebró en Antena 3 TV y estuvo moderado por Manuel Campo Vidal, Corcuera y Ruiz Gallardón discreparon sobre la política de seguridad ciudadana llevada a cabo por el Gobierno, tanto en los aspectos de lucha contra la droga como en el campo de las libertades públicas.

Ruiz Gallardón, que acusó a Corcuera de ser “un mal ministro”, aseguró que era innecesario el artículo 20 de la Ley de Seguridad Ciudadana, que regula la entrada de la Policía en domicilios sin autorización judicial en caso de delito flagrante, ya que esa posibilidad existía anteriormente. El candidato del PP dijo también que esa ley es “ineficaz”, que “restringe las libertades y no garantiza la

seguridad” y que se había hecho porque el Gobierno “quería buscar una excusa para su ineficacia achacándola a la falta de textos legales para luchar contra la droga”, y citó unas declaraciones del juez Garzón en las que se oponía a la ley. Corcuera destacó la eficacia de la ley y aseguró que en el 96 % de los casos la entrada policial en domicilios ha tenido como resultado detenciones e incautación de drogas, defendió la constitucionalidad del texto legal y subrayó que es necesario que la Policía tenga recursos legales. Respecto a las palabras de Garzón, el ministro señaló que se alegraba de que “estén de acuerdo con el señor Garzón, pero el señor Garzón no está de acuerdo con ustedes, por eso va en nuestras listas y no en las suyas”.

## La AN investiga la entrevista de Garzón con el policía Michel Domínguez

Madrid (Efe).— La Audiencia Nacional abrió ayer su investigación para averiguar si hubo irregularidades en la entrevista mantenida el pasado 21 de abril entre el juez Baltasar Garzón y el policía Michel Domínguez, condenado en una causa de los GAL, sobre la que el Juzgado ha aclarado que la misma fue correcta. La investigación ha sido abierta por el presidente de la Audiencia Nacional, Clemente Auger, tras conocer las informaciones publicadas en los últimos días por el diario “El Mundo”, según el cual Domínguez acudió al Juzgado de Garzón sin que la Fiscalía de este Tribunal tuviera conocimiento de ello.

Baltasar Garzón firmó ayer su cese como titular del Juzgado Central de Instrucción número 5 y acudió a la Audiencia para empezar a recoger sus enseres personales y despedirse de sus compañeros, al presentarse como candidato del PSOE para las próximas elecciones generales.

Jorge Manrique, abogado de Domínguez, se personó ayer ante el juez Carlos Bueren, titular del Juzgado Central de Instrucción número 1 y accidental del 5, al que aclaró cómo transcurrió el encuentro entre su patrocinado y Garzón, del que fue el único testigo. El letrado calificó la conversación entre su cliente y el juez como “de café” y agregó que “procesalmente la actitud de Garzón fue ajustada a la normativa vigente”.

Tras la comparecencia del letrado, el juez Bueren remitió a Clemente Auger documentación para aclarar que la comparecencia de Domínguez ante Garzón no fue irregular.

## La Bolsa de Madrid

### MONOTONIA CON SIGNOS NEGATIVOS

El índice general provisional de la Bolsa de Madrid bajó al mediodía de hoy 0,75 y quedó situado en 243,67 puntos.

El mercado de valores madrileño transcurrió de forma monótona con predominio de signos negativos, aunque se registraron ligeras ganancias en Construcción, Comunicaciones y otras Industrias y Servicios.

Las diferencias por grupos fueron las siguientes:

En Bancos, Crédit Lyonnais y Mapfre C repiten cambios. BNP sube 1.

En Automóviles, Bendix y Fasa repiten cambio.

En Aparcamientos, Transfesa sube 2, Subterráneos 3 e Iberpistas y Saba repiten cambios.

En Alimentación, Aceprosa sube 4, Oscar Mayer repite cambio y Bodegas y Bebidas baja 5.

En Agricultura y Pesca, Rústicas baja 5.

En Inmobiliarias, Mapfre repite cambio y Ahorro familiar baja 1.

En Cementos y Materiales de Construcción, Portland repite cambio. En Químicas, Hidronitro repite cambio.

En Energía, Ponferrada baja 2,25 y Hullas sube 5.

En Metal Mecánica, Imisa baja 3. Lingotes sube 9, Moulinex repite cambio e Interclisa baja 5.

En Sociedades de Cartera e Inversión Mobiliaria, Repiten Cambio Corporación Ucen, Española de Inversiones, Bexcartera, Selectiva, Fibansa, Cartemar y Bansaliber. Suben Cartimbao 1 y Fiponsa 21. Baja Bolsispania 11,50.

En Otras Industrias Manufactureras, Gasol, Indo sube 5 repiten cambios. Prim baja 8. En Otros Servicios, Erpo baja 0,37. Naarden y Esfinge repiten cambio.

## Comenzó la vista oral del caso Brouard tras denegarse la recusación

Bilbao (Efe).— La vista oral por el asesinato de Santiago Brouard comenzó hoy presidida por el tribunal encargado originariamente de este juicio, tras una resolución del Tribunal Superior de Euskadi (TSJE) que ha denegado la recusación presentada contra estos magistrados por el abogado de Rafel López Ocaña.

El TSJE comunicó hoy que a última hora de ayer decidió que no había lugar para la recusación de los magistrados de la sección primera de la Audiencia Provincial de Vizcaya realizada por el abogado del procesado López Ocaña y fijó una multa de cien mil pesetas para el recusante. Con esta decisión del TSJ de Euskadi queda sin efecto la resolución adoptada ayer tarde por el presidente de la Audiencia Provincial de Vizcaya, Joaquín Giménez, que, ante la recusación presentada, nombró un nuevo tribunal con el objetivo de que la vista oral pudiera iniciarse hoy.

Manuel Maza de Ayala, letrado de López Ocaña, presentó an-

teayer en el Juzgado de Guardia de Bilbao un escrito por el que recusaba a la Sala primitiva, al entender que “puede no ser imparcial”. También interpuso una denuncia contra los magistrados ya que considera que al haberse denegado a su defendido la libertad provisional una vez transcurridos los cuatro años de prisión preventiva establecidos por la ley, cometieron un delito de detención ilegal y otro de prevaricación. Al no aceptarse la denuncia interpuso una querrela por este mismo motivo.

Tras la resolución del TSJE, el juicio se inició presidido por los magistrados encargados en principio de juzgar el caso, Joaquín Giménez, Ana Isabel Rodrigo y Miguel Escanilla. En la sesión de hoy declararán los dos procesados, Rafael López Ocaña, presunto coautor del asesinato, y Juan José Rodríguez Díaz, alias “El francés”, supuesto suministrador de las armas con las que se cometió el atentado. El fiscal pide para L. Ocaña una condena

de 35 años, y de 18 años para Rodríguez Díaz. El abogado de la acusación particular, Txema Montero, solicita igual condena que el ministerio público para el presunto coautor del crimen y 27 años para “El francés”, al que considera autor en grado de cooperación necesaria. Las defensas piden la absolución.

### Torturas

El comandante de la Guardia Civil José Pérez Navarrete, indultado por el Gobierno de un delito de torturas, negó ayer su participación en otro caso de este tipo, por el que es juzgado junto a otros cuatro agentes de este Cuerpo. En el juicio iniciado ayer en la Sección Segunda de la Audiencia donostiarra, y que continúa hoy con la declaración de los testigos y la presentación de las pruebas periciales, tanto el comandante Navarrete como los otros cuatro guardias inculcados, rechazaron las acusaciones de haber torturado a un joven vecino de Ordicia en 1982.

## Julio Feo: "He intentado desacralizar los secretos de Estado"

Madrid (Efe).— Con el título "Aquellos años" y el objetivo de "desacralizar los secretos de Estado", Julio Feo ha roto su promesa de no escribir memorias y ha abierto la trastienda de La Moncloa para "contar un 99 % de lo que ha pasado en ese tiempo". El que fuera secretario general pero niega haber sido "la sombra de Felipe González" en los primeros cinco años del Gobierno socialista, asegura en una entrevista que el uno por ciento que se calla lo hace "por no ser imprudente o impertinente".

Califica esos años de "apasionantes y divertidos, con momentos de frustración y muy duros", pero de los que no renuncia "ni a uno sólo de sus minutos". No obstante, asegura que acordó un "cese concertado" porque "empezaba a aburrirme, entraba en una dinámica burocrática y porque soy un poco 'guadiana' en la política y no quiero quedarme en un trabajo más de 5 años". Afirma que sigue siendo amigo de González, "aunque ahora él no viene por mi casa y soy yo el que va de vez en cuando a verle". Insiste en que no quiere volver a la política: "me darían un susto de muerte si me dicen que debo hacerlo. Sólo si Felipe me pide que le eche una mano, iría", dijo.

Dos grandes bancos y dos cajas de ahorros se suman a la bajada de los tipos

## El Banco de España mantiene el precio del dinero en el 13 por ciento

El Banco de España mantuvo hoy el precio oficial del dinero en el 13 por ciento, al aplicar este tipo de interés a las entidades financieras que acudieron a la subasta decenal de certificados de depósito. Por otro lado, el

Banco Bilbao Vizcaya y el Central Hispano y las cajas de ahorros Ibercaja y Caja Laboral se sumaron ayer a la bajada de los tipos de interés iniciada el viernes por el Banco de Santander.

Madrid (Efe).— Según informó el instituto emisor, en esta subasta se adjudicaron a los bancos y cajas de ahorro 2.989.752 millones de pesetas, cifra que coincide con la que estas entidades habían solicitado. En la sesión matinal, la divisa española registra un comportamiento estable con una ligera depreciación frente al marco alemán de 0,165 pesetas respecto al cambio de ayer, por lo que cotiza en estos momentos a 73,12 pesetas.

Los operadores consultados por Efe destacaron la escasez de movimientos y la tranquilidad existente en el mercado de divisas, en donde no se aprecian operaciones especulativas contra la peseta.

Por otra parte, dos de los mayores bancos españoles, el BBV y el Central Hispano, y las cajas de ahorros Ibercaja y Caja Laboral se sumaron ayer a la bajada de tipos de interés iniciada el viernes pasado por el Banco Santander. La entidad que preside Emilio Botín decidió el viernes bajar entre

0,25 y 1,5 puntos, desde ayer, los tipos de interés de todas sus operaciones de crédito, y comercializar un nuevo préstamo con garantía hipotecaria al 11,5 % de interés nominal y al 12,12 % de interés efectivo, a un plazo de 10 años. Un día después, Argentaria se sumó a esa iniciativa y anunció un nuevo préstamo destinado a la financiación de viviendas, con amortización a quince años, a un interés nominal del 11,39% y una tasa anual equivalente (TAE) del 12 por ciento.

### Otras entidades

Ayer, el Banco Central Hispano anunció también la comercialización de un préstamo hipotecario con una tasa de interés inferior, ya que cobrará un tipo nominal del 11,12 % y efectivo del 11,7 %, con un plazo de amortización de entre 10 y 12 años. El presidente del banco, J. M<sup>a</sup> Amusátegui, rechazó que este recorte suponga ir contra la política monetaria seguida por el Banco de España.

Poco después, el Banco Bilbao Vizcaya se sumó a esta corriente, al bajar hasta el 11,11% de interés nominal y 11,69% TAE sus préstamos hipotecarios. El nuevo crédito del BBV, destinado a la primera vivienda, será concedido en un plazo no superior a los 11 días, dispondrá de un plazo de amortización de 11 años y aplicará una comisión de apertura del 1%, así como 25.000 pesetas en concepto de gestión, mientras que la tasa establecida para casos de cancelación anticipada es del 4 por ciento.

Ibercaja también optó ayer por unirse a este abaratamiento de tipos de interés, al anunciar que cobrará un 11 %, (11,57 % TAE), a tipo variable, por sus préstamos para adquisición de vivienda libre. Igualmente, la Caja Laboral bajó sus tipos de interés preferenciales para los créditos hipotecarios, los destinados al consumo y a la financiación de las pequeñas y medianas empresas.

## BREVES

El secretario general de la UGT, Nicolás Redondo, afirmó ayer que "si los socialistas hicieran una política adecuada, la derecha no tiene por qué crecer".

La presidenta de Irlanda, Mary Robinson, inicia hoy una visita oficial de tres días a España, durante la cual será recibida por los Reyes y se reunirá con el presidente del Gobierno, Felipe González.

La Policía ha detenido a cinco polizones de nacionalidad argelina que llegaron ayer al Puerto de Valencia a bordo de un buque del Ejército español y que han solicitado el asilo político en nuestro país.

Los dos cadáveres encontrados ayer en un vertedero de basuras de Viznar (Granada), han sido identificados como los de Enrique Pavón Martínez y su esposa Ascensión Manzano Domenech, ambos de 32 años. Según fuentes forenses, la autopsia realizada a los cuerpos ha revelado que la mujer estaba embarazada de seis meses y que presentaban una media docena de puñaladas cada uno, la mayoría de ellas en órganos vitales.

El apoderado de la agencia de aduanas Gallart, Joan Majoral Cerqueda, de 34 años, que también había sido contable de la sociedad de un empresario de la Seu d'Urgell implicado en el fraude a la CE descubierto la pasada semana, se ha suicidado ahorcándose, informaron ayer fuentes familiares.



Nissan Micra  
coche del año  
1993.

Es cierto que todos  
los modelos tienen

16 V, motor Twin cam, inyección  
multi-punto, barras de protección  
laterales y doble catalizador eco-  
lógico. Con 5 modelos (1.0 y 1.3).

Pero a pesar de todo, no es fácil  
saber cómo es el Nissan Micra,  
porque cuenta con múltiples mo-  
delos para adaptarse a las más  
distintas exigencias.

Y ahora que ya sabes cual es el  
coche del año descubre cual es  
el tuyo.

NISSAN  
MICRA 16 v.  
NIEGATE A SER MAYOR.



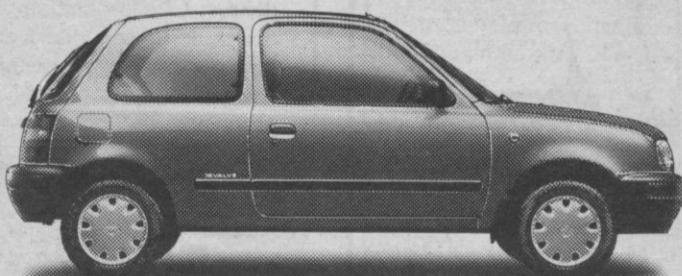
Sólo hay un camino: ser los mejores.

Desde 1.150.000 ptas.  
P.V.P. recomendado (transporte, IVA e impuesto  
de matriculación incluidos) en  
península y Baleares.

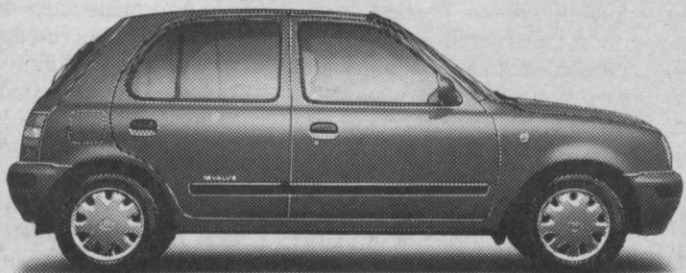
# ADIVINA CUAL ES EL COCHE DEL AÑO.



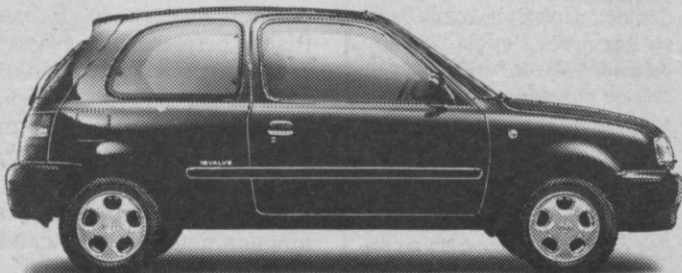
NISSAN MICRA L 1.0



NISSAN MICRA LX 1.0



NISSAN MICRA LX/SLX 1.3



NISSAN MICRA Super S 1.3



Garantía total 3 años o 100.000 km y 6 años anticorrosión. • Más de 800 puntos de venta y de servicio Nissan le aseguran la mejor atención.

TBWA

## El ministro Berlinguer confirma su dimisión a Ciampi

Roma (Efe).— El ministro italiano para la Universidad y la Investigación Científica, Luigi Berlinguer, del Partido Democrático de la Izquierda, ratificó hoy, martes, su dimisión en una entrevista con el primer ministro, Carlo Azeglio Ciampi.

Berlinguer ya había presentado su dimisión por carta el pasado viernes, una vez que los ex comunistas del PDS decidieron abandonar el gabinete Ciampi, que había tomado posesión ese mismo día, en protesta por el rechazo del duplicatorio para procesar al ex líder socialista Bettino Craxi.

Por el momento se desconoce cuál será la actitud de los otros dos ministros dimisionarios del PDS en el Gobierno del independiente Ciampi, el de Finanzas Vincenzo Visco y el de Relaciones con el Parlamento Augusto Barbera.

El PDS aprobó anoche un documento en el que subrayaba que no votará a favor del gabinete Ciampi en la sesión de investidura, prevista para el jueves y que sus tres ministros mantendrán la dimisión.

El PDS espera a conocer el programa de Ciampi en el debate parlamentario para decidir si se abstiene.

### La Voz de Galicia elogió la calidad del Mesón Mayor



La crítica gallega no escatimó encendidos elogios hacia la esmerada e imaginativa exhibición que nuestro paisano FIDEL DIEZ protagonizó en las jornadas gastronómicas que, con motivo del Año Xacobeo, promovió El Corte Inglés de La Coruña. Los platos típicos de Segovia, sazonados al inequívoco estilo del Mesón Mayor, hicieron las delicias de una selecta clientela que salió cautivada con la degustación de menús tradicionales de nuestra tierra, mientras otros comensales de paladar más refinado optaron por deleitarse con suculentas variedades culinarias de creación propia. Asimismo, el restaurante segoviano se hizo acreedor de la máxima valoración en la cuidada selección de los alimentos y en la diligencia del servicio de camareros. FIDEL, en definitiva, conquistó el corazón y el estómago de los gastrónomos gallegos.



Javier Solana se entrevistó ayer en Londres con Warren Christopher.

TELEFOTO EFE

Para un eventual ataque aéreo si no se respeta el acuerdo de paz

## EE.UU. ya ha seleccionado objetivos militares en Bosnia

Estados Unidos ya ha seleccionado objetivos militares en territorio bosnio para un eventual ataque aéreo en caso de que no se respete el acuerdo de paz, mientras el secretario de Estado, Warren Christopher, no logra el respaldo de los aliados europeos.

Washington (Efe).— La información fue revelada por la cadena de televisión "NBC", pero el Departamento de Defensa rechazó ayer confirmar o desmentir esa versión porque, por norma, no se comentan las actividades de las fuerzas especiales.

"NBC" precisó que las fuerzas especiales estadounidenses preparan desde hace varias semanas la probable represalia aérea de EE.UU.

Por su parte, el diario "Washington Post" adelanta hoy, martes, que la Organización del Atlántico Norte (OTAN) ha elaborado un plan que aún no fue aprobado por los aliados.

Según fuentes estadounidenses, Christopher, salvo el apoyo de España, halló en su gira por Europa una acogida fría en Londres y París a la propuesta de enviar tropas, bajo el patrocinio de la ONU, para obligar a los serbios-bos-

nios a cumplir el acuerdo de paz firmado el domingo.

El líder serbio, Rodovan Karadzic, firmó el domingo en Atenas un acuerdo de paz que debe ser ratificado mañana, miércoles, por la asamblea de la autoproclamada república serbia de Bosnia.

### Pocas posibilidades

En declaraciones a las cadenas de televisión de EE.UU., Karadzic manifestó que existen pocas probabilidades de que el acuerdo reciba el apoyo de la asamblea.

Clinton instó ayer a los serbios-bosnios a aceptar el plan de paz y señaló que EE.UU. está en condiciones de participar en la fuerza multinacional que organicen las Naciones Unidas para que la paz sea garantizada y respetada.

Según el "Washington Post", el plan elaborado por la OTAN podría iniciarse con el desembarco de los "marines"

en los puertos clave del Adriático, mientras fuerzas paracaidistas tomarían el aeropuerto de Sarajevo.

Por otra parte, el Ministerio de Defensa español pretende mantener la cifra aproximada de 980 efectivos que actualmente están desplegados en la antigua Yugoslavia, a pesar de que se baraja un posible aumento para formar la fuerza de paz destinada a hacer cumplir el plan de paz.

Por su parte, el ministro español de Asuntos Exteriores, Javier Solana, declaró ayer en Londres, tras entrevistarse con Christopher sobre la crisis yugoslava, que esta fuerza estaría compuesta por unos 50.000 efectivos aportados por Estados Unidos, algunos países europeos y la posible intervención de Rusia.

"España tiene en Bosnia casi mil soldados y es por lo tanto uno de los países más comprometidos con la resolución de ese problema, pero todo dependerá de las opciones que se adopten en el seno de la ONU y de acuerdo a nuestras posibilidades", agregó el ministro.

## El padre Blanco continúa con vida tras la peligrosa operación efectuada por militares filipinos para liberarle

Manila (Efe).— El sacerdote español secuestrado Bernardo Blanco permanece a salvo a pesar de la masiva operación militar montada en el sur de Filipinas para liberarle, anunció hoy martes el embajador español Hermilio Morales.

"Creo que está a salvo. No hay ninguna duda en este sentido", dijo Morales, al referirse al estado en que se encuentra Blanco desde que tres batallones militares atacaron ayer la aldea donde sus captores, musulmanes armados, le tienen retenido, en la provincia de Basilan, 870 kilómetros al sur de Manila.

El general Guillermo Ruiz, jefe militar en Basilan, reveló que el Gobierno ha tenido un número indeterminado de víctimas mortales, pero declinó cuantificar la cantidad exacta por estar aún la operación en curso.

### Varios muertos

La cadena privada de televisión "ABC-5" dijo que al menos un soldado y tres extremistas musulmanes pueden haber muerto en las escaramuzas iniciales, que se produjeron en una zona situada a unos 45 minutos a pie del lugar donde se encuentra el sacerdote español.

El embajador manifestó haber sido informado antes de la ofensiva militar para rescatar a Blanco y al niño filipino Anthony Biel, de 5 años de edad.

"Estoy al tanto de las operaciones, pero no puedo decir nada más", declaró Morales a Efe, al tiempo que se mostró confiado en la liberación, en el "plazo de tres días" del misionero claretiano.

Blanco, 65 años, nacido en Cedeja de Aliste, en la provincia española de Zamora, permanece secuestrado desde el 18 de marzo, cuando fue atrapado por unos bandidos musulmanes mientras

## Los Doce debaten la reconversión siderúrgica española

Bruselas (Efe).— Los ministros de Industria de la Comunidad Europea (CE) debaten hoy, martes, la reestructuración de la industria siderúrgica de España, Alemania e Italia.

Los Doce pueden aprobar un plan de ayuda social para 1993-95 de 240 millones de ecus (300 millones de dólares), propuesto por el comisario de Asuntos Sociales, Padraig Flynn.

Los beneficiarios de este plan serán los prejubilados, los parados y los trabajadores reclasificados de los más de 60.000 europeos del sector del acero que perderán su empleo a causa de la reconversión.

Los ministros se reúnen una semana después de que la Comisión Europea bloquee una ayuda estatal de 1.000 millones de ecus (1.400 millones de dólares) del gobierno de Bonn en favor de la empresa Eko-stahl, instalada en la antigua Alemania del Este.

Los comisarios de Industria, el alemán Martin Bangemann, y de Competencia, el belga Karel Van Miert, rechazaron la ayuda ya que consideran que se debe dar un tratamiento global y similar para todas los procesos de reconversión que se producen en Europa en estos momentos, y que afectan principalmente a España e Italia.

Bangemann y Van Miert pidieron a los "doce" la celebración de un nuevo Consejo de Ministros para el próximo mes de julio, en el que se decidirá sobre las ayudas de Estado que se autoricen a españoles, italianos y alemanes.

Por parte española, queda pendiente de resolución el plan de reconversión de la Corporación Siderúrgica Integral (CSI), integrada por Altos Hornos de Vizcaya (AHV) y Ensidesa, que prevé una inversión de 3.900 millones de ecus (558.200 millones de pesetas).

La Comisión Europea pidió al Gobierno de Madrid que modificara la relación entre intensidad de las ayudas y capacidad de producción, al igual que ha hecho con Bonn y Roma.

conducía su "jeep" en una remota aldea de Basilan.

El cura español, párroco de la ciudad de Matarlin en Basilan, fue entregado por sus primeros secuestradores a otro grupo armado, antiguos miembros del secesionista Frente Moro de Liberación Nacional.

Biel, por otra parte, fue secuestrado en la misma provincia (Basilan). Los secuestradores piden 10 millones de pesos (400.000 dólares) por la liberación del sacerdote y 4 millones por (160.000) por la del chico, demandas que han sido rechazadas por el Gobierno.

El presidente del SPD tiró la toalla después de admitir que mintió en el "caso Barschel"

## La dimisión de Engholm abre una grave crisis en el Partido Socialdemócrata alemán

El Partido Socialdemócrata alemán (SPD, en la oposición) quedó ayer sumido en una grave crisis al dimitir su presidente y candidato a la cancillería, Bjoern Engholm, cuando faltan sólo meses para el maratón electoral de 1994.

Bonn (Efe).—Engholm dimitió de la presidencia del SPD y también de la jefatura del Gobierno del "land" (Estado federado) de Schleswig-Holstein, después de haber tenido que admitir cierta falsedad en las declaraciones hechas hace más de cinco años ante una comisión parlamentaria sobre el

"caso Barschel", el escándalo político más grave acaecido hasta ahora en Alemania.

El primer ministro de Renania-Westfalia, Johannes Rau, como miembro de más antigüedad en la directiva del SPD, asumió provisionalmente la presidencia del partido. Para el próximo fin de semana está prevista

una reunión de la cúpula del SPD, y una semana después, otra del Consejo del partido, máximo órgano entre congresos para resolver cuanto antes, las cuestiones personales, sobre todo la designación del candidato que en 1994 disputará la cancillería al democristiano Helmut Kohl.

Engholm dimitió después de divulgar "Spiegel" que se enteró de la sucia campaña tramada en su día contra él por el entonces primer ministro democristiano de Schleswig-Holstein, Barschel,

no el 13 de septiembre de 1987, como Engholm declaró ante la comisión del parlamento de Kiel que investigó el caso, sino seis días antes.

Engholm confesó que se encontró en "una situación existencial límite" al enterarse de que las sucias difamaciones de que fue objeto en la campaña electoral de 1987 provenían del gobierno regional. Barschel, que se alzó con la victoria electoral tuvo que dimitir por el escándalo y más tarde se suicidó.

## La ONU toma el relevo de EE.UU. en Somalia

Mogadiscio (Efe).— Naciones Unidas toma desde hoy, martes, el relevo a Estados Unidos en Somalia, donde unos 28.000 "casos azules" fuertemente armados tratarán de afianzar la paz y colaborar en la reconstrucción del país.

El teniente general estadounidense Robert Johnston, que durante cinco meses comandó la fuerza multinacional de la operación militar-humanitaria "Devolver la esperanza", pasará hoy la antorcha del relevo a su colega turco Cevik Bir, responsable de los "casos azules" en Somalia.

Sin embargo, unos cuatro mil soldados estadounidenses permanecerán allí unos meses más entre los que se incluye a una fuerza de reacción rápida de 2.200 soldados que permanecerán a bordo de un barco anclado en la costa somalí. El país al que llega hoy la ONU ha cambiado radicalmente de aspecto en los últimos meses.

La amenaza de muerte, que se cernía sobre dos millones de somalíes si no se les suministraba ayuda alimentaria de emergencia, ya ha desaparecido gracias a la regularidad con que se distribuyen los alimentos. En la ciudad portuaria de Kismayo, una de las más afectadas por el hambre y la guerra, la población sigue padeciendo desnutrición, pero con menor severidad.

## La Policía belga busca a los secuestradores de un ex ministro

Bruselas (Efe).— La Policía busca por todo el país a dos de los presuntos autores del secuestro del ex primer ministro belga Paul van den Boeynants, fugados ayer de la cárcel de Saint-Gilles (Bruselas) aprovechando el estallido de un motín y con cuatro rehenes.

Philippe Lacroix y Basri Dajrami huyeron de la prisión junto con Kaplan Murat, otro peligroso delincuente conocido como "el rey de las fugas".

Patrick Haemers, líder de la banda que secuestró a Van den Boeynants en 1989, se encuentra en la prisión de Forest (justo frente del penal de Saint-Gilles), en el que hubo otro motín aunque no se ha informado sobre si también intentó escapar.

Los fugados consiguieron de forma desconocida dos pistolas y varias granadas de mano, con las que hicieron rehenes a cuatro funcionarios. Posteriormente huyeron en el automóvil, en cuyo techo colocaron a uno de los rehenes para evitar posibles disparos de los tiradores de élite apostados en el edificio. Tres de los rehenes fueron liberados cada vez que los huídos cambiaban de coche y desaparecieron con el último rehén que según las últimas noticias aún permanecía en su poder.

# En SEGOVIA apuesta con ventajas

Sistema **ON LINE**

de validación informática

Si juega a la Primitiva, Bono-Loto o Quiniela, recuerde que puede hacer sus apuestas con todas las ventajas, a través del sistema ON-LINE implantado por Loterías y Apuestas del Estado.

Un sistema que le permite validar boletos y cobrar premios de la forma más cómoda, rápida y segura.

Practique la apuesta automática.

Utilice el sistema ON-LINE. Saldrá ganando.



COMODIDAD • RAPIDEZ • SEGURIDAD

La  Quiniela

Bono  Loto

La  Primitiva

BALONCESTO

**Cantimpalos Unami se juega el domingo su clasificación a una sola carta**

JOSE M<sup>o</sup> MARTIN

Paso importante el dado por el equipo Cantimpalos Unami al vencer en Valladolid. Con ese triunfo ya sólo depende de él para jugar el encuentro del próximo domingo ante el conjunto de Burgos, que será el último de la fase de clasificación.

El encuentro disputado en Valladolid, lo dice el resultado final, fue mucho más interesante en defensa que en ataque. Sobre todo el primer período fue de auténtico patio de colegio. Es cierto que la defensa de Unami fue acertada, pero en ataque no consiguieron nada efectivo. Ello fue la causa de que al equipo de Segovia le correspondiera sufrir como no lo hizo a lo largo de toda la liga regular.

**Todo a una carta**

En la segunda parte no variaron en exceso las cosas y pese a que se trabajó bastante más, las diferencias siempre fueron cortas y para uno y otro equipo. A cuatro minutos del final Unami toma una pequeña ventaja, 37-45, renta que si bien no era grande le sirvió para ganar el encuentro ante un rival que salió a la cancha con la idea de no regalar nada, pese a saber que ya no podía clasificarse. La actuación de Concha, con 10 rebotes en su haber, tuvo mucho que ver con tan difícil y necesario triunfo.

El próximo domingo, a las 12 de la mañana en el Teodosio, Cantimpalos Unami y Hormigones Marcos, de Burgos, juegan el último encuentro de esta fase de clasificación. El triunfo de uno u otro les llevaría a jugar la fase de ascenso. El final de liga tiene esta importante "guinda" para los aficionados segovianos.

**Clasificación**

	J	G	P	P
Aranda.....	5	4	1	9
C. Unami.....	5	3	2	8
H. Marcos.....	5	3	2	8
S. Fco. Asís.....	5	0	5	5

**FICHA TECNICA**

Resultado: San Francisco de Asís, 47-Cantimpalos Unami, 52 (21-19)

Cancha: Polideportivo Canterac, de Valladolid.

JUGARON: S. FCO. ASIS: M. C. Martín 11, Esteban 4, Córdoba 2, Nieves 10, J. Esteban 4, equipo inicial, Domínguez, Bellido, Tejero 14 y López 2.

CANTIMPALOS UNAMI: Lourdes 13, Miriam Maroto 10, Concha 14, Nuria 12, Ana Antón, equipo inicial, Laura, Raquel, Ana Belén y Beatriz 3.

ARBITROS: Gutiérrez y Cisneros. Señalaron 36 personales al conjunto local y 23 a Unami.

FUTBOL

**Nuevas goleadas en la Liga Provincial**

**Todos los equipos segovianos de juveniles puntuaron en sus encuentros**

La jornada de fútbol deparó resultados dispares para los equipos segovianos inmersos en competiciones regionales. Dos empates, una victoria y una derrota son el balance de un fin de semana en el que el conjunto del Cuéllar se proclamó campeón de la liga provincial.

JAVIER M. MESA

Prosigue su buena marcha el C. D. La Granja, en su lucha por conseguir la permanencia. Esta vez se empató con el Herrera, tercer clasificado, al tiempo que conjuntos implicados directamente con los granjeños en el descenso cedían en sus compromisos. Aún así, no todo está decidido, por lo que habrá que seguir luchando hasta final de temporada.

Resultados abultados en esta trigésimosegunda jornada en la Regional Preferente. Lo más destacado fueron los siete goles que le hizo encajar el Guardo al Osorno, aunque la mayor goleada la consiguió el Velilla ante el colista Carrión, al anotar ocho tantos. El Aguilar, que ya se proclamó campeón de liga la pasada jornada, le hizo un favor a La Granja, derrotando al Visontium por 2-1.

**PREFERENTE JUVENIL**

**Se dieron los tres resultados**

La victoria esta jornada la consiguió Centro Udaco, al derrotar a Arévalo, último clasifi-



cado, por 1-2. Es su quinta victoria de la temporada. Quintanar empató ante San Telmo, conjunto con mejor situación en la tabla que los segovianos, aunque no consigue reducir diferencias con el Burgos. Unami, por su parte, no pudo con el Cristo Atlético, que fue siempre por delante en el marcador.

Peña Castilla y Numancia empataron a cero en el encuentro que decidía el liderato de la juvenil preferente. A falta de cuatro jornadas para el final, estos dos equipos prosiguen igualados a puntos en la primera posición. Los demás conjuntos están prácticamente sin opciones.

**LIGA PROVINCIAL**

**Cuéllar se "salió"**

Con una nueva goleada, esta vez fuera de casa ante Cantimpa-

los, refrendó el Cuéllar su título de liga. Sin duda ha sido el equipo más fuerte durante toda la temporada, y lo demuestra el hecho de que tan sólo ha perdido dos encuentros de los 31 que ha disputado. Villacastín, el otro "gallito" de la provincial, se ensañó con el conjunto de Coca, haciéndole encajar siete tantos, aunque fue otra vez San Lorenzo al que le tocó sufrir la lluvia de goles. 12 le marcó Virgen del Castillo.

Restan dos jornadas para el final y, con todo decidido, los conjuntos de la provincial siguen empeñados en batir registros goleadores. Si bien el Riazano-Navas de Oro no se disputó, y cuatro equipos se quedaron sin marcar, los 38 goles en siete partidos no es una mala marca, si tenemos en cuenta que la media supera los cinco tantos por encuentro.

JUEGOS ESCOLARES

**Se disputaron los encuentros de las fases zonales**

A.S.

Se han disputado los encuentros correspondientes a la II fase de la competición comarcal del Deporte Escolar, que controla en la provincia la Diputación Provincial, con estos marcadores:

**En Nava de la Asunción**

- Fútbol sala alevín: Arlequín, 3-Navas de Oro, 1
- Infantil: Arlequín, 4-Nava Asunción, 3
- Tenis de mesa alevín: Muñozpedro, 0-Navas de Oro, 3
- Infantil: Muñozpedro, 2-Navas de Oro, 3
- Frontenis alevín: Valverde, 8-Santa María, 22
- Infantil: Muñozpedro, 4-Nava Asunción, 25
- Infantil femenino: Valverde, 22-Santa María, 0

**En Cantimpalos**

- Ajedrez alevín: Cantimpalos, 0-Boceguillas, 5
- Alevín femenino: Cantimpalos, 1,5-Boceguillas, 3,5
- Infantil: Boceguillas, 4-Turégano, 1
- Fútbol sala alevín: Riazano, 8-C.

- P. Cantalejo, 4
- Infantil: Boceguillas, 11-Cantalejo, 5
- Baloncesto alevín femenino: Boceguillas, 18-Cantalejo, 32
- Infantil femenino: C. P. Ayllón, 16-Cantimpalos, 36
- Tenis mesa alevín: Campo S. Pedro 3-Turégano, 0
- Infantil: Campo S. Pedro, 2-Prádena, 3
- Tenis de mesa inf. femenino: Campo S. Pedro, 3-Cantimpalos, 0
- Frontenis infantil: Campo S. Pedro, 14-Cp Cantalejo, 22

**En Cuéllar**

- Fútbol sala alevín: Olomburada, 3-Mozoncillo, 1
- Infantil: Aguilafuente, 5-Cuéllar, 2
- Baloncesto inf. femenino: Aguilafuente, 5-Vallelado, 16
- Ajedrez infantil: Fuentesauco, 4-Aguilafuente, 1
- Tenis de mesa inf. femenino: Olomburada, 0-Zarzuela, 3
- Alevín masculino: Olomburada, 3-Navalmanzano, 0
- Infantil masculino: Olomburada, 1-Zarzuela, 3

JUDO

**Seis medallas para los judokas segovianos en los campeonatos regionales**

A.S.

Se celebraron en Valladolid los Campeonatos de Castilla y León de judo, dentro de la categoría sub 17. La representación segoviana, en una buena actuación, consiguió una medalla de plata y cinco de bronce, con el siguiente detalle:

- Categoría femenina
- Menos de 48 kilos: Rebeca Sesma, Club de Judo Segovia, plata.
- Menos de 52 kilos: Ana de Benito, Club Judo Segovia, bronce.
- Categoría masculina
- Menos de 50 kilos: Sergio González, Club Judo Segovia, bronce.
- Menos de 55 kilos: José Félix Lozoya y Carlos González, C. J. Segovia, bronce.
- Menos de 60 kilos: Juan García, Gimnasio Yoshi, bronce.
- La medalla de plata de Rebeca le da opción a tomar parte en el Campeonato de España de la categoría, que tendrá lugar en Madrid el día 22 de mayo.

**Resultados y Clasificaciones**

**Regional Preferente**

- S. Esteban, 2-Las Navas, 0
- La Granja, 0-Herrera, 0
- Velilla, 8-Carrión, 2
- Belorado, 1-Villarcayo, 3
- Villamuriel, 1-Becerril, 0
- Alcázar, 1-Arenas, 4
- Osorno, 4-Guardo, 7
- Aguilar, 2-Visontium, 1
- Brivesca, 2-Tardajos, 0

**Clasificación**

	J	G	E	P	P
Aguilar.....	32	22	9	1	53
Guardo.....	32	21	4	7	46
Herrera.....	32	16	11	5	43
Tardajos.....	32	16	8	8	40
Villarcayo.....	32	16	7	9	39
Las Navas.....	32	13	12	7	38
Osorno.....	32	14	7	11	35
Becerril.....	32	13	8	11	34
Brivesca.....	32	12	8	12	32
Arenas.....	32	13	6	13	32
Velilla.....	32	10	10	12	30
San Esteban.....	32	10	6	16	26
La Granja.....	32	7	11	14	25
Villamuriel.....	32	8	9	15	25
Visontium.....	32	8	8	16	24
Alcázar.....	32	8	7	17	23
Belorado.....	32	5	8	19	18
Carrión.....	32	4	5	23	13

**Preferente juvenil**

- Deportiva, 2-San Esteban, 0
- San Telmo, 1-Quintanar, 1
- Arévalo, 1-Centro Udaco, 2
- Burgos, 0-Palencia, 0
- P. Castilla, 0-Numancia, 0
- Avila, 3-Arandina, 0
- Unami, 3-Cristo Atl., 4
- P. Antonio José, 1-Vadillos, 0

**Clasificación**

	J	G	E	P	P
P. Castilla.....	26	20	1	5	41
Numancia.....	26	17	7	2	41
Palencia.....	26	16	3	7	35
S. Esteban.....	26	14	6	6	34
P. A. José.....	26	15	4	7	34
Avila.....	26	14	5	7	33
S. Telmo.....	26	12	4	10	28
Cristo Atl.....	26	12	3	11	27
Vadillos.....	25	11	3	11	25
Deportiva.....	26	9	7	10	25
Burgos.....	26	9	6	11	24
Quintanar.....	26	8	4	14	20
Arandina.....	26	8	3	15	19
C. Udaco.....	26	5	2	19	12
Unami.....	25	3	3	19	9
Arévalo.....	26	3	2	21	8

**Liga Provincial**

- Carbonero, 0-Ayllonesa, 0
- San Rafael, 5-Valseca, 0
- Cantimpalos, 1-Cuéllar, 4
- Segoviana B, 2-Mozoncillo, 0
- Villacastín, 7-Coca, 2
- Arlequín, 4-El Espinar, 0
- Virgen del Castillo, 12-San Lorenzo, 1
- Riazano-Navas de Oro, no se disputó.

**Clasificación**

	J	G	E	P	P
Cuéllar.....	31	23	6	2	52
Villacastín.....	30	21	5	4	47
Segoviana B.....	30	19	3	8	41
Arlequín.....	29	15	8	6	38
Cantimpalos.....	29	15	6	8	36
San Rafael.....	30	17	2	11	36
Valseca.....	30	13	10	7	36
Ayllonesa.....	30	13	8	9	34
Carbonero.....	30	13	7	10	33
Coca.....	30	12	4	14	28
Mozoncillo.....	31	10	6	15	26
V. Castillo.....	30	10	4	16	24
Riazano.....	29	8	8	13	24
Navas Oro.....	29	8	8	13	24
El Espinar.....	30	8	1	21	17
Bernuy.....	30	3	3	24	9
S. Lorenzo.....	30	1	1	28	1

S. Lorenzo con dos puntos menos por sanción.